beurer

MG 185
Massage Gun



DE Muskelmassagegerät
Gebrauchsanweisung 4

EN Deep Tissue Massager
Instructions for use..... 13

FR Pistolet de massage musculaire
Mode d'emploi..... 21

ES Aparato de masaje muscular
Instrucciones de uso..... 30

IT Pistola per Massaggio Muscolare
Istruzioni per l'uso 39

TR Kas masaj cihazı
Kullanım kılavuzu..... 48

RU Массажер для мышц
Инструкция по применению 57

PL Masażer pistolet
Instrukcja obsługi 67

NL Spiermassageapparaat
Gebruiksaanwijzing 76

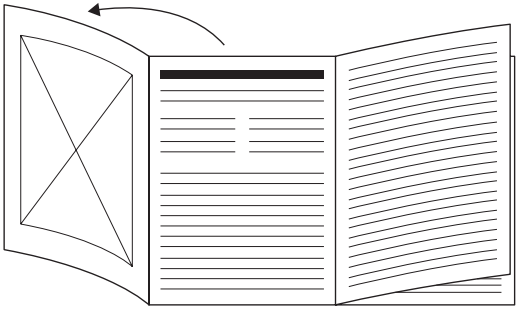
DA Dybdegående vævsmassage
Betjeningsvejledning..... 85

SV Djupverkande muskelmassage
Bruksanvisning..... 94

NO Muskelmassasjeapparat
Bruksanvisning..... 103

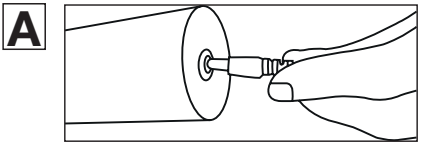
FI Lihashuoltovasara
Käyttöohje..... 111

CE



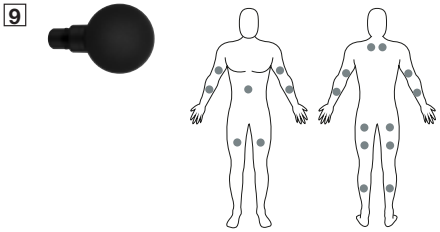
DE Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.
EN Unfold page 3 before reading the instructions for use.
FR Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.
ES Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.
IT Prima di leggere le istruzioni per l'uso aprire la pagina 3.
TR Kullanım kılavuzunu okumadan önce 3. sayfayı açın.
RU Перед чтением инструкции по применению разложите страницу 3.
PL Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.
NL Vouw pagina 3 uit om de gebruiksaanwijzing te kunnen lezen.
DA Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.
SV Vik ut sid. 3 innan du läser bruksanvisningen.
NO Åpne side 3 før du leser bruksanvisningen.
FI Käännä sivu 3 auki ennen käyttöohjeen lukemista.

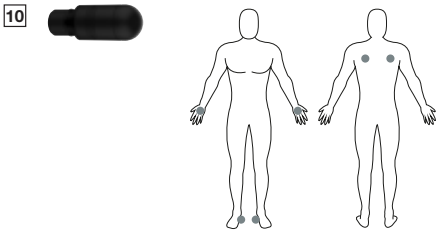

1
2
3
4
7
8
6
5

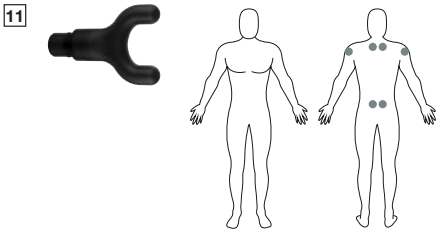

A

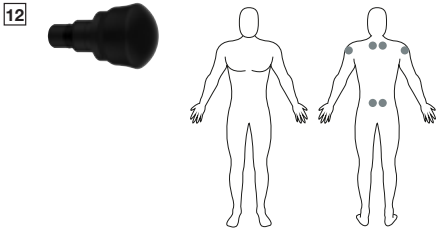

B

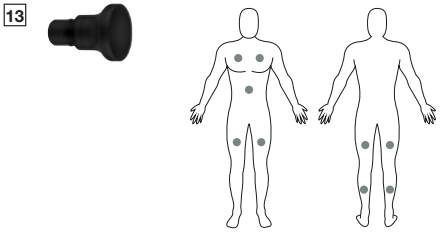

C


9


10


11


12


13



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

1. LIEFERUMFANG

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass das Muskelmassagegerät und die Aufsätze keine sichtbaren Schäden aufweisen.

1 x Muskelmassagegerät
5 x Aufsätze
1 x Netzadapter
1 x Diese Gebrauchsanweisung
1 x Aufbewahrungskoffer
1 x Garantie-Faltblatt

2. WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

⚠ WARNUNG

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Gerät entsorgt werden.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.
- Keine Gegenstände in die Geräteöffnung stecken und nichts in die beweglichen Teile stecken. Achten Sie darauf, dass die beweglichen Teile sich immer frei bewegen können.

- Klemmen oder zwängen Sie keinen Teil Ihres Körpers, insbesondere Finger, zwischen die beweglichen Massageelemente oder deren Halterung im Gerät.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie das Muskelmassagegerät ausschließlich mit den im Lieferumfang enthaltenen Aufsätzen. Das Muskelmassagegerät und die Aufsätze sind keine medizinischen Geräte, sondern Massagebehandlungsinstrumente. Das Muskelmassagegerät ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen. Das Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde und auf die in der Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise. Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden. Benutzen Sie das Muskelmassagegerät nicht, wenn einer oder mehrere der nachfolgenden Warn- und Sicherheitshinweise auf Sie zutreffen. Falls Sie unsicher sind, ob das Muskelmassagegerät für Sie geeignet ist, befragen Sie Ihren Arzt.

- Verwenden Sie das Gerät nicht bei einer krankhaften Veränderung oder Verletzung in der zu massierenden Körperregion (z. B. Bandscheibenvorfall, offene Wunde).
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie einen Herzschrittmacher tragen.
- Verwenden Sie das Gerät keinesfalls für Massagen im Herzbereich.
- Verwenden Sie das Gerät niemals an geschwollenen, verbrannten, entzündeten oder verletzten Haut- und Körperpartien.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Risswunden, Kapillaren, Krampfadern, Akne, Couperose, Herpes oder anderen Hauterkrankungen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht während der Schwangerschaft.
- Verwenden Sie das Gerät nicht am Kopf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Gesicht (Augen), auf dem Kehlkopf oder andere besonders empfindlichen Körperteilen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf der Wirbelsäule.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Intimbereich.
- Verwenden Sie das Gerät nie während Sie schlafen.
- Achten Sie darauf, dass das Muskelmassagegerät nicht direkt auf dem Knochen bewegt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Tieren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht nach der Einnahme von Medikamenten oder Alkohol (eingeschränkte Wahrnehmungsfähigkeit!).
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Kraftfahrzeug.

Befragen Sie vor der Benutzung des Geräts Ihren Arzt, vor allem

- wenn Sie an einer schweren Krankheit leiden,
- wenn Sie einen Herzschrittmacher, Implantate oder andere Hilfsmittel tragen,
- bei Thrombosen,
- bei Diabetes,
- bei Schmerzen ungeklärter Ursache.



⚠ WARNUNG

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Halten Sie Kinder von den Aufsätzen fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommt.
- Greifen Sie keinesfalls nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist.
- Kinder müssen beim Benutzen des Geräts beaufsichtigt werden.
- Bei nicht sachgemäßem Gebrauch bzw. Gebrauch entgegen der vorliegenden Gebrauchsanweisung besteht unter Umständen Brandgefahr!

Betreiben Sie das Gerät

- nie unbeaufsichtigt, insbesondere wenn Kinder in der Nähe sind,
- nie unter einer Abdeckung, wie z. B. Decke, Kissen ...,
- nie in der Nähe von Benzin oder anderen leicht entflammbaren Stoffen.
- nur in trockenen Innenräumen (z.B. nie in der Badewanne, Sauna).

⚠ ACHTUNG

- Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass das Gerät und die Aufsätze keine sichtbaren Schäden aufweisen. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.
- Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse.
- Halten Sie das Gerät von spitzen oder scharfen Gegenständen fern.
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist oder anderweitige Schäden davongetragen hat, darf es nicht mehr benutzt werden.
- Schalten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung aus.
- Verwenden Sie das Gerät nie länger als 15 Minuten (Überhitzungsgefahr). Lassen Sie das Gerät vor erneuter Benutzung mindestens 15 Minuten abkühlen.
- Benutzen Sie das Gerät nur mit den mitgelieferten Zubehörteilen.
- Schützen Sie das Gerät und die Aufsätze vor Stößen, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen, elekromagnetischen Feldern und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper).

⚠ WARNUNG

Reparatur

- Versuchen Sie in keinem Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren!
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Sie selbst dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.

⚠ WARNUNG

Hinweise zum Umgang mit Akkus

- **Explosionsgefahr! Brandgefahr!** Nichtbeachtung der genannten Punkte kann zu Personenschäden, Überhitzung, Auslaufen, Entlüftung, Bruch, Explosion oder Feuer führen.
- Zum Laden immer das richtige oder mitgelieferte Ladekabel/Ladegerät/Netzteil verwenden.
- Dauerhaftes Laden oder eine Überladung vermeiden. Den Stecker des Ladegeräts ziehen, wenn es aufgeladen ist.

- Das Gerät unter Aufsicht laden und dabei auf Hitzeentwicklung, Deformierung und Ausgasung achten. Im Zweifelsfall Ladevorgang abbrechen.
- Defekte Batterien/Ladekabel/Ladegerät nicht mehr verwenden und schnellstmöglich ordnungsgemäß entsorgen (s. Kapitel Entsorgung).
- Das Gerät oder Batterien nicht ins Feuer werfen.
- Das Gerät oder Batterien niemals zwangsentladen, erhitzen, zerlegen, öffnen, zerkleinern, deformieren, einkapseln, modifizieren oder Stößen aussetzen.
- Niemals Batterien und die Anschlüsse des batteriebetriebenen Geräts kurzschließen.
- Das Gerät oder Batterien vor direkter Sonneneinstrahlung, Regen, Hitze und Wasser schützen.
- Werden Batterien einer Umgebung mit extrem hohen Temperaturen oder extrem niedrigem Luftdruck ausgesetzt, kann dies zu einer Explosion oder zum Auslaufen von entflammbaren Flüssigkeiten und Gasen führen.
- Wenn Flüssigkeit aus einer Batterie mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.

ⓘ Hinweis

- Dieses Gerät enthält eine Batterie, die nicht austauschbar ist. Wenn eine Batterie das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, muss das Gerät ordnungsgemäß entsorgt werden (s. Kapitel Entsorgung).

3. ZEICHENERKLÄRUNG

Auf dem Gerät, In der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

	**WARNUNG** Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.		Hersteller
	**ACHTUNG** Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden an Gerät/Zubehör.	CE	**CE-Kennzeichnung** Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	**Hinweis** Hinweis auf wichtige Informationen.	UK CA	**United Kingdom Conformity Assessed Mark**
	Nur in geschlossenen Räumen verwenden.	EAC	Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der Technischen Regelwerke der EAWU.
	Gebrauchsanweisung beachten	VI	Energie Effizienz Level 6
	Muskelmassagegerät nicht verwenden an Personen mit implantierten elektrischen Geräten (wie z.B. Herzschrittmachern)	⎓	Gleichstrom
	Importeur		Polarität des DC-Stromanschlusses

	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Material-abkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe	**IP 20**	Geschützt gegen feste Fremdkörper, 12,5 mm Durchmesser und größer
	Gerät der Schutzklasse 2		Schaltnetzteil
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)		Sicherheitstrenntransformator, kurz-schlusssicher
	Schadstoffhaltige Batterien nicht im Hausmüll entsorgen	ta=40 °C	**Nenn-Umgebungstemperatur** Maximale Betriebstemperatur
	Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.		Erzeuger gemäß Verpackungsverordnung (PPWR)

4. GERÄTEBESCHREIBUNG

4.1 Muskelmassagegerät

Die zugehörigen Zeichnungen sind auf Seite 3 abgebildet.

1 Aufsatz
Wählbar zwischen 5 verschieden Aufsätzen

2 EIN/AUS-Taste / Intensitätslevel [L]

3 Akkustand-Anzeige (3 LEDs)
3 LEDs = Akkustand 100%
2 LEDs = Akkustand 70%
1 LEDs = Akkustand 35%

4 Programmtaste [P]

relax: Progressive Muskelentspannung / Tiefenentspannung (Wechsel zwischen Intensitätslevel 1 / 2 / 3)

recover: Zur Lockerung der Muskulatur vor und nach dem Sport (Wechsel zwischen Intensitätslevel 4 / 5 / 6).

regenerate: Steigerung der Durchblutung und Unterstützung der Regeneration bei Muskelkater (Wechsel zwischen Intensitätslevel 7 / 8 / 9).

5 ON/OFF Schalter

6 Anschluss für Netzadapter

7 Haltegriff

8 LED Anzeige

4.2 Aufsätze

[9] **Kugelkopf**
Am besten geeignet für großflächige Bereiche, große Muskelgruppen (z. B. den Oberarm, der Wade, etc.).

[10] **Spiralkopf**
Am besten geeignet für tiefes Muskelgewebe und gezielte, punktuelle Massagen (z. B. der Fußsohle).

[11] **U-förmiger Kopf**
Am besten geeignet für tiefes Muskelgewebe im Bereich des unteren Rückens (ausgenommen Wirbelsäule) oder der Achillessehne.

[12] **Luftpolsterkopf**
Am besten geeignet für empfindliches Gewebe, wie beispielsweise im Nackenbereich.

[13] **Flacher Kopf**
Am besten geeignet für großflächige Bereiche am ganzen Körper (z. B. dem Oberschenkel).

5. ANWENDUNG

5.1 Inbetriebnahme

ⓘ Hinweis

Die Massagebehandlung muss zu jeder Zeit als angenehm empfunden werden. Das Auftreten von leichten Hämatomen ist ein positiver Therapieeffekt und durchaus möglich, da durch die Anwendung des Muskelmassagegeräts die Durchblutung gezielt gefördert werden kann. Es können auch vereinzelt Hautrötungen auftreten. Sollten bei Ihnen übermäßige Hautirritationen auftreten, beenden Sie die Anwendung mit dem Muskelmassagegerät und konsultieren Sie einen Arzt. Je nach Ausmaß der Verspannungen/Verklemmungen empfehlen wir Ihnen für den gewünschten Bereich (Beine, Schultern, Arme, Nacken, Po und Rücken) eine Anwendungsdauer von ca. 10-15 Minuten.

Bevor Sie das Muskelmassagegerät das erste Mal in Betrieb nehmen, müssen Sie es zuerst für mindestens 3 Stunden aufladen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Verbinden Sie den mitgelieferten Netzadapter mit dem Muskelmassagegerät. Der Anschluss für den Netzadapter befindet sich am Muskelmassagegerät auf der Unterseite des Haltegriffs [A].
2. Stecken Sie anschließend den Netzadapter in eine geeignete Steckdose.
3. In der Akkustandanzeige [3] wird der aktuelle Akkustand angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt jeweils die LED des aktuellen Akkustands.
   Linke LED blinkt = Niedriger Akkustand (ca. 15-30%)
   Mittlere LED blinkt = Mittlerer Akkustand (ca. 30-70%)
   Rechte LED blinkt = Hoher Akkustand (ca. 70-100%)
   Sobald das Muskelmassagegerät vollständig aufgeladen ist, leuchten alle 3 LEDs dauerhaft. Eine vollständige Akkuladung reicht für ca. 5,5 Stunden Betrieb aus. Sobald während des Betriebs eine LED blinkt, müssen Sie das Muskelmassagegerät erneut aufladen.
4. Bevor Sie mit der Massage beginnen, müssen Sie zunächst den passenden Aufsatz wählen. In Kapitel „5.2 Aufsätze“ finden Sie eine Auflistung aller Aufsätze und deren Anwendungsbereiche.

5.2 Aufsatz wählen / wechseln

Um einen Aufsatz zu wechseln, gehen Sie wie folgt vor:

1. Ziehen Sie den bisherigen Aufsatz waagerecht aus dem Muskelmassagerät heraus [B].
2. Schieben Sie Ihren gewünschten Aufsatz fest in das Muskelmassagegerät, bis er spürbar fest einrastet [C].

5.3 Einschalten / Vibrationsstufe wählen

ⓘ Hinweis

Das Muskelmassagegerät besitzt eine Abschaltautomatik. Dies bedeutet, dass sich das Muskelmassagegerät nach einer Anwendung von 10 Minuten automatisch abschaltet. Schieben Sie den ON/OFF-Schalter auf der Unterseite des Haltegriffs auf „ON“. Die Akkustand Anzeige beginnt zu leuchten.

1. Um das Muskelmassagegerät nun in Betrieb zu nehmen, berühren Sie die EIN/AUS-Taste kurz. Im linken Displayfeld erscheint „L1“ und die Massage startet in der ersten Intensitätsstufe.
2. Um zwischen den 9 Intensitätsstufen zu wechseln, berühren Sie kurz die EIN/AUS-Taste.
   Intensitätslevel [L1]: 1200 U/min / 20 Hz
   Intensitätslevel [L2]: 1400 U/min / 23,3 Hz
   Intensitätslevel [L3]: 1600 U/min / 26,6 Hz
   Intensitätslevel [L4]: 1800 U/min / 30 Hz
   Intensitätslevel [L5]: 2000 U/min / 33,3 Hz
   Intensitätslevel [L6]: 2200 U/min / 36,6 Hz
   Intensitätslevel [L7]: 2400 U/min / 40 Hz
   Intensitätslevel [L8]: 2600 U/min / 43,3 Hz
   Intensitätslevel [L9]: 3000 U/min / 50 Hz
3. Um in eines der drei Massageprogramme zu wechseln, berühren Sie nach dem Einschalten kurz die Programm-Taste. Um zwischen den 3 Massageprogrammen zu wechseln, berühren Sie kurz die Programm-Taste. Die Massageprogramme haben eine voreingestellten Zyklus von ca. 10 Minuten.
4. Sie können das Muskelmassagegerät am Ende der Anwendung / während der Anwendung direkt ausschalten, indem Sie die EIN/AUS-Taste für ca. 2 Sekunden gedrückt halten. Die Massage stoppt.
5. Schieben Sie nach der Anwendung den ON/OFF-Schalter auf der Unterseite des Haltegriffs auf „OFF“.

6. REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigung

⚠ WARNUNG

- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus.
- Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Reinigen Sie das Gerät nur in der angegebenen Weise. Es darf keinesfalls Flüssigkeit in das Gerät eindringen.
- Die Massageprogramme haben eine voreingestellten Zyklus von ca. 10 Minuten.
- Achten Sie bei der Verwendung von Massageölen (nur empfohlen bei Aufsatz [10] / [11] / [13]) darauf, dass alle Überreste vollständig entfernt und gereinigt werden.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder wenn es vollständig trocken ist.

- Reinigen Sie das Gerät nicht in der Spülmaschine.
- Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel oder harte Bürsten!

Pflege

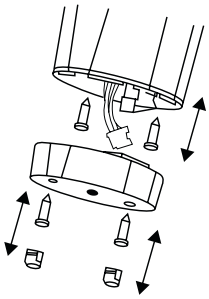
Wenn Sie das Muskelmassagegerät längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, es in der Originalverpackung in trockener Umgebung und ohne Beschwerung aufzubewahren.

7. WAS TUN BEI PROBLEMEN?

Problem	Behebung
Das Muskelmassaggegerät stoppt während der Anwendung.	Achten Sie darauf, dass Sie während der Anwendung nicht zu viel Druck auf das Muskelmassagerät ausüben. Bei übermäßiger Druckausübung stoppt das Gerät kurz.

8. ENTSORGUNG

Akku-Entsorgung



Um das Gerät entsorgen zu können, müssen Sie zuerst den Akku aus dem Gerät entnehmen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Entfernen Sie die zwei Schraubabdeckungen am unteren Teil des Haltegriffes [7].
2. Lösen Sie anschließend die zwei Schrauben an der Abdeckung.
3. Entfernen Sie die Steckverbindungen von der Abdeckung des Haltegriffs indem Sie die Steckverbindungen an der Platine lösen.
4. Entfernen Sie anschließend die zwei Schrauben an der Halterung, welche sich vor dem Akku befinden.
5. Ziehen Sie nun den Akku aus dem Haltegriff heraus.
6. Anschließend können Sie die Halterung und die Abdeckung an der Unterseite des Gerätes wieder durch die Schrauben befestigen.

Die verbrauchten, vollkommen entladenen Akkus müssen Sie über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, die Akkus zu entsorgen.
Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Akkus:
Pb = Batterie enthält Blei,
Cd = Batterie enthält Cadmium,
Hg = Batterie enthält Quecksilber.



Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden.
Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



9. TECHNISCHE ANGABEN

Netzbetrieb: Eingang Ausgang	 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,5 A 18,0 V ⎓ 1,0 A, 18,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	≥ 86,47 %
Wirkungsgrad bei niedriger Last (10 %)	≥ 80,00 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	≤ 0,075 W
Maße	ca. 26 x 6,5 x 15,5 cm
Gewicht	ca. 1075 g
Akku: Kapazität Nennspannung Typbezeichnung	 2400 mAh 14,4 V Li-Ion

10. GARANTIE / SERVICE

Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.

Irrtum und Änderungen vorbehalten



Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

1. INCLUDED IN DELIVERY

Check that the exterior of the cardboard delivery packaging is intact and make sure that all contents are present. Before use, ensure that the Deep Tissue Massager and the attachments show no visible damage.

1 x Deep Tissue Massager
5 x Attachments
1 x Mains adapter
1 x Set of these instructions for use
1 x Case
1 x Warranty leaflet

2. WARNINGS AND SAFETY NOTES

⚠ WARNING

- The device is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the device must be disposed of.
- Under no circumstances should you open or repair the device yourself, as faultless functionality can no longer be guaranteed thereafter. Failure to observe this will invalidate the warranty.
- Do not insert any objects into the opening in the device or into the moving parts. Ensure that the moving parts can move freely at all times.
- Do not force or jam any part of your body, in particular your fingers, between the moving massage elements or their holder in the device.

Proper use

⚠ WARNING

Only use the Deep Tissue Massager with the attachments included in delivery. The Deep Tissue Massager and the attachments are not medical devices, but massage treatment devices. The Deep Tissue Massager is only suitable for personal use, not for medical or commercial purposes. The device may only be used for the purpose for which it is designed and in the manner specified in the instructions for use. Any form of improper use can be dangerous. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use. Do not use the massager if one or several of the following warnings and safety notes applies to you. If you are unsure whether the massager is suitable for you, please consult your doctor.

- Do not use the device if you suffer from a medical abnormality or injury in the area to be massaged (e.g. slipped disc, open wounds).
- Do not use the device if you wear a pacemaker.
- Under no circumstances use the device for massaging the area around the heart.
- Never use the device on swollen, burnt, inflamed or injured skin and body parts.
- Do not use the device on cuts, capillaries, varicose veins, acne, couperose, herpes or other skin diseases.
- Do not use the device during pregnancy.
- Do not use the device on the head.
- Do not use the device on the face (eyes), the larynx or other particularly sensitive body parts.
- Do not use the device on the spine.
- Do not use the device in the pubic area.
- Never use the device while sleeping.
- Make sure that the massager is not rolled directly over your bones.
- Do not use the device on animals.
- Do not use the device after the consumption of medicines or alcohol (reduced cognition!).
- Do not use the device in a vehicle.

You should consult your doctor before using the device, especially

- if you suffer from a severe illness
- if you have a pacemaker, implant or other aids
- if you suffer from thrombosis
- if you suffer from diabetes
- if you are suffering from pain, the cause of which is unknown



⚠ WARNING

- Keep packaging material away from children. Choking hazard!
- Keep the attachments away from children. Choking hazard!
- Make sure that the device does not come into contact with water or other liquids.
- Never reach for a device that is submerged in water.
- Children must be supervised at all times whilst using the device.
- There is a risk of fire if the device is used improperly or these instructions for use are ignored.

The following rules apply when using the device:

- Always supervise the device when it is in use, especially if there are children nearby.
- Never use the device underneath a cover, such as a blanket, pillow, etc.

- Never use the device near petrol or other highly flammable substances.
- Only use the device in dry interior rooms (e.g. never in the bath or sauna).

⚠ IMPORTANT

- Before use, ensure that the device and the attachments show no visible damage. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Service address.
- Never open the housing.
- Keep the device away from pointed or sharp objects.
- If the device has been dropped or has suffered any other damage, it must no longer be used.
- Switch off the device after every use and before cleaning.
- Never use the device for periods of longer than 15 minutes (risk of overheating). Allow the device to cool down for at least 15 minutes before using it again.
- Only use the device with the supplied accessories.
- Protect the device and the attachments from knocks, dust, chemicals, drastic changes in temperature, electromagnetic fields and nearby sources of heat (ovens, heaters).

⚠ WARNING

Repairs

- Never attempt to repair the device yourself!
- Only specialist personnel may perform repairs on electrical devices. Under no circumstances should you open or repair the device yourself, as faultless functionality can no longer be guaranteed thereafter. Improper repairs may subject users to considerable danger. For repairs, please contact Customer Services or an authorised retailer. Failure to observe this will invalidate the warranty.

⚠ WARNING

Notes on handling batteries

- **Risk of explosion! Risk of fire!** Failure to comply with the points mentioned can result in personal injury, overheating, leakage, venting, breakage, explosion, or fire.
- Always use the correct or supplied charging cable/charger/mains adapter for charging.
- Avoid continuous charging or overcharging. Unplug the charger when charging is complete.
- Charge the device under supervision, paying attention to any heat generated, deformation, or release of gases. If in doubt, stop charging.
- If batteries/charging cables/chargers are defective, stop using them and dispose of them properly as soon as possible (see chapter on disposal).
- Do not throw the device or batteries into a fire.
- Never forcibly discharge, heat, disassemble, open, crush, deform, encapsulate, modify, or knock the device or batteries.
- Never short-circuit batteries or the connections of the battery-powered device.
- Protect the device or batteries from direct sunlight, rain, heat, and water.
- Exposure of batteries to an environment with extremely high temperatures or an extremely low air pressure may result in explosion or leakage of flammable liquids and gases.
- If fluid from a battery comes into contact with your skin or eyes, wash the affected areas with water and seek medical assistance.

Note

- This device contains a battery that is not replaceable. Once a battery has reached the end of its service life, the device must be disposed of properly (see chapter on disposal).

3. SIGNS AND SYMBOLS

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

	**Warning** Warning instruction indicating a risk of injury or damage to health		Manufacturer
	**Important** Safety note indicating possible damage to the device/accessory		**CE labelling** This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
	**Product information** ote on important information		**United Kingdom Conformity Assessed Mark**
	Only use indoors.		The products demonstrably meet the requirements of the Technical Regulations of the EAEU.
	Observe the instructions for use		Energy efficiency level 6
	Do not use the Deep Tissue Massager on people with implanted electrical devices (e.g. a pacemaker)		Direct current
	Importer		Polarity of d.c. power connector
	Marking to identify the packaging material. A = Material code, B = Material number: 1-7 = Plastics, 20-22 = Paper and cardboard	**IP 20**	Protected against solid foreign objects 12.5 mm in diameter and larger
	Protection class 2 device		Power supply unit, switch mode; switch mode power supply unit; SMPS
	Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE		Safety isolating transformer, short-circuit proo
	Do not dispose of batteries containing harmful substances with household waste	ta=40 °C	**Rated ambient temperature** Maximum operating temperature

	Separate the product and packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.		Manufacturer in accordance with the Packaging Regulation (PPWR)

4. DEVICE DESCRIPTION

4.1 Deep Tissue Massager

The associated drawings are shown on page 3.

1 Attachment
5 different attachments are available

2 ON/OFF button / Intensity level [L]

3 Battery state indicator (3 LEDs)
3 LEDs = Battery state at 100%
2 LEDs = Battery state at 70%
1 LEDs = Battery state at 35%

4 Program button [P]

relax:	Progressive muscle relaxation/deep relaxation (switch between intensity levels 1/2/3)
recover:	For relaxing the muscles before and after sport (switch between intensity levels 4/5/6).
regenerate:	Increases circulation and supports regeneration in the event of muscle soreness (switch between intensity levels 7/8/9).

5 ON/OFF switch

6 Connection for mains adapter

7 Handle

8 LED display

4.2 Attachments

9 Ball head
Best suited for treating large areas and large muscle groups (e.g. the upper arm or calf).

10 Spiral head
Best suited for treating deep muscle tissue and for targeted spot massages (e.g. on the sole of the foot).

11 U-shaped head
Best suited for treating deep muscle tissue in the lower back area (excluding the spine) or the Achilles tendon.

12 Air cushion head
Best suited for treating sensitive tissue, such as in the neck area.

13 Flat head
Best suited for treating large areas on the entire body (e.g. the thigh).

5. INITIAL USE

5.1 Initial use

ⓘ USAGE

The massage treatment must feel pleasant at all times. A slight haematoma may well occur – this is a positive therapeutic effect as the use of the Deep Tissue Massager can selectively encourage your blood flow. In isolated cases, areas of redness may also occur on the skin. If you experience excessive skin irritation, stop using the Deep Tissue Massager and consult a doctor. Depending on how tense/tight your muscles are, we recommend using the device for approx. 10-15 minutes on the area you wish to treat (legs, shoulders, arms, neck, bottom or back).

Before using the Deep Tissue Massager for the first time, charge it first for a minimum of 3 hours. To do so, proceed as follows:

1. Connect the supplied mains adapter to the Deep Tissue Massager. The connection for the mains adapter is located on the bottom of the handle of the Deep Tissue Massager [A].
2. Then insert the mains adapter into a suitable socket.
3. The battery level indicator [3] displays the current battery state. During the charging process, the LED denoting the current battery state flashes.
   Left LED flashes = Low battery state (approx. 15-30%)
   Middle LED flashes = Medium battery state (approx. 30-70%)
   Right LED flashes = High battery state (approx. 70-100%)
   As soon as the Deep Tissue Massager is fully charged, all 3 LEDs will light up permanently. The battery will last for approx. 5.5 hours of operation when fully charged. Charge the Deep Tissue Massager again as soon as only one red LED flashes when operating the device.
4. Before starting the massage, you first need to choose the right attachment. Section “5.2 Attachments” contains a list of all the attachments and what they are best suited for.

5.2 Selecting/changing the attachment

To change an attachment, proceed as follows:

1. Pull the existing attachment horizontally off the Deep Tissue Massager [B].
2. Slide your desired attachment firmly into the Deep Tissue Massager until you feel it click securely into place [C].

5.3 Switching the device on/selecting the vibration level

ⓘ Note

The Deep Tissue Massager comes with an automatic switch-off function. This means that the Deep Tissue Massager automatically switches off after a period of use of 10 minutes.

1. Slide the ON/OFF switch on the bottom of the handle to the “ON” position. The battery state indicator lights up.
2. To start the Deep Tissue Massager, briefly touch the ON/OFF button. “L1” appears in the left display field and the massage starts at the first intensity level.”
3. To switch between the 9 intensity levels, briefly touch the ON/OFF button.
   Intensity level [L1]: 1200 rpm / 20 Hz
   Intensity level [L2]: 1400 rpm / 23.3 Hz
   Intensity level [L3]: 1600 rpm / 26.6 Hz

Intensity level [L4]: 1800 rpm / 30 Hz
Intensity level [L5]: 2000 rpm / 33.3 Hz
Intensity level [L6]: 2200 rpm / 36.6 Hz
Intensity level [L7]: 2400 rpm / 40 Hz
Intensity level [L8]: 2600 rpm / 43.3 Hz
Intensity level [L9]: 3000 rpm / 50 Hz

4. To switch to one of the three massage programmes, briefly touch the programme button after switching on the device. To switch between the 3 massage programmes, briefly touch the programme button.
5. You can switch off the Deep Tissue Massager directly both during and after the treatment by pressing and holding the ON/OFF button for approx. 2 seconds. The massage will stop.
6. Once the treatment is complete, slide the ON/OFF switch on the bottom of the handle to the "OFF" position.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning

⚠ WARNING

- Switch off the device each time before cleaning.
- Clean the device with a slightly damp cloth only.
- Clean the device using only the methods specified. Under no circumstances may liquid enter the device.
- The massage programs have a preset cycle of approx. 10 minutes.
- When using massage oils (recommended for attachment [10] / [11] / [13] only), ensure that all residue is completely removed and cleaned.
- Do not use the device again until it is completely dry.
- Do not clean the device in the dishwasher.
- Do not use any abrasive cleaning products or hard brushes.

Care

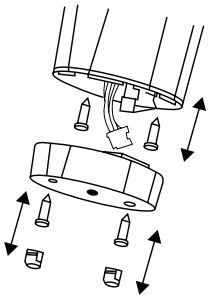
If you do not plan to use the Deep Tissue Massager for a long period of time, we recommend that you store it in the original packaging in a dry environment, ensuring it is not weighed down by additional items.

7. WHAT IF THERE ARE PROBLEMS?

Problem	Solution
The Deep Tissue Massager stops during use.	Make sure that you do not exert too much pressure on the Deep Tissue Massager when using it. If you exert too much pressure, the device will stop briefly.

8. DISPOSAL

Battery disposal



When disposing of the device, you must first remove the battery from the device. To do so, proceed as follows:

1. Remove the two screw covers from the lower part of the handle 7.
2. Then loosen the two screws on the cover.
3. Remove the plug connections on the underside of the cover by loosening the plug connections on the circuit board.
4. Then remove the two screws on the holder in front of the battery.
5. Now remove the battery from the handle.
6. Then you can reattach the holder and the cover on the underside of the device using the screws.

The empty, completely flat batteries must be disposed of through specially designated collection boxes, recycling points or electronics retailers. You are legally required to dispose of the batteries.

The codes below are printed on batteries containing harmful substances:



Pb = battery contains lead
Cd = battery contains cadmium
Hg = battery contains mercury

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life.



Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.

9. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Mains operation: Input Output	 100-240 V~, 50/60 Hz, 0.5 A 18.0 V ⎓ 1.0 A, 18.0 W
Average efficiency during operation	≥ 86.47 %
Efficiency at low load (10%)	≥ 80.00 %
No-load power consumption	≤ 0.075 W
Dimensions	approx. 26 x 6.5 x 15.5 cm
Weight	approx. 1075 g
Battery: Capacity Nominal voltage Type designation	 2400 mAh 14.4 V Lithium-ion

10. WARRANTY/SERVICE

Further information on the warranty and warranty conditions can be found in the warranty leaflet supplied.

Subject to errors and changes



Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

1. CONTENU

Vérifiez si l'emballage carton extérieur du kit est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que le pistolet de massage musculaire et les embouts ne présentent aucun dommage visible.

1 x Pistolet de massage musculaire
5 x Embouts
1 x Adaptateur secteur
1 x Mode d'emploi
1 x Valise
1 x Fiche de garantie

2. CONSIGNES D'AVERTISSEMENT ET DE MISE EN GARDE

⚠ AVERTISSEMENT

- L'appareil ne doit être utilisé que dans un environnement domestique/privé et non dans un cadre professionnel.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être mis au rebut. S'il n'est pas détachable, l'appareil doit être mis au rebut.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulerait la garantie.
- N'insérer aucun objet dans l'ouverture de l'appareil et ne rien glisser dans les parties mobiles. Assurez-vous que les parties mobiles sont toujours libres de mouvement.

- Ne coincez ou n'insérez aucune partie de votre corps, en particulier les doigts, entre les éléments de massage mobiles de l'appareil ou dans leur emplacement.

Utilisation conforme aux recommandations

⚠ AVERTISSEMENT

Utilisez le pistolet de massage musculaire exclusivement avec les embouts fournis. Le pistolet de massage musculaire et ses embouts ne sont pas des appareils médicaux, mais des appareils de massage. Le pistolet de massage musculaire est prévu pour un usage strictement personnel et non pas pour une utilisation à des fins médicales ou commerciales. L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu et conformément aux indications données dans ce mode d'emploi. Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme. N'utilisez pas l'appareil de massage si vous êtes dans l'un des cas suivants. Si vous n'êtes pas sûr(e) que l'appareil de massage soit adapté à votre cas, consultez un médecin.

- N'utilisez pas l'appareil en cas de modification pathologique ou de blessure de la région du corps à masser (par exemple, hernie discale, blessure ouverte).
- N'utilisez pas l'appareil si vous portez un stimulateur cardiaque.
- N'utilisez en aucun cas l'appareil pour un massage au niveau du cœur.
- N'utilisez jamais l'appareil sur des zones de la peau et du corps enflées, brûlées, irritées ou blessées.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de déchirures, capillaires, varices, acné, couperose, herpès ou autres maladies cutanées.
- N'utilisez pas l'appareil pendant une grossesse.
- N'utilisez pas l'appareil au niveau de la tête.
- N'utilisez pas l'appareil sur le visage (yeux), sur le larynx ou sur d'autres zones du corps particulièrement sensibles.
- N'utilisez pas l'appareil sur la colonne vertébrale.
- N'utilisez pas l'appareil sur les parties intimes.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous dormez.
- Assurez-vous de ne pas placer l'appareil de massage directement sur les os.
- N'utilisez pas l'appareil sur des animaux.
- N'utilisez pas l'appareil après la prise de médicaments ou d'alcool (en raison de l'altération de la perception).
- N'utilisez pas l'appareil dans un véhicule.

Consultez un médecin avant d'utiliser l'appareil, en particulier

- si vous souffrez d'une maladie grave,
- si vous portez un stimulateur cardiaque, des implants ou d'autres aides,
- si vous souffrez d'une thrombose,
- si vous souffrez de diabète,
- en cas de douleurs de cause inconnue.



⚠ AVERTISSEMENT

- Conservez les emballages hors de la portée des enfants. Ils pourraient s'étouffer !
- Conservez les embouts hors de la portée des enfants. Ils pourraient s'étouffer !
- Assurez-vous que l'appareil n'entre pas en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne saisissez jamais un appareil qui est tombé dans l'eau.
- Les enfants doivent être surveillés lors de l'utilisation de l'appareil.
- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux présentes instructions d'utilisation peut entraîner un risque d'incendie !

Conditions d'utilisation de l'appareil à respecter

- Ne laissez jamais l'appareil en marche sans surveillance, en particulier lorsqu'il est à portée des enfants.
- Ne couvrez jamais l'appareil à l'aide d'une couverture, de coussins, etc.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'essence ou d'autres matières inflammables.
- N'utilisez l'appareil que dans des pièces à l'intérieur et à l'abri de l'humidité (par exemple, jamais dans une salle de bain ou un sauna).

⚠ ATTENTION

- Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les embouts ne présentent aucun dommage visible. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.
- N'ouvrez le boîtier en aucun cas.
- Maintenez l'appareil à l'abri des objets pointus ou acérés.
- Si l'appareil est tombé ou a subi d'autres types de dommages, il ne doit plus être utilisé.
- Éteignez l'appareil après chaque utilisation et avant chaque nettoyage.
- N'utilisez pas l'appareil plus de 15 minutes (risque de surchauffe). Laissez l'appareil refroidir au moins 15 minutes avant une nouvelle utilisation.
- Utilisez l'appareil uniquement avec les accessoires fournis.
- Protégez l'appareil et les embouts contre les chocs, la poussière, les produits chimiques, les fortes variations de température, les champs électromagnétiques et les sources de chaleur trop proches (four, radiateur).

⚠ AVERTISSEMENT

Réparation

- N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil par vous-même !
- Seul un spécialiste peut réparer des appareils électriques. Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil vous-même ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Toute réparation inappropriée peut engendrer un danger important pour l'utilisateur. Pour toute réparation, adressez-vous au service client ou à un revendeur agréé. Le non-respect de cette consigne annulerait la garantie.

⚠ AVERTISSEMENT

Remarques relatives aux batteries

- **Risque d'explosion ! Risque d'incendie !** Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures, une surchauffe, une fuite, une évacuation, une rupture, une explosion ou un incendie.
- Utilisez toujours le câble de charge/chargeur/adaptateur secteur correct ou fourni pour la charge.

- Évitez une charge prolongée ou une surcharge. Débranchez le chargeur lorsqu'il est chargé.
- Chargez l'appareil sous surveillance en faisant attention au dégagement de chaleur, à la déformation et au dégazage. En cas de doute, interrompez le processus de charge.
- N'utilisez plus des piles/câbles de charge/chargeurs défectueux et éliminez-les correctement le plus rapidement possible (voir chapitre Destruction).
- Ne jetez pas l'appareil ou les piles dans le feu.
- Ne déchargez, chauffez, démontez, ouvrez, écrasez, déformez, encapsulez, modifiez ou n'exposez jamais l'appareil ou les piles à des chocs.
- Ne court-circuitez jamais les piles et les connexions de l'appareil alimenté par piles.
- Protégez l'appareil ou les piles de la lumière directe du soleil, de la pluie, de la chaleur et de l'eau.
- L'exposition des piles à des températures extrêmement élevées ou à une pression d'air extrêmement basse peut entraîner une explosion ou une fuite de liquides et de gaz inflammables.
- Si du liquide de la pile entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez la zone touchée avec de l'eau et consultez un médecin.

ⓘ Remarque

- Cet appareil contient une pile non remplaçable. Lorsqu'une pile a atteint la fin de sa durée de vie, l'appareil doit être mis au rebut de manière appropriée (voir chapitre Destruction).

3. SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

	**Avertissement** Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé		Fabricant
	**Attention** Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire		**Sigle CE** Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	**Information sur le produit** Indication d'informations importantes		**Marquage de conformité UKCA**
	N'utiliser l'appareil que dans des pièces fermées.		Les produits sont complètement conformes aux exigences des règlements techniques de l'UEEA.
	Respecter les consignes du mode d'emploi		Efficacité énergétique – Niveau 6
	Ne pas utiliser le pistolet de massage musculaire sur des personnes portant des appareils électriques implantés (par exemple, stimulateurs cardiaques)		Courant continu

	Symbole de l'importateur		Polarité du connecteur d'alimentation en courant continu
	Étiquette d'identification du matériau d'emballage. A = Abréviation de matériau, B = Référence de matériau : 1 – 7 = plastique, 20 – 22 = papier et carton	**IP 20**	Protection contre les corps solides, diamètre 12,5 mm ou plus
	Appareil de la classe de sécurité 2		Bloc d'alimentation, mode découpage ; bloc d'alimentation à découpage ; SMPS
	Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques		Transformateur d'isolement de sécurité résistant aux courts-circuits
	Ne pas jeter les piles à substances nocives avec les déchets ménagers	ta=40 °C	**Température ambiante nominale** Température d'utilisation maximale
	Séparer le produit et les composants d'emballage et les éliminer conformément aux prescriptions communales.		Producteur selon le règlement relatif aux emballages (PPWR)

4. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

4.1 Pistolet de massage musculaire

Les schémas correspondants sont illustrés à la page 3.

1 **Embout**
À choisir parmi 5 embouts différents

2 **Touche MARCHE/ARRÊT / Niveau d'intensité [L]**

3 **Affichage de la batterie (3 LED)**
3 LED = Capacité de la batterie 100%
2 LED = Capacité de la batterie 70%
1 LED = Capacité de la batterie 35%

4 **Touche programme [P]**

se détendre: Détente musculaire progressive/relaxation profonde (alterner entre les niveaux d'intensité 1/2/3)

guérir: Pour détendre les muscles avant et après le sport (alterner entre les niveaux d'intensité 4/5/6).

régénérer: Augmentation de la circulation sanguine et soutien de la régénération pour les courbatures (alterner entre les niveaux d'intensité entre 7/8/9).

5 Interrupteur MARCHE/ARRÊT

6 Prise pour adaptateur secteur

7 Poignées de maintien

8 Écran LED

4.2 Embouts

9 Embout boule
Idéal pour les grandes surfaces, les grands groupes musculaires (p. ex. le haut du bras, le mollet, etc.).

10 Embout spirale
Idéal pour les tissus musculaires profonds et les massages ponctuels ciblés (p. ex. la plante des pieds).

11 Embout en U
Idéal pour les tissus musculaires profonds au niveau du bas du dos (à l'exception de la colonne vertébrale) ou du tendon d'Achille.

12 Embout coussin d'air
Idéal pour les tissus délicats, par exemple au niveau du cou.

13 Embout plat
Idéal pour les grandes surfaces sur tout le corps (par exemple, les cuisses).

5. UTILISATION

5.1 Mise en service

ⓘ Remarque

Le massage doit toujours être ressenti comme agréable. L'apparition de légers hématomes est un effet positif de la thérapie et est tout à fait possible, car l'utilisation du pistolet de massage musculaire stimule la circulation sanguine. Occasionnellement, l'application peut également causer des rougeurs. Si vous constatez des irritations excessives de la peau, cessez l'utilisation du pistolet de massage musculaire et consultez votre médecin. Selon l'intensité des tensions/contractions, nous vous recommandons une durée d'utilisation de 10 à 15 minutes sur la zone souhaitée (jambes, épaules, bras, nuque, fesses et dos).

Avant de mettre en service pour la première fois le pistolet de massage musculaire, vous devez commencer par le charger pendant au moins 3 heures. Pour ce faire, procédez comme suit :

1. Connectez l'adaptateur secteur fourni avec le pistolet de massage musculaire. La prise pour adaptateur secteur se situe sur le pistolet de massage musculaire, sous la poignée **A**.
2. Branchez ensuite l'adaptateur secteur sur une prise secteur adaptée.
3. L'affichage de l'état de la batterie [3] indique l'état actuel de la batterie. Pendant le chargement, la LED de l'état actuel de la batterie clignote.
   La LED gauche clignote = niveau de batterie faible (15 à 30 %)
   La LED du milieu clignote = niveau de batterie moyen (30 à 70 %)
   La LED droite clignote = batterie chargée (70 à 100 %)
   Dès que le pistolet de massage musculaire est complètement rechargé, les 3 LED s'allument en continu. Une charge complète permet d'utiliser l'appareil pendant environ 5,5 heures.

Pendant l'utilisation, si une seule LED rouge clignote, vous devez recharger le pistolet de massage musculaire.

4. Avant de commencer le massage, vous devez commencer par choisir l'embout le plus adapté. Vous trouverez la liste de tous les embouts et de leurs zones d'utilisation au chapitre « 5.2 Embouts ».

5.2 Choisir/changer l'embout

Pour changer d'embout, procédez comme suit :

1. Tirez l'embout à l'horizontale jusqu'à ce qu'il se détache du pistolet de massage musculaire **B**.
2. Poussez l'embout souhaité dans le pistolet de massage musculaire jusqu'à entendre qu'il s'enclenche **C**.

5.3 Allumer l'appareil/choisir le niveau de vibration

ⓘ Remarque

Le pistolet de massage musculaire est équipé d'un arrêt automatique. Cela signifie que le pistolet de massage musculaire s'éteint automatiquement après 10 minutes d'utilisation.

1. Placez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT à l'arrière de la poignée en position « MARCHE ». L'indicateur d'état de la batterie s'allume.
2. Pour mettre l'appareil de massage musculaire en marche, appuyez brièvement sur la touche MARCHE/ARRÊT. « L1 » s'affiche à gauche de l'écran et le massage démarre au premier niveau d'intensité.»
3. Pour passer d'un niveau d'intensité à l'autre, appuyez brièvement sur la touche MARCHE/ARRÊT.
   Niveau d'intensité [L1]: 1200 tr/min / 20Hz
   Niveau d'intensité [L2]: 1400 tr/min / 23,3Hz
   Niveau d'intensité [L3]: 1600 tr/min / 26,6Hz
   Niveau d'intensité [L4]: 1800 tr/min / 30Hz
   Niveau d'intensité [L5]: 2000 tr/min / 33,3Hz
   Niveau d'intensité [L6]: 2200 tr/min / 36,6Hz
   Niveau d'intensité [L7]: 2400 tr/min / 40Hz
   Niveau d'intensité [L8]: 2600 tr/min / 43,3Hz
   Niveau d'intensité [L9]: 3000 tr/min / 50Hz
4. Pour passer à l'un des trois programmes de massage, appuyez brièvement sur la touche Programme après la mise en marche. Pour passer d'un programme de massage à l'autre, appuyez brièvement sur la touche Programme.
5. Vous pouvez éteindre le pistolet de massage musculaire directement pendant l'utilisation en maintenant la touche MARCHE/ARRÊT enfoncée pendant 2 secondes. Le massage s'arrête.
6. Après l'utilisation, placez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT à l'arrière de la poignée en position « ARRÊT ».

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT

- Éteignez l'appareil avant de le nettoyer.
- Utilisez exclusivement un chiffon doux légèrement humidifié pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyez l'appareil en suivant rigoureusement les instructions. En aucun cas, un liquide ne doit pénétrer dans l'appareil.
- Les programmes de massage ont un cycle préréglé d'env. 10 minutes.
- Lorsque vous utilisez des huiles de massage (uniquement recommandées avec l'accessoire [10] [11] [13]), veillez à ce que tous les résidus soient complètement éliminés et nettoyés.
- Ne réutilisez l'appareil que lorsqu'il est tout à fait sec.
- Ne lavez pas l'appareil au lave-vaisselle.
- N'utilisez ni détergent dur ni brosse dure !

Entretien

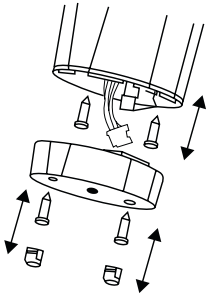
Si vous n'utilisez pas le pistolet de massage musculaire pendant une période prolongée, nous vous recommandons de le ranger dans son emballage d'origine sans rien poser dessus.

7. QUE FAIRE EN CAS DE PROBLÈMES ?

Problème	Solution
Le pistolet de massage musculaire s'arrête lors de l'utilisation.	Assurez-vous de ne pas exercer une pression trop forte sur le pistolet de massage musculaire pendant l'utilisation. Si la pression est trop forte, l'appareil s'arrête brièvement.

8. ÉLIMINATION

Élimination des batteries



Pour pouvoir mettre l'appareil au rebut, retirez d'abord la batterie de l'appareil. Pour ce faire, procédez comme suit :

1. Retirez les deux couvercles vissés situés sur la partie inférieure de la poignée de maintien [7].
2. Desserrez ensuite les deux vis du couvercle.
3. Retirez les connecteurs de la face inférieure du couvercle en détachant les connecteurs sur la platine.
4. Retirez ensuite les deux vis du support situées devant la batterie.
5. Retirez la batterie de la poignée de maintien.
6. Vous pouvez ensuite refixer le support et le couvercle sur la face inférieure de l'appareil à l'aide des vis.

Les batteries usagées et complètement déchargées doivent être mises au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage ou bien déposées chez un revendeur d'appareils électriques. L'élimination des batteries est une obligation légale qui vous incombe.

Ces pictogrammes se trouvent sur les batteries à substances nocives :
Pb = pile contenant du plomb,
Cd = pile contenant du cadmium,
Hg = pile contenant du mercure.



Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service.
L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



9. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Fonctionnement sur secteur : Entrée Sortie	 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,5 A 18,0 V ⎓ 1,0 A, 18,0 W
Efficacité moyenne en fonctionnement	≥ 86,47 %
Efficacité à charge faible (10 %)	≥ 80,00 %
Consommation électrique hors charge	≤ 0,075 W
Dimensions	env. 26 x 6,5 x 15,5 cm
Poids	env. 1075 g
Batterie : Capacité Tension nominale Type	 2400 mAh 14,4 V Li-ion

10. GARANTIE/MAINTENANCE

Pour plus d'informations sur la garantie et les conditions de garantie, veuillez consulter la fiche de garantie fournie.

Sous réserve d'erreurs et de modificationsa



Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.

1. ARTÍCULOS SUMINISTRADOS

Compruebe que el embalaje de los artículos suministrados esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato de masaje muscular asegúrese de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles.

1 x Aparato de masaje muscular
5 x Accesorios
1 x Adaptador de red
1 x Estas instrucciones de uso
1 x Maletín
1 x Folleto de garantía

2. INDICACIONES DE ADVERTENCIA Y DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

- Este aparato se ha diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigiladas o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato se daña, deberá sustituirse. Si el cable no se puede extraer, deberá sustituirse el aparato.
- No debe abrir ni reparar el aparato bajo ningún concepto; en caso contrario, ya no se garantizará su correcto funcionamiento. El incumplimiento de esta disposición anula la garantía.
- No introduzca objetos en la abertura del aparato ni en las piezas móviles. Asegúrese de que las piezas móviles se puedan mover siempre bien.
- No trate de introducir por la fuerza ninguna parte de su cuerpo (en particular, los dedos) entre los elementos móviles o su soporte.

Uso correcto

⚠ ADVERTENCIA

Utilice el aparato de masaje muscular únicamente con los accesorios incluidos en los artículos suministrados. El aparato de masaje muscular y los accesorios no son productos sanitarios sino instrumentos de masaje. El aparato de masaje muscular se ha diseñado únicamente para el uso particular, no para el uso médico ni comercial. El aparato solo podrá usarse para el fin para el que ha sido diseñado y del modo indicado en las instrucciones de uso. Todo uso inadecuado puede ser peligroso. Por lo tanto, el fabricante declina toda responsabilidad por daños y perjuicios debidos a un uso inadecuado o incorrecto. No use el aparato de masaje si se pueden aplicar en su caso una o varias de las siguientes indicaciones de advertencia y de seguridad. Si tiene dudas de si el aparato de masaje es apropiado para usted, consulte a su médico.

- No utilice el aparato si la zona del cuerpo que se va a masajear sufre una lesión de algún tipo (p. ej., una hernia discal o una herida abierta).
- No utilice el aparato si lleva un marcapasos.
- No utilice nunca el aparato para masajear la zona del corazón.
- No utilice nunca el aparato sobre zonas del cuerpo y de la piel hinchadas, con quemaduras, inflamadas o lesionadas.
- No utilice el aparato en caso de laceraciones, vasos capilares, venas varicosas, acné, cuperosis, herpes u otras enfermedades de la piel.
- No utilice el aparato durante el embarazo.
- No utilice el aparato en la cabeza.
- No utilice el aparato en la cara (en los ojos en particular), en la zona de la laringe o cualquier otra parte del cuerpo que sea especialmente sensible.
- No utilice el aparato en la columna vertebral.
- No utilice el aparato en la zona íntima.
- No utilice nunca el aparato mientras duerme.
- Aseg rese de que el aparato de masaje no se mueva directamente sobre el hueso.
- No utilice el aparato en animales.
- No utilice el aparato si ha tomado medicamentos o ha ingerido alcohol (su capacidad de percepción se verá disminuida).
- No utilice el aparato dentro del coche.

Consulte a su médico antes de usar el aparato, sobre todo:

- si padece alguna enfermedad cardiaca;
- si lleva un marcapasos, implantes u otros productos sanitarios;
- en caso de trombosis;
- en caso de diabetes;
- si sufre dolores de origen desconocido.



⚠ ADVERTENCIA

- No deje el material de embalaje al alcance de los niños. ¡Existe peligro de asfixia!
- Mantenga los accesorios fuera del alcance de los niños. ¡Existe peligro de asfixia!
- Asegúrese de que el aparato no entre en contacto con agua u otros líquidos.
- No toque nunca un aparato que se haya caído al agua.
- Los niños solo deberán usar el aparato si están vigilados por un adulto.

- ¡En determinadas circunstancias, el uso indebido del aparato o el incumplimiento de las prsentes instrucciones pueden ocasionar peligro de incendio!

No utilice el aparato

- sin vigilancia, especialmente en presencia de niños;
- cubriéndolo, por ejemplo, con una manta, cojines, etc.;
- cerca de gasolina o de otras sustancias fácilmente inflamables;
- utilícelo únicamente en interiores secos (nunca en la bañera o sauna, por ejemplo).

⚠ ATENCIÓN

- Antes de usarlos, asegúrese de que ni el aparato ni los accesorios presentan daños visibles. En caso de duda, no los use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección del servicio de atención al cliente indicada.
- No abra la carcasa bajo ninguna circunstancia.
- Mantenga el aparato alejado de objetos afilados o puntiagudos.
- Si el aparato se cae o sufre daños de cualquier otro tipo, no se deberá utilizar más.
- Apague siempre el aparato después de usarlo y antes de limpiarlo.
- No utilice el aparato durante más de 15 minutos (peligro de sobrecalentamiento). Antes de volver a utilizar el aparato, deje que se enfríe durante al menos 15 minutos.
- Utilice el aparato únicamente con los accesorios suministrados.
- Proteja el aparato y los accesorios de golpes, polvo, sustancias químicas, cambios de temperatura bruscos, campos electromagnéticos y de la cercanía de fuentes de calor (hornos o radiadores).

⚠ ADVERTENCIA

Reparación

- ¡No trate nunca de reparar el aparato usted mismo!
- Las reparaciones de los aparatos eléctricos solo debe llevarlas a cabo personal especializado. No debe bajo ningún concepto abrir ni reparar usted mismo el aparato. Si lo hace, ya no se garantizará su correcto funcionamiento. Una reparación inadecuada puede ocasionar peligros considerables para el usuario. Diríjase al servicio de atención al cliente o a un distribuidor autorizado para llevar a cabo las reparaciones. El incumplimiento de esta disposición anula la garantía.

⚠ ADVERTENCIA

Indicaciones para la manipulación de baterías

- **¡Peligro de explosión! ¡Peligro de incendio!** El incumplimiento de estas indicaciones podría producir lesiones personales, sobrecalentamiento, fugas, escapes, roturas, explosión o incendio.
- Para la carga, utilice siempre el cable de carga/cargador/bloque de alimentación correcto o suministrado.
- Evite la carga prolongada o la sobrecarga. Desenchufe el cargador cuando esté cargado.
- Cargue el equipo bajo supervisión y preste atención a la generación de calor, deformación y desgasificación. En caso de duda: interrumpa el proceso de carga.
- Deje de utilizar pilas/cables de carga/cargadores defectuosos y deséchelos correctamente lo antes posible (véase el capítulo Eliminación).
- No arroje el aparato ni las pilas al fuego.

- No descargue, caliente, desmonte, abra, triture, deforme, encapsule, modifique ni someta a impactos nunca el aparato ni las pilas.
- No cortocircuite nunca las pilas ni los terminales del dispositivo alimentado por pilas.
- Proteja el aparato o las pilas de la luz solar directa, la lluvia, el calor y el agua.
- La exposición de las pilas a temperaturas elevadas o una presión atmosférica extremadamente baja puede provocar explosiones o fugas de líquidos y gases inflamables.
- En caso de que el líquido de una pila entre en contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua y busque asistencia médica.

Nota

- Este aparato contiene una pila que no se puede cambiar. Cuando una pila llegué al final de su vida útil se debe desechar el aparato de forma adecuada (véase el capítulo Eliminación).

3. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

	**Advertencia** Indicación de advertencia sobre peligro de lesiones o riesgos para su salud		Fabricante
	**Atención** Indicación de seguridad sobre posibles daños en el aparato o los accesorios		**Marcado CE** Este producto cumple los requisitos de las directrices europeas y nacionales vigentes.
	**Información sobre el producto** Indicación de información importante		**Marcado UKCA (Conformidad Evaluada del Reino Unido, por sus siglas en inglés)**
	Utilizar únicamente en espacios cerrados.		Está demostrado que los productos cumplen los requisitos de las normas técnicas de la Unión Económica Euroasiática.
	Respetar las instrucciones de uso		Nivel de eficiencia energética 6
	No usar el aparato de masaje muscular en personas con implantes eléctricos (como un marcapasos)		Corriente continua
	Símbolo del importador		Polaridad del conector de potencia de corriente continua
	Etiquetado para identificar el material de embalaje. A = abreviatura del material, B = número de material: 1-7 = plásticos, 20-22 = papel y cartón	**IP 20**	Protección contra cuerpos extraños sólidos con un diámetro de 12,5 mm y superior

	Aparato de la clase de protección 2		Unidad de alimentación, conmutada; fuente de alimentación conmutada; SMPS
	Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)		Transformador de aislamiento de seguridad, resistente a cortocircuitos
	No desechar con la basura doméstica pilas que contengan sustancias tóxicas	ta=40 °C	**Temperatura ambiente nominal** Temperatura de funcionamiento máxima
	Separe el producto y los componentes del envase y elimínelos conforme a las disposiciones municipales.		Productor según el Reglamento sobre Envases y Residuos de Envases (PPWR)

4. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

4.1 Aparato de masaje muscular

Los esquemas correspondientes se muestran en la página 3.

1 **Accesorio**
Posibilidad de elegir entre 5 accesorios diferentes

2 **Botón de encendido y apagado / Nivel de intensidad [L]**

3 **Indicador de nivel de carga de la batería (3 LED)**
3 LED = Nivel de carga de la batería 100%
2 LED = Nivel de carga de la batería 70%
1 LED = Nivel de carga de la batería 35%

4 **Botón de programación [P]**

relajación: Relajación muscular progresiva / relajación profunda (cambio entre los niveles de intensidad 1 / 2 / 3)

recuperación: Para relajar la musculatura antes y después del deporte (cambio entre los niveles de intensidad 4 / 5 / 6).

regeneración: Aumento de la circulación sanguínea y refuerzo de la regeneración en caso de agujetas musculares (cambio entre los niveles de intensidad 7 / 8 / 9).

5 **Interruptor ON/OFF**

6 **Toma para el adaptador de red**

7 **Asidero**

8 **Indicador LED**

4.2 Accesorios

9 **Cabezal esférico**
Ideal para grandes superficies, grandes grupos de músculos (p. ej., el brazo, la pantorrilla, etc.).

10 **Cabezal en espiral**
Ideal para tejido muscular profundo y masajes puntuales localizados (p. ej., la planta del pie).

11 **Cabezal en forma de U**
Ideal para el tejido muscular profundo en la zona inferior de la espalda (excepto la columna vertebral) o el talón de Aquiles.

12 **Cabezal acolchado**
Ideal para tejido sensible, como el de la zona de la nuca.

13 **Cabezal plano**
Ideal para zonas grandes de todo el cuerpo (p. ej., el muslo).

5. APLICACIÓN

5.1 Puesta en funcionamiento

ⓘ Nota

El masaje debe resultar agradable en todo momento. La aparición de hematomas ligeros es un efecto positivo del tratamiento y muy habitual, ya que la utilización del aparato de masaje muscular puede estimular localmente la circulación sanguínea. También pueden producirse enrojecimientos aislados de la piel. Si la piel presenta irritaciones excesivas, deje de utilizar el aparato de masaje muscular y consulte a un médico. Dependiendo del grado de tensión o contractura, le recomendamos un tiempo de aplicación de aprox. 10-15 minutos en la zona que desee (piernas, hombros, brazos, cuello, nalgas y espalda).

Antes de utilizar por primera vez el aparato de masaje muscular, deberá cargarlo como mínimo durante 3 horas. Proceda para ello del siguiente modo:

1. Una el adaptador de red suministrado con el aparato de masaje muscular. La toma del adaptador de red se encuentra en el aparato de masaje muscular en la parte inferior del asidero A.
2. A continuación, enchufe el adaptador de red a una toma de corriente adecuada.
3. En la indicación del nivel de carga de la batería [3] se muestra el nivel de carga actual de la batería. Durante el proceso de carga el LED del nivel de carga actual de la batería parpadea respectivamente.
   El LED izquierdo parpadea = nivel de carga bajo de la batería (aprox. 15-30 %)
   El LED central parpadea = estado medio de la batería (aprox. 30-70 %)
   El LED derecho parpadea = nivel de carga alto de la batería (aprox. 70-100 %)
   En cuanto el aparato de masaje muscular se carga completamente, los 3 LED se iluminan de forma permanente. Una carga completa es suficiente para aprox. 5,5 horas de funcionamiento. En cuanto parpadea un LED rojo mientras el aparato está en funcionamiento, deberá recargarlo.
4. Antes de empezar con el masaje, deberá elegir el accesorio adecuado. En el capítulo “5.2 Accesorios” encontrará un listado de todos los accesorios y sus zonas de aplicación.

5.2 Elegir/cambiar accesorio

Para cambiar un accesorio, proceda del siguiente modo:

1. Tire del accesorio anterior horizontalmente para retirarlo del aparato de masaje muscular B.
2. Deslice el accesorio deseado con firmeza en el aparato de masaje muscular hasta que encaje C.

5.3 Encendido/elección del nivel de vibración

ⓘ Nota

El aparato de masaje muscular cuenta con un mecanismo de desconexión automática. Esto significa que el aparato de masaje muscular se apaga automáticamente tras 10 minutos de utilización.

1. Coloque el interruptor ON/OFF situado en la parte inferior del asidero en la posición «ON». El indicador del nivel de carga de la batería empieza a iluminarse.
2. Para poner en funcionamiento el aparato de masaje muscular, pulse brevemente la tecla de encendido y apagado. En el campo de pantalla izquierdo aparece «L1» y el masaje se inicia en el primer nivel de intensidad.
3. Para cambiar entre los 9 niveles de intensidad, pulse brevemente la tecla de encendido y apagado.
   Nivel de intensidad [L1]: 1200 rpm / 20Hz
   Nivel de intensidad [L2]: 1400 rpm / 23,3Hz
   Nivel de intensidad [L3]: 1600 rpm / 26,6Hz
   Nivel de intensidad [L4]: 1800 rpm / 30Hz
   Nivel de intensidad [L5]: 2000 rpm / 33,3Hz
   Nivel de intensidad [L6]: 2200 rpm / 36,6Hz
   Nivel de intensidad [L7]: 2400 rpm / 40Hz
   Nivel de intensidad [L8]: 2600 rpm / 43,3Hz
   Nivel de intensidad [L9]: 3000 rpm / 50Hz
4. Para cambiar a uno de los tres programas de masaje, tras encender el aparato, pulse brevemente la tecla del programa. Para cambiar entre los 3 programas de masaje, pulse brevemente la tecla del programa.
5. El aparato de masaje muscular puede apagarse al finalizar la aplicación o directamente mientras se usa manteniendo pulsado durante unos dos segundos la tecla de encendido y apagado. El masaje se detiene.
6. Tras el uso, coloque el interruptor ON/OFF situado en la parte inferior del asidero en la posición «OFF».

6. LIMPIEZA Y CUIDADO

Limpieza

⚠ ADVERTENCIA

- Desconecte siempre el aparato antes de limpiarlo.
- Limpie el aparato únicamente con un paño ligeramente humedecido.
- Limpie el aparato únicamente de la forma indicada. Bajo ningún concepto deben penetrar líquidos en el aparato.
- Los programas de masaje tienen un ciclo preajustado de aprox. 10 minutos.
- Si utiliza aceites de masaje (solo se recomienda con los cabezales [10], [11] y [13]), asegúrese de eliminar y limpiar por completo todos los restos.
- No utilice el aparato hasta que esté completamente seco.
- No meta el aparato en el lavavajillas.
- ¡No utilice productos abrasivos ni cepillos duros para la limpieza!

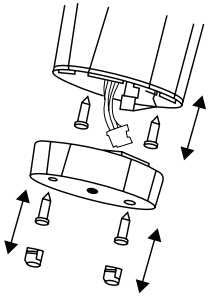
Cuidado
Si no va a utilizar el aparato de masaje muscular durante un periodo de tiempo prolongado, le recomendamos que lo guarde en su embalaje original en un ambiente seco y sin soportar cargas.

7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Solución
El aparato de masaje muscular se para durante su uso.	Asegúrese de no ejercer demasiada presión sobre el aparato de masaje muscular mientras lo usa. Si ejerce una presión excesiva, el aparato se detendrá brevemente.

8. ELIMINACIÓN

Eliminación de baterías



Para poder desechar el aparato, primero extraiga la batería. Proceda para ello del siguiente modo:

1. Retire las dos cubiertas roscadas de la parte inferior del asidero (7).
2. A continuación, afloje los dos tornillos de la cubierta.
3. Retire los conectores de la parte inferior de la cubierta soltando los conectores de la placa.
4. A continuación, retire los dos tornillos del soporte situados delante de la batería.
5. Extraiga la batería del asidero
6. A continuación, puede volver a fijar el soporte y la cubierta en la parte inferior del aparato con los tornillos.

Las baterías usadas, completamente descargadas, deben desecharse a través de contenedores de recogida señalados de forma especial, los puntos de recogida de residuos especiales o a través de los distribuidores de equipos electrónicos. Los usuarios están obligados por ley a eliminar las baterías correctamente.
Estos símbolos se encuentran en baterías que contienen sustancias tóxicas:
Pb = la pila contiene plomo,
Cd = la pila contiene cadmio,
Hg = la pila contiene mercurio.



Para proteger el medio ambiente, el aparato no se debe desechar al final de su vida útil junto con la basura doméstica.
Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona.
Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



9. DATOS TÉCNICOS

Funcionamiento con conexión a la red: Entrada Salida	 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,5 A 18,0 V ⎓ 1,0 A, 18,0 W
Eficiencia media en funcionamiento	≥ 86,47 %
Grado de eficacia con carga baja (10 %)	≥ 80,00 %
Consumo de energía con carga nula	≤ 0,075 W
Dimensiones	aprox. 26 x 6,5 x 15,5 cm
Peso	aprox. 1075 g
Batería: Capacidad Tensión nominal Denominación de tipo	 2400 mAh 14,4 V Iones de litio

10. GARANTÍA/ASISTENCIA

Encontrará más información sobre la garantía y las condiciones de la misma en el folleto de garantía suministrado.

Salvo errores y modificaciones



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

1. FORNITURA

Controllare l'integrità esterna della confezione e la completezza del contenuto. Prima dell'uso, verificare che la Pistola per Massaggio Muscolare e gli accessori non presentino danni evidenti.

1 x Pistola per Massaggio Muscolare
5 x Accessori
1 x Adattatore
1 x Le presenti istruzioni per l'uso
1 x Valigetta
1 x Prospetto di garanzia

2. AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA

⚠ AVVERTENZA

- L'apparecchio è destinato solo a uso domestico/privato e non commerciale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, è necessario smaltirlo. Nel caso non sia possibile rimuoverlo, è necessario smaltire l'apparecchio.
- Non aprire o riparare l'apparecchio per non comprometterne il funzionamento corretto. In caso contrario la garanzia decade.
- Non infilare alcun oggetto nella fessura dell'apparecchio e non inserire nulla tra le parti mobili dell'apparecchio. Accertarsi che le parti mobili siano sempre libere.
- Non incastrare o forzare alcuna parte del corpo, in particolare le dita, tra gli elementi massaggianti mobili o il relativo supporto nell'apparecchio.

Uso conforme

⚠ AVVERTENZA

Utilizzare la Pistola per Massaggio Muscolare solo con gli accessori in dotazione. La Pistola per Massaggio Muscolare e gli accessori non sono dispositivi medici, bensì strumenti per effettuare massaggi. La Pistola per Massaggio Muscolare è destinata esclusivamente all'uso personale e non all'uso medico o commerciale. L'apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo per il quale è stato concepito e come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi uso non conforme comporta un pericolo. Il produttore non risponde di danni causati da un uso inappropriato o non conforme. Non utilizzare la Pistola per Massaggio Muscolare se si riscontra una o più delle situazioni indicate nelle seguenti avvertenze e indicazioni di sicurezza. In caso di dubbi sull'idoneità della Pistola per Massaggio Muscolare per il proprio corpo, rivolgersi al medico di fiducia.

- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di alterazioni patologiche o lesioni nella zona del corpo da massaggiare (ad es. ernia del disco, ferite aperte).
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di un pace-maker.
- Non utilizzare mai l'apparecchio per eseguire massaggi nella zona del cuore.
- Non utilizzare mai l'apparecchio su parti del corpo o della pelle gonfie, ustionate, infiammate o lese.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di lacerazioni, capillari, varici, acne, couperose, herpes o altre affezioni della pelle.
- Non utilizzare l'apparecchio in gravidanza.
- Non utilizzare l'apparecchio sulla testa.
- Non utilizzare l'apparecchio sul viso (occhi), sulla laringe o su altre parti del corpo particolarmente delicate.
- Non utilizzare l'apparecchio sulla colonna vertebrale.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle zone intime.
- Non utilizzare mai l'apparecchio mentre si sta dormendo.
- Fare attenzione a non passare la Pistola per Massaggio Muscolare direttamente sulle ossa.
- Non utilizzare l'apparecchio sugli animali.
- Non utilizzare l'apparecchio dopo aver assunto medicinali o alcol (percettività ridotta!).
- Non utilizzare l'apparecchio in automobile.

Rivolgersi al proprio medico prima di utilizzare l'apparecchio soprattutto

- se si soffre di una malattia grave,
- in presenza di pacemaker, impianti o altri ausili medici,
- in presenza di trombosi,
- in presenza di diabete,
- in caso di dolori di origine sconosciuta.



⚠ AVVERTENZA

- Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento!
- Tenere i bambini lontani dagli accessori. Pericolo di soffocamento!
- Accertarsi che l'apparecchio non entri in contatto con acqua o con altri liquidi.
- Non recuperare mai un apparecchio che è caduto in acqua.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, è necessario tenere i bambini sotto controllo.

- In caso di uso non conforme o di utilizzo diverso da quanto indicato nelle presenti istruzioni per l'uso, sussiste pericolo d'incendio!

Pertanto:

- non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è in funzione, in particolare se vi sono bambini nelle vicinanze,
- non coprire mai l'apparecchio durante l'uso, ad es. con una coperta, un cuscino o altro,
- non utilizzare mai l'apparecchio in prossimità di benzina o altre sostanze facilmente infiammabili.
- azionare l'apparecchio solo in locali chiusi e asciutti (ad es. mai nella vasca da bagno, nella sauna).

⚠ ATTENZIONE

- Prima dell'uso, assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.
- Non aprire il corpo dell'apparecchio per nessun motivo.
- Tenere l'apparecchio lontano da oggetti appuntiti e taglienti.
- Se l'apparecchio è caduto o ha riportato altri danni, non deve più essere utilizzato.
- Spegnere l'apparecchio al termine di ogni utilizzo e prima di ogni pulizia.
- Non utilizzare mai l'apparecchio per più di 15 minuti (rischio di surriscaldamento). Prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio, lasciarlo raffreddare per almeno 15 minuti.
- Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori in dotazione.
- Non esporre l'apparecchio e gli accessori a urti, polvere, prodotti chimici, forti sbalzi di temperatura, campi elettromagnetici e fonti di calore troppo vicine (forni, caloriferi).

⚠ AVVERTENZA

Riparazione

- Non tentare in nessun caso di riparare da soli l'apparecchio!
- Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono essere effettuate esclusivamente da personale specializzato. Non aprire o riparare personalmente l'apparecchio per non comprometterne il corretto funzionamento. Riparazioni non conformi possono rappresentare un grave pericolo per l'utente. Per le riparazioni rivolgersi all'Assistenza clienti o a un rivenditore autorizzato. In caso contrario la garanzia decade.

⚠ AVVERTENZA

Indicazioni sull'uso delle batterie ricaricabili

- **Pericolo di esplosione! Pericolo di incendio!** Il mancato rispetto di questi punti può provocare lesioni personali, surriscaldamento, fuoriuscite di liquido, di gas, rottura, esplosione o incendio.
- Per la ricarica utilizzare sempre il cavo di ricarica/caricabatterie/alimentatore appropriato o fornito in dotazione.
- Evitare la ricarica prolungata o il sovraccarico. Staccare la spina del caricabatterie al termine della carica.
- Caricare il dispositivo sotto supervisione, prestando attenzione a sviluppo di calore, deformazione e fuoriuscita di gas. In caso di dubbio, interrompere la ricarica.
- Non utilizzare più batterie/cavi di ricarica/caricabatterie difettosi e smaltirli correttamente il prima possibile (vedere il capitolo Smaltimento).

- Non gettare il dispositivo o le batterie nel fuoco.
- Non scaricare in modo forzato, riscaldare, smontare, aprire, frantumare, deformare, incapsulare, modificare o sottoporre a urti il dispositivo o le batterie.
- Non cortocircuitare mai le batterie e i collegamenti del dispositivo alimentato a batteria.
- Proteggere il dispositivo o le batterie dalla luce solare diretta, dalla pioggia, dal calore e dall'acqua.
- L'esposizione delle batterie a temperature estremamente elevate o a una pressione dell'aria estremamente bassa può causare esplosioni o la fuoriuscita di liquidi e gas infiammabili.
- Se il liquido della batteria viene a contatto con la pelle o con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua e consultare il medico.

ⓘ Indicazione

- Questo dispositivo contiene una batteria che non può essere sostituita. Quando una batteria ha raggiunto la fine della sua vita utile, il dispositivo deve essere smaltito correttamente (vedere il capitolo Smaltimento).

3. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio:

	**Avvertenza** Avvertimento di pericolo di lesioni o di pericoli per la salute		Produttore
	**Attenzione** Indicazione di sicurezza per possibili danni all'apparecchio/agli accessori		**Marcatura CE** Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
	**Informazioni sul prodotto** Indicazione di informazioni importanti		**Marchio UKCA (valutazione di conformità nel Regno Unito)**
	Utilizzare solo in ambienti chiusi.		I prodotti sono comprovatamente conformi ai requisiti delle normative tecniche dell'UEE.
	Non utilizzare la Pistola per Massaggio Muscolare su persone con dispositivi elettrici impiantati (ad es. pacemaker)		Efficienza energetica di livello 6
	No usar el aparato de masaje muscular en personas con implantes eléctricos (como un marcapasos)		Corrente continua
	Simbolo importatore		Polarità del connettore di alimentazione CC
	Etichetta di identificazione del materiale di imballaggio. A = abbreviazione del materiale, B = codice materiale: 1-7 = plastica, 20-22 = carta e cartone	**IP 20**	Protetto contro la penetrazione di corpi solidi di diametro 12,5 mm e superiore

	Apparecchio con classe di protezione 2		Alimentatore, modalità switching; alimentatore switching; SMPS
	Smaltimento secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)		Trasformatore d'isolamento di sicurezza protetto da cortocircuito
	Non smaltire le batterie contenenti sostanze tossiche insieme ai rifiuti domestici	ta=40 °C	**Temperatura ambiente nominale** Temperatura operativa massima
	Separare il prodotto e i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.		Produttore ai sensi del regolamento sugli imballaggi (PPWR)

4. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

4.1 Pistola per Massaggio Muscolare

I relativi disegni sono riportati a pagina 3.

1 **Accessorio**
Possibilità di scelta tra 5 diversi accessori

2 **Pulsante ON/OFF / Livello di intensità [L]**

3 **Indicatore di carica della batteria (3 LED)**
3 LED = Livello batteria 100%
2 LED = Livello batteria 70%
1 LED = Livello batteria 35%

4 **Pulsante programma [P]**

relax: Rilassamento dei muscoli progressivo / rilassamento profondo (commutazione tra i livelli di intensità 1 / 2 / 3)

recupero: Per lo scioglimento della muscolatura prima e dopo l'attività sportiva (commutazione tra i livelli di intensità 4 / 5 / 6).

rigenerazione: Aumento della circolazione e sostegno alla rigenerazione in caso di dolori muscolari
(commutazione tra i livelli di intensità 7 / 8 / 9).

5 **Interruttore ON/OFF**

6 **Ingresso per l'adattatore**

7 **Impugnatura**

8 **Display a LED**

4.2 Accessori

9 **Testina sferica**
Ideale per aree estese, gruppi muscolari grandi
(ad es. il braccio, il polpaccio, ecc.).

10 **Testina a spirale**
Ideale per il tessuto muscolare profondo e per massaggi mirati sui punti energetici (ad es. la pianta del piede).

11 **Testina a U**
Ideale per il tessuto muscolare profondo della regione lombare (esclusa la colonna vertebrale) o del tendine di Achille.

12 **Testina con cuscinetto ad aria**
Ideale per i tessuti sensibili come per esempio la zona del collo.

13 **Testina piatta**
Ideale per aree estese su tutto il corpo (ad es. le cosce).

5. UTILIZZO

5.1 Messa in funzione

ⓘ Indicazione

Il massaggio deve sempre essere percepito come piacevole. Il manifestarsi di leggeri ematomi è un effetto positivo della terapia ed è molto probabile, in quanto utilizzando la Pistola per Massaggio Muscolare si può stimolare in modo mirato la circolazione sanguigna. Potrebbero anche verificarsi sporadici arrossamenti della pelle. Se insorgono eccessive irritazioni cutanee, interrompere l'utilizzo della Pistola per Massaggio Muscolare e consultare un medico. A seconda dell'entità delle contratture/degli irrigidimenti, per la zona desiderata (gambe, spalle, braccia, cervicale, glutei e schiena) si consiglia un tempo di applicazione di circa 10-15 minuti.

Prima di mettere in funzione per la prima volta la Pistola per Massaggio Muscolare, è necessario caricarla per almeno 3 ore. Procedere come descritto di seguito:

1. Collegare l'adattatore di rete in dotazione alla Pistola per Massaggio Muscolare. L'ingresso per l'adattatore si trova sul fondo dell'impugnatura **A** della Pistola per Massaggio Muscolare.
2. Collegare quindi l'adattatore a una presa di corrente adatta.
3. Nell'indicatore di carica della batteria [3] viene visualizzato lo stato di carica attuale della batteria ricaricabile. Durante il processo di carica, il LED dello stato di carica attuale della batteria lampeggia.
   LED sinistro lampeggiante = livello batteria basso (ca. 15-30%)
   LED centrale lampeggiante = livello batteria medio (circa 30-70%)
   LED destro lampeggiante = livello batteria alto (circa 70-100%)
   Quando la Pistola per Massaggio Muscolare è completamente carica, tutti e 3 i LED rimangono accesi. Una carica completa della batteria è sufficiente per circa 5,5 ore di funzionamento. Ricaricare la Pistola per Massaggio Muscolare quando, durante il funzionamento, lampeggia solo un LED rosso.
4. Prima di iniziare il massaggio, è necessario scegliere l'accessorio giusto. Nel capitolo "5.2 Accessori" è riportato un elenco di tutti gli accessori e delle relative zone di applicazione.

5.2 Selezione/sostituzione degli accessori

Per sostituire un accessorio procedere come segue:

1. Estrarre orizzontalmente l'accessorio attualmente montato sulla Pistola per Massaggio Muscolare **B**.

2. Spingere l‘accessorio desiderato nella Pistola per Massaggio Muscolare fino a sentire uno scatto C.

5.3 Accensione/selezione del livello di vibrazione

ⓘ Indicazione

La Pistola per Massaggio Muscolare è dotata di un dispositivo di spegnimento automatico. Questo significa che la Pistola per Massaggio Muscolare si spegne automaticamente dopo 10 minuti di utilizzo.

1. Spostare l’interruttore ON/OFF sul fondo dell’impugnatura su "ON". L’indicatore di stato della batteria si accende.
2. A questo punto, per mettere in funzione la Pistola per Massaggio Muscolare, toccare brevemente il pulsante ON/OFF. Sul display a sinistra viene visualizzato ""L1"" e il massaggio si avvia al primo livello di intensità.
3. Per commutare tra i 9 livelli di intensità, premere brevemente il pulsante ON/OFF.
   Livello di intensità [L1]: 1200 giri/min. / 20Hz
   Livello di intensità [L2]: 1400 giri/min. / 23,3Hz
   Livello di intensità [L3]: 1600 giri/min. / 26,6Hz
   Livello di intensità [L4]: 1800 giri/min. / 30Hz
   Livello di intensità [L5]: 2000 giri/min. / 33,3Hz
   Livello di intensità [L6]: 2200 giri/min. / 36,6Hz
   Livello di intensità [L7]: 2400 giri/min. / 40Hz
   Livello di intensità [L8]: 2600 giri/min. / 43,3Hz
   Livello di intensità [L9]: 3000 giri/min. / 50Hz
4. Per passare a uno dei tre programmi di massaggio, dopo l’accensione toccare brevemente il pulsante programma. Per commutare tra i 3 programmi di massaggio, toccare brevemente il pulsante programma.
5. È possibile spegnere direttamente la Pistola per Massaggio Muscolare dopo averla utilizzata/durante l’utilizzo, tenendo premuto il pulsante ON/OFF per circa 2 secondi. Il massaggio si interrompe.
6. Dopo l’uso, far scorrere l’interruttore ON/OFF sul fondo dell’impugnatura in posizione "OFF".

6. PULIZIA E CURA

Pulizia

⚠ AVVERTENZA

- Prima di pulire l'apparecchio, spegnerlo.
- Pulire l'apparecchio esclusivamente con un panno leggermente umido.
- Pulire l'apparecchio solo nel modo indicato. Non deve in nessun caso penetrare liquido nell'apparecchio.
- I programmi di massaggio hanno un ciclo predefinito di circa 10 minuti.
- In caso di utilizzo di oli da massaggio (consigliato solo per accessori [10] [11] [13]), pulire e rimuovere completamente tutti i residui.
- Utilizzare l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.
- Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie.
- Non utilizzare detergenti corrosivi o spazzole dure!

Cura

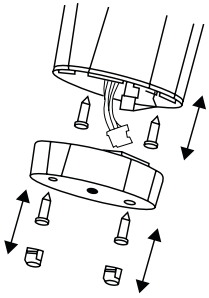
Se la Pistola per Massaggio Muscolare non viene usata per lunghi periodi, si consiglia di conservarla nell'imballo originale in un ambiente asciutto e senza sovrapporvi carichi.

7. CHE COSA FARE IN CASO DI PROBLEMI?

Problema	Soluzione
La Pistola per Massaggio Muscolare si arresta durante l'uso.	Non esercitare una pressione eccessiva sulla Pistola per Massaggio Muscolare durante l'uso. In caso di pressione eccessiva, l'apparecchio si arresta per breve tempo.

8. SMALTIMENTO

Smaltimento delle batterie ricaricabili



Per poter smaltire il dispositivo, è necessario per prima cosa rimuovere la batteria ricaricabile dal dispositivo. Procedere come descritto di seguito:

1. Rimuovere i due coperchi avvitati dalla parte inferiore dell' impugnatura [7].
2. Quindi allentare le due viti sul coperchio.
3. Rimuovere i connettori dal lato inferiore della copertura scollegando i connettori sulla scheda.
4. Rimuovere quindi dal supporto le due viti che si trovano davanti alla batteria.
5. A questo punto estrarre la batteria dall' impugnatura.
6. Quindi è possibile fissare nuovamente il supporto e il coperchio sul lato inferiore del dispositivo mediante le viti."

Smaltire le batterie ricaricabili esauste e completamente scariche presso gli appositi punti di raccolta, i punti di raccolta per rifiuti tossici o i negozi di elettronica. Lo smaltimento delle batterie ricaricabili è un obbligo di legge.

Sulle batterie ricaricabili contenenti sostanze tossiche sono riportati i seguenti simboli:



Pb = batteria contenente piombo,
Cd = batteria contenente cadmio,
Hg = batteria contenente mercurio.

A tutela dell'ambiente, al termine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito nei rifiuti domestici, ma conferito negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). In caso di dubbi, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



9. DATI TECNICI

Alimentazione da rete elettrica: Ingresso Uscita	 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,5 A 18,0 V ⎓ 1,0 A, 18,0 W
Efficienza media in funzionamento	≥ 86,47 %
Efficienza a basso carico (10%)	≥ 80,00 %
Potenza assorbita in assenza di carico	≤ 0,075 W
Dimensioni	circa 26 x 6,5 x 15,5 cm
Peso	circa 1075 g
Batteria: Capacità Tensione nominale Definizione del tipo	 2400 mAh 14,4 V Ioni di litio

10. GARANZIA / ASSISTENZA

Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.

Salvo errori e modifiche



Bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride gerekebileceği için saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.

1. TESLİMAT KAPSAMI

Teslimat kapsamını kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Kullanmadan önce kas masaj cihazında ve başlıklarında görünür hasarlar olmadığından emin olun.

1 x Kas masaj cihazı
5 x Başlık
1 x Elektrik adaptörü
1 x Bu kullanım kılavuzu
1 x Valize
1 x Garanti broşürü

2. UYARILAR VE GÜVENLİK YÖNERGELERİ

⚠ UYARI

- Cihaz ticari kullanım için değil, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihazın elektrik bağlantı kablosu hasar gördüğünde bertaraf edilmelidir. Elektrik bağlantı kablosu çıkarılamıyorsa, cihaz bertaraf edilmelidir.
- Cihazı kesinlikle sökmeyin veya onarmaya çalışmayın, aksi halde kusursuz çalışması garanti edilemez. Bu husus dikkate alınmadığı takdirde garanti geçerliliğini yitirir.
- Cihazın deliklerine ve hareketli parçalarına hiçbir şey sokmayın. Hareketli parçaların her zaman serbest hareket edebilir durumda olmasına dikkat edin.

- Cihazdaki hareketli masaj parçalarının veya bunların sabitleme elemanlarının arasına vücudunuzun hiçbir bölümünü, özellikle parmaklarınızı sıkıştırmayın veya sokmayın.

Amacına uygun kullanım

⚠ UYARI

Kas masaj cihazını sadece teslimat kapsamında yer alan başlıklar ile birlikte kullanın. Kas masaj cihazı ve başlıkları tıbbi cihaz olmayıp sadece masaj uygulama aletleridir. Cihaz sadece kişisel kullanım içindir, tıbbi veya ticari kullanıma uygun değildir. Bu cihaz sadece geliştirilme amacına uygun olarak ve bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde kullanılmalıdır. Usulüne uygun olmayan her türlü kullanım tehlikeli olabilir. Usulüne uygun olmayan ve yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlardan üretici firma sorumlu değildir. Masaj cihazını, aşağıdaki uyarılardan ve güvenlik bilgilerinden biri veya birkaçı sizin için geçerliyse kullanmayın. Masaj cihazının sizin için uygun olup olmadığı konusunda emin değilseniz, doktorunuza danışın.

- Cihazı, masaj yapılacak vücut bölgesinde hastalıklara bağlı değişiklikler veya yaralanmalar (örn. bel fıtığı, açık yaralar) olduğunda kullanmayın.
- Kalp pili taşıyorsanız cihazı kullanmayın.
- Cihazı asla kalp bölgesinde masaj yapmak için kullanmayın.
- Cihazı asla şişmiş, iltihaplanmış, yanmış veya yaralı cilt ve vücut bölgelerinde kullanmayın.
- Cihazı derin kesiklerde, kılcal damarlarda, varislerde, akne, kuperoz, uçuk veya diğer cilt hastalıklarında kullanmayın.
- Cihazı gebelik esnasında kullanmayın.
- Cihazı kafada kullanmayın.
- Cihazı yüzde (gözler), gırtlakta veya vücudun diğer hassas bölümlerinde kullanmayın.
- Cihazı omurga üzerinde kullanmayın.
- Cihazı genital bölgede kullanmayın.
- Cihazı uyurken kullanmayın.
- Masaj cihazının doğrudan kemik üzerinde hareket etmemesine dikkat edin.
- Cihazı hayvanlar üzerinde kullanmayın.
- Cihazı ilaç veya alkol aldıktan sonra kullanmayın (kısıtlı algılama kabiliyeti!).
- Cihazı motorlu araçta kullanmayın.

Cihazı kullanmadan önce, özellikle aşağıdaki durumlarda doktorunuza danışın:



- Cihazı kullanmadan önce, özellikle aşağıdaki durumlarda doktorunuza danışın:
- ağır bir rahatsızlığınız varsa,
- kalp atışlarını düzenleyen cihazınız, implantlarınız veya başka yardımcı araçlarınız varsa,
- trombozlarda,
- diyabette,
- nedeni belirsiz ağrılarınız varsa.

⚠ UYARI

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Boğulma tehlikesi vardır!
- Çocukları başlıklardan uzak tutun. Boğulma tehlikesi vardır!
- Cihazın su, buhar veya diğer sıvılar ile temas etmemesine dikkat edin.
- Suya düşmüş bir cihaza kesinlikle dokunmayın.
- Çocuklar cihazı kullanırken gözetim altında bulundurulmalıdır.
- Usulüne uygun olmayan kullanım veya bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması, yangın tehlikesine yol açabilir!

Cihazı

- asla, özellikle de çocuklar cihazın yakınındayken gözetimsiz halde kullanmayın,
- asla bir örtü altında kullanmayın (örn. battaniye, yastık vb),
- asla benzin veya benzeri kolay alev alabilen maddelerin yakınında kullanmayın,
- sadece kuru ve kapalı ortamlarda kullanın (örn. asla banyo küvetinde, saunada kullanmayın).

⚠ DİKKAT

- Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve başlıklarında görünür hasarlar olmadığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.
- Cihazın içini kesinlikle açmayın.
- Cihazı sivri uçlu veya keskin cisimlerden uzak tutun.
- Cihaz düşürüldüğü ya da başka bir şekilde zarar gördüğü takdirde bir daha kullanılmamalıdır.
- Cihazı her kullanımdan sonra ve her temizleme işleminden önce kapatın.
- Cihazı asla 15 dakikadan daha uzun süre kullanmayın (aşırı ısınma tehlikesi). Cihazı yeniden kullanmadan önce en az 15 dakika soğumasını bekleyin.
- Cihazı yalnızca birlikte verilen aksesuarlarla kullanın.
- Cihazı ve başlıklarını darbelerden, nemden, tozdan, kimyasallardan, aşırı sıcaklık değişikliklerinden, elektromanyetik alanlardan ve çok yakın ısı kaynaklarından (soba, kalorifer radyatörü) koruyun.

⚠ UYARI

Onarım

- Cihazı asla kendiniz onarmaya çalışmayın!
- Elektrikli cihazlardaki onarımlar sadece kalifiye uzman personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Cihazın içini kesinlikle açmayın veya cihazı onarmayın, aksi halde cihazın kusursuz çalışması garanti edilemez. Usulüne uygun olmayan onarımlar, kullanıcı için ciddi tehlikeler oluşturabilir. Onarım için müşteri servisine veya yetkili bir satıcıya başvurun. Bu husus dikkate alınmadığı takdirde garanti geçerliliğini yitirir.

⚠ UYARI

Şarj edilebilir pillerin kullanımıyla ilgili açıklamalar

- **Patlama tehlikesi! Yangın tehlikesi!** Belirtilen uyarıların dikkate alınmaması fiziksel yaralanmalara, aşırı ısınmaya, sızıntıya, hava çıkışına, kırılmaya, patlamaya veya yangına neden olabilir.
- Şarj etmek için daima doğru veya birlikte verilen şarj kablosunu/şarj cihazını/elektrik adaptörünü kullanın.
- Sürekli şarjdan veya aşırı şarjdan kaçının. Şarj işleminden sonra şarj cihazının fişini çekin.

- Cihazı gözetim altında şarj edin ve ısı oluşumuna, deformasyona ve gaz çıkışına dikkat edin. Şüpheli durumlarda şarj işlemini kesin.
- Arızalanan pilleri/şarj kablosunu/şarj cihazını kullanmayın ve mümkün olan en kısa sürede usulüne uygun şekilde bertaraf edin (bkz. Bertaraf etme bölümü).
- Cihazı veya pilleri ateşe atmayın.
- Cihazı veya pilleri asla zorla deşarj etmeyin, ısıtmayın, parçalarına ayırmayın, açmayın, ezmeyin, deforme etmeyin, kapsüllemeyin, modifiye etmeyin veya darbeye maruz bırakmayın.
- Pillere ve pille çalışan cihazın bağlantılarına asla kısa devre yaptırmayın.
- Cihazı veya pilleri doğrudan güneş ışığından, yağmurdan, ısıdan ve sudan koruyun.
- Pillerin aşırı yüksek sıcaklıklara veya aşırı düşük hava basıncına maruz kalması pillerin patlamasına veya pillerden yanıcı sıvıların ve gazların sızmasına neden olabilir.
- Pildeki sıvının cilde veya gözlere temas etmesi halinde, etkilenen bölgeyi suyla yıkayın ve bir doktora başvurun.

Not

- Bu cihazda değiştirilebilir olmayan bir pil mevcuttur. Bir pil kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, cihazın usulüne uygun şekilde bertaraf edilmesi gereklidir (bkz. Bertaraf etme bölümü).

3. İŞARETLERİN AÇIKLAMASI

Cihazın üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve tip levhasında aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

	**Uyarı** Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınızla ilgili tehlikelere yönelik uyarı		Üretici
	**Dikkat** Cihazdaki ve aksesuarlarındaki olası hasarlara yönelik güvenlik uyarısı		**CE işareti** Bu ürün geçerli Avrupa Birliği yönergelerinin ve ulusal yönergelerin gereklerini yerine getirmektedir.
	**Ürün bilgisi** Önemli bilgilere yönelik uyarı		**Birleşik Krallık İçin Uygunluk Değerlendirmesi Yapıldı İşareti**
	Yalnızca kapalı alanlarda kullanılmalıdır.		Ürünlerin, AEB'nin belirlediği teknik kuralların gerektirdiği şartlara uygun olduğu belgelenmiştir.
	Kullanım kılavuzu dikkate alınmalıdır		Enerji verimliliği seviyesi 6
	Kas masaj cihazı, elektrikli implant (örn. kalp pili) taşıyan kişiler üzerinde kullanılmamalıdır		Doğru akım
	İthalatçı simgesi		D.C. veya konektörünün polaritesi

	Ambalaj malzemesinin tanımlanması için kullanılan işaret. A = malzeme kısaltması, B = malzeme numarası: 1-7 = plastikler, 20 -22 = kâğıt ve karton	**IP 20**	12,5 mm ve daha büyük çapta yabancı cisimlere karşı korumalıdır
	Koruma sınıfı 2'ye tabi cihaz		Güç kaynağı ünitesi, anahtarlamalı; anahtarlamalı elektrik kaynağı ünitesi; SMPS
	Elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir		Güvenlik amaçlı izolasyon transformatörü, kısa devre koruması
	Zararlı madde içeren piller evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir	ta=40 °C	**Nominal ortam sıcaklığı** Maksimum çalışma sıcaklığı
	Ürünü ve ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyenin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.		Ambalajlama yönetmeliğine (PPWR) göre üretici

4. CİHAZ AÇIKLAMASI

4.1 Kas masaj cihazı

İlgili çizimler 3. sayfadadır.

1 Başlık
5 farklı başlık seçeneği

2 Açma/kapatma tuşu / Yoğunluk kademesi [L]

3 Şarj edilebilir pil seviyesi göstergesi (3 LED)
3 LED = Şarj edilebilir pil seviyesi %100
2 LED = Şarj edilebilir pil seviyesi %70
1 LED = Şarj edilebilir pil seviyesi %35

4 Program tuşu [P]

rahatlama: Kademeli kas gevşetme/derin gevşeme ve rahatlama (yoğunluk seviyesi 1/2/3 arasında geçiş)

tazeleme: Spordan önce ve sonra kasları gevşetme (yoğunluk seviyesi 4/5/6 arasında geçiş).

yenileme: Kan dolaşımını artırma ve kas tutulmasında rejenerasyonu destekleme (yoğunluk seviyesi 7/8/9 arasında geçiş).

5 ON/OFF şalteri

6 Elektrik adaptörü bağlantı noktası

7 Sap

8 LED gösterge

4.2 Başlıklar

9 **Küresel başlık**
En iyi uygulama yeri geniş yüzeyli bölgeler ve üst kol veya baldır gibi büyük kas gruplarıdır.

10 **Spiral başlık**
En iyi yeri uygulama yeri derin kas dokusu olup ayak tabanı gibi hedefe yönelik noktasal masajlar için idealdir.

11 **U şekilli başlık**
Alt sırt bölgesindeki (omurga hariç) derin kas dokusu veya aşil tendonu için uygundur.

12 **Hava yastıklı başlık**
Ense bölgesindekiler gibi hassas dokular için çok uygundur.

13 **Yassı başlık**
En iyi uygulama yeri vücudun üst bacak gibi geniş yüzeyli bölgeleridir.

5. KULLANIM

5.1 İlk çalıştırma

ⓘ Not

Masaj uygulamasının her zaman rahatlatıcı olması gerekir. Kas masaj cihazının kullanımı ile kan dolaşımı bilinçli şekilde yükseltildiğinden, hafif hematomların oluşması söz konusu olabilir ve bunlar pozitif bir tedavi etkisine işarettir. Arada sırada kızarma da görülebilir. Cildinizde aşırı tahriş söz konusu olursa kas masaj cihazını kullanmayı bırakın ve bir doktora başvurun. Tutulmanın/gerginliğin derecesine bağlı olarak istediğiniz bölgeye (bacaklar, omuzlar, kollar, boyun, kalça ve sırt) yakl. 10-15 dakika süreyle uygulama yapmanızı öneririz.

Kas masaj cihazını ilk kez çalıştırılmadan önce cihazı en az 3 saat süreyle şarj etmeniz gerekir. Bunun için aşağıdakileri yapın:

1. Cihaz ile birlikte teslim edilen elektrik adaptörünü kas masaj cihazına bağlayın. Elektrik adaptörü bağlantı noktası, kas masaj cihazının sapının A alt tarafında bulunur.
2. Ardından elektrik adaptörünü uygun bir prize takın.
3. Akü şarj durumu göstergesinde [3] güncel akü şarj durumu gösterilir. Şarj işlemi sırasında güncel akü şarj durumunun LED'i yanıp söner.
   Sol LED yanıp sönüyor = Düşük akü şarj durumu (yakl. %15-%30)
   Orta LED yanıp sönüyor = Orta akü şarj durumu (yakl. %30-%70)
   Sağ LED yanıp sönüyor = Yüksek akü şarj durumu (yakl. %70-%100)
   Kas masaj cihazı tamamen şarj olduğunda 3 LED'in tümü sürekli olarak yanar. Tamamen şarj edilmiş bir pille cihaz yaklaşık 5,5 saat çalıştırılabilir. Çalışma sırasında bir LED yanıp sönmeye başladığında kas masaj cihazının yeniden şarj edilmesi gerekir.
4. Masaja başlamadan önce uygun başlığı seçmeniz gerekir. "5.2 Başlıklar" bölümünde tüm başlıkların ve uygulama alanlarının bir listesini bulabilirsiniz.

5.2 Başlık seçme/değiştirme

Başlığı değiştirmek için aşağıdakileri yapın:

1. Mevcut başlığı kas masaj cihazından yatay şekilde çekerek çıkarın B.

2. İstediğiniz başlığı hissedilir şekilde yerine sıkıca oturacak biçimde kas masaj cihazına yerleştirin C.

5.3 Cihazı açma/yoğunluk kademesi seçme

Not

Kas masaj cihazında otomatik kapanma özelliği mevcuttur. Kas masaj cihazı 10 dakika kullanıldıktan sonra otomatik olarak kapanır.

1. Sapın alt tarafındaki ON/OFF şalterini “ON” konumuna getirin. Şarj edilebilir pil seviyesi göstergesi yanmaya başlar.
2. Kas masaj cihazını çalıştırmak için AÇMA/KAPATMA tuşuna kısa bir süre dokunun. Sol ekran alanında “”L1”” gösterilir ve masaj ilk yoğunluk kademesinde başlar.”
3. 9 yoğunluk kademesi arasında geçiş yapmak için AÇMA/KAPATMA tuşuna kısa bir süre dokunun.
   Yoğunluk kademesi [L1]: 1200 dev/dak / 20Hz
   Yoğunluk kademesi [L2]: 1400 dev/dak / 23,3Hz
   Yoğunluk kademesi [L3]: 1600 dev/dak / 26,6Hz
   Yoğunluk kademesi [L4]: 1800 dev/dak / 30Hz
   Yoğunluk kademesi [L5]: 2000 dev/dak / 33,3Hz
   Yoğunluk kademesi [L6]: 2200 dev/dak / 36,6Hz
   Yoğunluk kademesi [L7]: 2400 dev/dak / 40Hz
   Yoğunluk kademesi [L8]: 2600 dev/dak / 43,3Hz
   Yoğunluk kademesi [L9]: 3000 dev/dak / 50Hz
4. Üç masaj programından birine geçmek için cihazı açtıktan sonra program tuşuna kısa bir süre dokunun. 3 masaj programı arasında geçiş yapmak için program tuşuna kısa bir süre dokunun.
5. Kas masaj cihazını uygulama sonunda/sırasında AÇMA/KAPATMA tuşunu yaklaşık 2 saniye basılı tutarak hemen kapatabilirsiniz. Masaj durdurulur.
6. Uygulamadan sonra sapın alt tarafındaki ON/OFF şalterini “OFF” konumuna getirin.

6. TEMIZLIK VE BAKIM

Temizlik

UYARI

- Her temizlikten önce cihazı kapatın.
- Cihazı yalnızca hafifçe nemlendirilmiş bir bezle temizleyin.
- Cihazı yalnızca belirtilen şekilde temizleyin. Cihaza kesinlikle su girmemelidir.
- Masaj programlarının süresi 10 dakikalık döngüler olarak ayarlanmıştır.
- Masaj yağları kullanılırken (sadece [10] [11] [13] numaralı başlıklarla kullanılması önerilir), tüm artıkların tamamen silindiğinden ve temizlendiğinden emin olun.
- Cihazı tamamen kuruyuncaya dek kullanmayın.
- Cihazı bulaşık makinesinde temizlemeyin.
- Agresif temizlik maddeleri ya da sert fırçalar kullanmayın!

Bakım

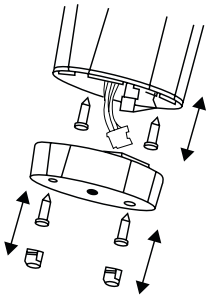
Kas masaj cihazını uzun süre kullanmayacaksanız orijinal ambalajı içinde kuru bir ortamda ve üzerinde ağırlık olmadan saklamanızı öneririz.

7. SORUNLARIN GIDERILMESI

Sorun	Çözüm
Uygulama sırasında kas masaj cihazı duruyor.	Uygulama sırasında kas masaj cihazına çok kuvvetli baskı uygulamamaya dikkat edin. Aşırı baskı uygulandığında cihaz kısa süreliğine durur.

8. BERTARAF ETME

Şarj edilebilir pillerin bertaraf edilmesi



Cihazı bertaraf edebilmek için önce şarj edilebilir pili cihazdan çıkarın.
Bunun için aşağıdakileri yapın:

1. Tutamağın alt kısmındaki iki vida kapağını çıkarın [7].
2. Daha sonra kapaktaki iki vidayı gevşetin.
3. Devre kartındaki soketli bağlantıları ayırarak abartmanın altındaki kapağı çıkarın.
4. Daha sonra pilin ön tarafında bulunan braketin üzerindeki iki vidayı sökün.
5. Şimdi pili tutamaktan çekip çıkarın.
6. Ardından tutamağı ve kapağı vidalarla tekrar cihazın alt tarafına sabitleyebilirsiniz.

Kullanılmış, tamamen boşalmış şarj edilebilir piller özel işaretli toplama kutularına atılarak, özel çöp alma yerlerine veya elektrikli cihaz satıcılarına teslim edilerek bertaraf edilmelidir. Şarj edilebilir pillerin bertaraf edilmesi, yasal olarak sizin sorumluluğunuzdadır.
Bu işaretler, zararlı madde içeren şarj edilebilir pillerin üzerinde bulunur:
Pb = Pil kurşun içerir,
Cd = Pil kadmiyum içerir,
Hg = Pil cıva içerir.



Kullanım ömrü sona eren cihazlar, çevrenin korunması için evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilmemelidir.
Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla bertaraf edilebilir. Cihazı, elektrikli ve elektronik hurda cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edin. Bertaraf işlemiyle ilgili sorularınız olduğunda bölgenizdeki yetkili makamlarla başvurun.



9. TEKNIK VERILER

Şebeke elektriği ile çalışma: Giriş Çıkış	 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,5 A 18,0 V ⎓ 1,0 A, 18,0 W
Çalışma sırasında ortalama verim	≥ 86,47 %
Düşük yükte (%10) verim	≥ 80,00 %
Sıfır yükte güç tüketimi	≤ 0,075 W
Ölçüler	yakl. 26 x 6,5 x 15,5 cm
Ağırlık	yakl. 1075 g
Şarj edilebilir pil: Kapasite Nominal voltaj Tip tanımı	 2400 mAh 14,4 V Li-Ion

10. GARANTI/SERVIS

Garanti ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti broşüründe bulabilirsiniz.

Hata ve değişiklik hakkı saklıdır



Внимательно прочтите инструкцию по применению, храните ее для последующего использования в доступном для других пользователей месте и следуйте ее указаниям.

1. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Проверьте комплектность поставки и убедитесь в том, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь в том, что массажер для мышц и его принадлежности не имеют видимых повреждений.

1 x Массажер для мышц
5 x Насадок
1 x Сетевой адаптер
1 x Инструкция по применению
1 x Чемодане
1 x Гарантийный лист

2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прибор предназначен только для домашнего/индивидуального использования. Использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинформированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Дети не должны выполнять очистку прибора и уход за ним без присмотра взрослых.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо утилизировать. Если он несъемный, то необходимо утилизировать весь прибор.
- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку надежность его работы в этом случае не гарантируется. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.

- Не помещайте предметы в отверстия на приборе и не вставляйте что-либо в его подвижные части. Следите за тем, чтобы подвижные части перемещались свободно.
- Не помещайте части тела, особенно пальцы, между подвижными массажными элементами или их креплением в приборе.

Использование по назначению

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Используйте массажер для мышц только с насадками, входящими в комплект поставки. Массажер для мышц и насадки не являются медицинскими приборами; они представляют собой инструменты для массажа. Прибор предназначен исключительно для частного пользования. Запрещается использование в медицинских и коммерческих целях. Прибор разрешается использовать исключительно в целях, для которых он был разработан, а также в соответствии с указаниями, приведенными в инструкции по применению. Любое использование не по назначению может быть опасным. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неквалифицированным или ненадлежащим использованием прибора. Не пользуйтесь прибором для массажа тела в случаях, когда одно или несколько приведенных ниже предупредительных указаний относятся к Вам. Проконсультируйтесь с врачом, если Вы не уверены в правильности выбора прибора для массажа.

- Не используйте прибор при болезненных ощущениях или травмах (например, грыже межпозвоночного диска, открытой ране) в области массируемых участков тела.
- Не используйте прибор при наличии кардиостимулятора.
- Категорически запрещается использовать прибор для массажа области сердца.
- Категорически запрещается использовать прибор на опухших, обожженных, воспаленных или травмированных участках кожи и частях тела.
- Не используйте прибор при рваных ранах, расширенных капиллярах, варикозе, угревой сыпи, куперозе, герпесе или других заболеваниях кожи.
- Не используйте прибор во время беременности.
- Не используйте прибор для массажа головы.
- Не используйте прибор для массажа лица (глаз), гортани или других особо чувствительных частей тела.
- Не используйте прибор для массажа позвоночника.
- Не используйте прибор в зоне бикини.
- Не используйте прибор во время сна.
- Следите, чтобы массажер для мышц не перемещался непосредственно по костям.
- Не используйте прибор на животных.
- Не используйте прибор при приеме медикаментов или алкоголя (риск ограниченной восприимчивости)!
- Не используйте прибор, если Вы находитесь в транспортном средстве.

Перед использованием прибора проконсультируйтесь с врачом, в особенности:



- при наличии какого-либо серьезного заболевания;
- при наличии кардиостимулятора, имплантатов или других медицинских устройств;
- при тромбозах;
- при диабете;
- при болях неизвестного происхождения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не давайте упаковочный материал детям. Существует опасность удушья!
- Не давайте насадки детям. Существует опасность удушья!
- Убедитесь в том, что прибор не контактирует с водой или другими жидкостями.
- Ни в коем случае не пытайтесь взять прибор в руки, если он упал в воду.
- Дети должны пользоваться прибором только под надзором взрослых.
- Использование прибора не по назначению или в целях, не указанных в данной инструкции по применению, при определенных обстоятельствах может привести к пожару!

Поэтому:

- не оставляйте включенный прибор без надзора, в особенности если рядом находятся дети;
- не накрывайте работающий прибор, например одеялом, подушкой и т. п.;
- не используйте прибор вблизи емкостей с бензином или другими легковоспламеняющимися веществами;
- используйте прибор только в сухих помещениях (например, никогда не пользуйтесь им в ванной или сауне).

⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед использованием убедитесь в том, что массажер для мышц и его насадки не имеют видимых повреждений. В случае сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.
- Категорически запрещается открывать корпус.
- Не помещайте прибор рядом с острыми или остроконечными предметами.
- Если прибор упал или получил иные повреждения, дальнейшее его использование запрещено.
- Выключайте прибор после каждого применения и перед очисткой.
- Время использования прибора не должно превышать 15 минут (опасность перегрева). Перед повторным использованием дайте прибору остыть в течение по меньшей мере 15 минут.
- Используйте прибор только с элементами из комплекта поставки.
- Прибор и насадки следует защищать от ударов, пыли, химикатов, сильных колебаний температуры, электромагнитных полей. Не следует применять прибор и насадки вблизи источников тепла (печей, радиаторов отопления).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонт

- Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно!
- Ремонт электроприборов должен выполняться только специалистами. Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку надежность функционирования в таком случае не гарантируется. Неквалифицированное выполнение ремонта влечет за собой серьезную опасность для пользователя. Обратитесь в сервисную службу или к официальному дистрибьютору. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обращение с аккумуляторами

- **Опасность взрыва! Опасность пожара!** Несоблюдение следующих указаний может привести к травмам или к перегреву, вытеканию, выпуску воздуха, поломке, взрыву или возгоранию.
- Для зарядки всегда используйте подходящий или входящий в комплект зарядный кабель/ зарядное устройство/блок питания.
- Не допускайте длительной или чрезмерной зарядки. По завершении процесса зарядки отключите зарядное устрой-ство от сети питания.
- Заряжайте устройство под присмотром, при этом следите за выделением тепла, изменением формы и выделением газов. В случае сомнений прервите процесс зарядки.
- Прекратите использовать неисправные батарейки/зарядный кабель/зарядное устройство и как можно скорее утилизируйте их надлежащим образом (см. главу «Утилизация»).
- Не бросайте прибор или батарейки в огонь.
- Запрещается принудительно разряжать, нагревать, разбирать, вскрывать, разбивать, деформировать, герметизировать, модифицировать или подвергать ударам прибор или батарейки.
- Не допускайте короткого замыкания батареек и контактов прибора, работающего от батареек.
- Защищайте прибор или батарейки от воздействия прямых солнечных лучей, дождя, сильного нагрева и попадания воды.
- Воздействие на батарейки чрезвычайно высокой температуры или чрезвычайно низкого давления воздуха может вызвать взрыв или утечку легковоспламеняющихся жидкостей и газов.
- При попадании жидкости из батарейки на кожу или в глаза промойте пораженный участок большим количеством воды и обратитесь к врачу.

ⓘ Указание

- Прибор содержит батарейку, не подлежащую замене. По окончании срока службы батарейки прибор необходимо утилизировать надлежащим образом (см. главу «Утилизация»).

3. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

	**Предупреждение** Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья		Изготовитель
	**Внимание** Указывает на возможные повреждения прибора/ принадлежностей		**Маркировка CE** Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	**Информация об изделии** Обращает внимание на важную информацию		**Знак соответствия требованиям Великобритании**
	Применяйте только в закрытых помещениях.		Продукция гарантированно соответствует требованиям нормативно-технической документации ЕАЭС.
	Соблюдайте указания инструкции по применению.		Энергоэффективность уровня 6
	Запрещено использовать массажер для мышц при наличии имплантированных электрических устройств (например, кардиостимуляторов).		Постоянный ток
	Символ импортера		Полярность силового разъема постоянного тока
	Маркировка для идентификации упаковочного материала. A = сокращенное обозначение материала, B = номер материала: 1-7 = пластик, 20-22 = бумага и картон	**IP 20**	Защита от проникновения твердых тел диаметром 12,5 мм и более
	Прибор с классом защиты 2.		Блок питания, импульсный; импульсный блок питания
	Утилизация прибора производится в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).		Защитный разделительный трансформатор, защита от короткого замыкания

	Утилизация батареек вместе с бытовым мусором запрещена из-за содержащихся в них токсичных веществ.	ta=40 °C	**Номинальная температура** окружающей среды Максимальная рабочая температура
	Снимите упаковку с изделия и утилизируйте ее в соответствии с местными предписаниями.		Производитель согласно предписанию по упаковке (PPWR)

4. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

4.1 Массажер для мышц

Соответствующие чертежи представлены на стр. 3.

1 **Насадка**
5 насадок на выбор

2 **Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. / Уровень интенсивности [L]**

3 **Индикатор уровня заряда аккумулятора (3 светодиодов)**
3 светодиода = уровень заряда аккумулятора 100%
2 светодиода = уровень заряда аккумулятора 70%
1 светодиод = уровень заряда аккумулятора 35%

4 **Клавиша выбора программы [P]**

отдыхать:	Прогрессивное расслабление мышц/глубокое расслабление (переключение между уровнями интенсивности 1 / 2 / 3)
восстанавливать силы:	Для расслабления мускулатуры до и после занятий спортом (переключение между уровнями интенсивности 4 / 5 / 6).
обновляться:	Повышение кровоснабжения и поддержка регенерации при боли в мышцах (переключение между уровнями интенсивности 7 / 8 / 9).

5 **Переключатель ВКЛ./ВЫКЛ.**

6 **Разъем для сетевого адаптера**

7 **Ручка**

8 **Светодиодный индикатор**

4.2 Насадки

9 **Шаровая головка**
Лучше всего подходит для больших участков тела, больших групп мышц (например, плеч, икр и т. д.).

10 **Спиральная головка**
Оптимально подходит для глубокого массажа мышц и целенаправленного точечного массажа (например, стоп).

11 **U-образная насадка**
Оптимально подходит для глубокого массажа мышц в нижней части спины (за исключением позвоночника) или ахиллова сухожилия.

12 **Насадка с воздушной подушкой**
Оптимально подходит для чувствительных тканей, например в области шеи.

13 **Плоская головка**
Оптимально подходит для больших участков по всему телу (например, бедер).

5. ПРИМЕНЕНИЕ

5.1 Подготовка к работе

Указание

Процедура массажа всегда должна быть приятной. Возникновение небольших гематом является положительным терапевтическим эффектом и вполне возможно, поскольку применение массажера для мышц целенаправленно стимулирует кровообращение. Может также наблюдаться покраснение отдельных участков кожи. При сильном раздражении кожи прекратите использование массажера для мышц и проконсультируйтесь с врачом. В зависимости от выраженности напряжений/зажимов в соответствующей области (ноги, плечи, руки, шея, ягодицы и спина) мы рекомендуем длительность применения ок.10–15 минут.

Перед первым применением массажер для мышц необходимо заряжать не менее 3 часов. Для этого выполните следующие действия.

1. Подключите поставляемый в комплекте сетевой адаптер к массажеру для мышц. Разъем для сетевого адаптера расположен на нижней стороне ручки массажера для мышц A.
2. Вставьте сетевой адаптер в розетку.
3. На индикаторе [3] отображается текущий уровень заряда аккумулятора. Во время зарядки мигает светодиодный индикатор текущего уровня заряда аккумулятора.
   Мигает левый светодиод = низкий уровень заряда аккумулятора (ок. 15–30 %).
   Мигает средний светодиод = средний уровень заряда аккумулятора (ок. 30–70 %).
   Мигает правый светодиод = высокий уровень заряда аккумулятора (ок. 70–100 %).
   Когда массажер для мышц полностью заряжен, все 3 светодиода горят непрерывно. Полной зарядки аккумулятора хватает примерно на 5,5 часов работы. Если во время работы мигает только один светодиод, массажер для мышц необходимо зарядить.
4. Перед началом массажа выберите подходящую насадку. В разделе «5.2 Насадки» представлен перечень всех насадок и областей их применения.

5.2 Выбор/смена насадки

Для смены насадки выполните следующие действия.

1. Снимите установленную насадку с массажера движением в горизонтальном направлении B.
2. Установите требуемую насадку на массажер для мышц до ощутимого щелчка C.

5.3 Включение/выбор уровня вибрации

Указание

Массажер для мышц оснащен автоматической системой отключения. Это значит, что через 10 минут применения массажер отключается автоматически.

1. Сдвиньте переключатель ON/OFF на нижней стороне ручки в положение ON. Начнет мигать индикатор заряда аккумулятора.
2. Для начала работы массажера для мышц коснитесь кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. На дисплее слева появится надпись L1, и массаж начнется с первого уровня интенсивности.
3. Для переключения между девятью уровнями интенсивности коротко нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.
   Уровень интенсивности [L1]: 1200 об/мин / 20Hz
   Уровень интенсивности [L2]: 1400 об/мин / 23,3Hz
   Уровень интенсивности [L3]: 1600 об/мин / 26,6Hz
   Уровень интенсивности [L4]: 1800 об/мин / 30Hz
   Уровень интенсивности [L5]: 2000 об/мин / 33,3Hz
   Уровень интенсивности [L6]: 2200 об/мин / 36,6Hz
   Уровень интенсивности [L7]: 2400 об/мин / 40Hz
   Уровень интенсивности [L8]: 2600 об/мин / 43,3Hz
   Уровень интенсивности [L9]: 3000 об/мин / 50Hz
4. Чтобы переключиться на одну из трех программ массажа, сразу после включения коснитесь кнопки программы. Для переключения между тремя программами массажа коротко нажмите кнопку программы.
5. Вы также можете напрямую выключить массажер для мышц в конце или во время использования, удерживая кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. нажатой в течение 2 секунд. Массаж остановится.
6. После применения сдвиньте переключатель ON/OFF на нижней стороне ручки в положение OFF.

6. ОЧИСТКА И УХОД

Очистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда выключайте прибор перед очисткой.
- Очищайте прибор лишь с помощью слегка влажной салфетки.
- Очищайте прибор только указанным способом. Не допускайте попадания жидкости внутрь прибора.
- Программы массажа имеют предварительно заданный цикл продолжительностью ок. 10 минут.
- При использовании массажных масел (рекомендуется только при использовании насадки [10] [11] [13]) убедитесь, что все остатки масел полностью удалены и очищены.
- Используйте прибор снова только после того, как он полностью высохнет.
- Не мойте прибор в посудомоечной машине.
- Не используйте абразивные чистящие средства или жесткие щетки!

Уход

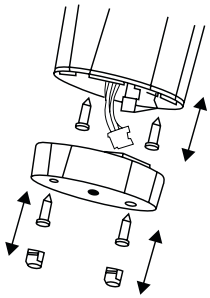
Если массажер для мышц не используется длительное время, рекомендуется хранить его в сухом месте в оригинальной упаковке. При этом не следует класть на прибор какие-либо предметы.

7. ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ?

Проблема	Меры по устранению
Массажер для мышц останавливается во время работы.	Следите за тем, чтобы во время применения не оказывать на массажер для мышц слишком сильное давление. При избыточном давлении на прибор он ненадолго останавливается.

8. УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация аккумуляторных батарей



Чтобы можно было утилизировать прибор, Вам необходимо сначала извлечь аккумулятор из прибора. Для этого выполните следующие действия.

1. Удалите две завинчивающиеся заглушки с нижней части ручки 7.
2. Затем отверните два винта на крышке.
3. Снимите штекерные соединения с нижней стороны крышки, отсоединив их от платы.
4. Затем выкрутите два винта на креплении, которые находятся перед аккумулятором.
5. Извлеките аккумулятор из ручки.
6. После этого можно снова закрепить крепление и крышку на нижней стороне прибора с помощью винтов.

Выбрасывайте использованные, полностью разряженные аккумуляторные батареи в специальные контейнеры, сдавайте в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Вы обязаны осуществлять утилизацию аккумуляторных батарей согласно предписаниям законодательства.



Эти знаки предупреждают о наличии в аккумуляторных батареях следующих токсичных веществ:
Pb = свинец;
Cd = кадмий;
Hg = ртуть.

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора.



Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При возникновении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Работа от сети Вход Выход	 100–240 В ~; 50/60 Гц, 0,5 А 18,0 В ⎓ 1,0 А, 18,0 Вт
Средняя эффективность в работе	≥ 86,47 %
Степень эффективности при низкой нагрузке (10 %)	≥ 80,00 %
Потребляемая мощность при нулевой нагрузке	≤ 0,075 Вт
Размеры	ок. 26 x 6,5 x 15,5 см
Масса	ок. 1075 г
Аккумулятор: Емкость Номинальное напряжение Тип	 2400 мА·ч 14,4 В литий-ионный

10. ГАРАНТИЯ/СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.

Возможны ошибки и изменения



Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zachować ją i przechowywać w miejscu dostępnym dla innych użytkowników oraz przestrzegać podanych w niej wskazówek.

1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Zestaw należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem należy się upewnić, że nie ma widocznych uszkodzeń masażera i nasadek.

1 x Masażer pistolet
5 x Nasadek
1 x Zasilacz
1 x Instrukcja obsługi
1 x Walizce
1 x Ulotka gwarancyjna

2. OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego/prywatnego, a nie do celów komercyjnych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go zutylizować. Jeśli nie ma możliwości wyjęcia kabla, należy zutylizować urządzenie.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, gdyż mogłoby to zaburzyć jego prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie skutkuje utratą gwarancji.

- Do otworu urządzenia i jego ruchomych części nie wolno wkładać żadnych przedmiotów. Należy zadbać o to, aby części ruchome mogły się swobodnie poruszać.
- W ruchome elementy masujące oraz ich mocowanie nie należy wkładać żadnych części ciała, w szczególności palców.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

⚠ OSTRZEŻENIE

Masażer pistolet należy stosować wyłącznie z dołączonymi do zestawu przystawkami. Masażer pistolet i nasadki nie są przyrządami medycznymi, lecz aparatami do masażu. Masażer pistolet jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie może służyć do celów medycznych ani komercyjnych. Urządzenie może być używane wyłącznie do celu, w jakim zostało zaprojektowane i w sposób określony w niniejszej instrukcji obsługi. Nieprawidłowe użycie może być niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia. Masażera nie należy używać w przypadku wystąpienia jednego lub więcej z poniższych ostrzeżeń i przeciwwskazań. W razie wątpliwości co do możliwości korzystania z masażera pistoletu należy skonsultować się z lekarzem.

- Urządzenia nie wolno używać w przypadku wystąpienia zmian chorobowych lub obrażeń w miejscu, które ma być masowane (np. wypadnięcie dysku, otwarte rany).
- Przyrząd nie może być używany przez osoby posiadające rozrusznik serca.
- Nie wolno używać urządzenia do masażu w pobliżu serca.
- Nigdy nie wolno używać urządzenia na obrzękniętej, poparzonej, zapalnej lub rannej skórze i częściach ciała.
- Nie wolno używać urządzenia w przypadku ran szarpanych, uszkodzeń naczyń włosowatych, żylaków, trądziku, kuperozy, opryszczki lub innych chorób skórnych.
- Nie stosować urządzenia u kobiet w ciąży.
- Nie należy używać urządzenia w obszarze głowy.
- Nie wolno używać urządzenia do masowania obszarów twarzy (np. oczu), krtani ani innych wrażliwych części ciała.
- Nie wolno używać urządzenia na kręgosłupie.
- Nie wolno używać urządzenia w okolicach intymnych.
- Nie wolno używać urządzenia podczas snu.
- Uważać, aby masażer nie poruszał się bezpośrednio po kości.
- Nie wolno używać urządzenia na zwierzętach.
- Nie należy używać urządzenia po zażyciu leków lub spożyciu alkoholu (ograniczona zdolność percepcji!).
- Nie wolno używać urządzenia w pojeździe mechanicznym.

Przed użyciem urządzenia należy się skonsultować z lekarzem, szczególnie gdy pacjent:



- cierpi na ciężką chorobę;
- ma wszczepiony rozrusznik serca, implanty lub inne środki pomocnicze;
- ma zakrzepy;
- choruje na cukrzycę;
- odczuwa ból z niewyjaśnionych przyczyn.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Opakowanie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia!
- Dzieci należy trzymać z dala od nasadek. Istnieje ryzyko uduszenia!
- Upewnić się, że urządzenie nie ma kontaktu z wodą ani innymi cieczami.
- W żadnym wypadku nie wolno sięgać po urządzenie, jeśli wpadło do wody.
- Używanie urządzenia przez dzieci musi się odbywać pod nadzorem.
- W przypadku użycia niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi może wystąpić zagrożenie pożarowe!

Zasady użytkowania urządzenia:

- bez nadzoru, zwłaszcza gdy w pobliżu znajdują się dzieci;
- pod przykryciem, np. pod kocem, poduszką;
- w pobliżu benzyny bądź innych materiałów łatwopalnych;
- należy go używać tylko w suchych pomieszczeniach (np. nigdy w wannie, saunie).

⚠ UWAGA

- Przed użyciem sprawdzić, czy urządzenie i nasadki nie mają widocznych uszkodzeń. W razie wątpliwości zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do sprzedawcy lub pod podany adres działu obsługi klienta.
- W żadnym wypadku nie wolno otwierać obudowy.
- Urządzenie należy trzymać z dala od ostrych przedmiotów.
- Nie wolno używać urządzenia, które spadło na podłogę lub zostało w inny sposób uszkodzone.
- Urządzenie należy wyłączyć każdorazowo po użyciu oraz przed czyszczeniem.
- Nigdy nie używać drugiego urządzenia dłużej niż 15 minut (niebezpieczeństwo przegrzania). Przed ponownym użyciem urządzenie należy pozostawić do ostygnięcia na co najmniej 15 minut.
- Urządzenia należy używać wyłącznie z załączonymi akcesoriami.
- Chronić urządzenie i przystawki przed wstrząsami, kurzem, chemikaliami, silnymi wahaniami temperatury, polami elektromagnetycznymi i źródłami ciepła, które znajdują się zbyt blisko (piece, grzejniki).

⚠ OSTRZEŻENIE

Naprawa

- W żadnym wypadku nie wolno próbować samodzielnie naprawiać urządzenia!
- Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów. Nie należy otwierać urządzenia ani przeprowadzać naprawy we własnym zakresie. W przeciwnym razie nie będzie można zagwarantować prawidłowego działania urządzenia. Nieodpowiednio przeprowadzona naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W celu naprawy należy zwrócić się do serwisu lub autoryzowanego dystrybutora. Nieprzestrzeganie tej zasady skutkuje utratą gwarancji.

⚠ OSTRZEŻENIE

Wskazówki dotyczące postępowania z akumulatorami

- **Zagrożenie wybuchem! Zagrożenie pożarowe!** Nieprzestrzeganie powyższych punktów może prowadzić do obrażeń ciała, przegrzania, wycieku, odpowietrzenia, pęknięcia, wybuchu lub pożaru.

- Do ładowania należy zawsze używać właściwego lub dołączonego kabla/ładowarki/zasilacza.
- Unikać długotrwałego ładowania lub przeładowywania. Po naładowaniu wyjąć wtyczkę ładowarki.
- Ładować urządzenie pod nadzorem, zwracając przy tym uwagę na wytwarzanie ciepła, odkształcania i odgazowywanie. W razie wątpliwości przerwać proces ładowania.
- Nie używać uszkodzonych baterii/przewodów do ładowania/ładowarki i jak najszybciej zutylizować je w odpowiedni sposób (patrz rozdział Utylizacja).
- Nie wolno wrzucać urządzenia ani baterii do ognia.
- Nigdy nie rozładowywać, podgrzewać, demontować, otwierać, zgniatać, deformować, zamykać, modyfikować ani nie narażać na wstrząsy urządzenia ani baterii.
- Nigdy nie zwierać baterii ani złączy urządzenia zasilanego bateryjnie.
- Chronić urządzenie lub baterie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, deszczem, gorącem i wodą.
- Wystawienie baterii na działanie skrajnie wysokiej temperatury lub bardzo niskiego ciśnienia powietrza może spowodować wybuch lub wyciek łatwopalnych cieczy i gazów.
- Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu z baterii ze skórą lub z oczami, przemyć podrażnione miejsce wodą i skontaktować się z lekarzem.

ⓘ Wskazówka

- Urządzenie jest wyposażone w baterię, której nie można wymienić. Gdy bateria osiągnie koniec swojej żywotności, należy odpowiednio zutylizować urządzenie (patrz rozdział Utylizacja).

3. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia zastosowano następujące symbole:

	**Ostrzeżenie** Wskazówka ostrzegająca przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń lub zagrożenia zdrowia		Producent
	**Uwaga** Zasada bezpieczeństwa odnosząca się do ewentualnych uszkodzeń urządzenia/akcesoriów.		**Oznaczenie CE** Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	**Informacja o produkcie** Wskazówka z ważnymi informacjami.		**Oznaczenie zgodności z wymogami w Wielkiej Brytanii**
	Stosować tylko w zamkniętych pomieszczeniach.		Produkty spełniają wymogi przepisów technicznych obowiązujących w Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej.
	Przestrzegać instrukcji obsługi.		Klasa efektywności energetycznej 6.

	Nie należy używać masażera pistoletu w przypadku osób z wszczepionymi urządzeniami elektrycznymi (np. rozrusznikami serca).		Prąd stały
	Symbol importera		Biegunowość przyłącza prądu stałego
	Oznakowanie identyfikujące materiał opakowaniowy. A = skrót nazwy materiału, B = numer materiału: 1-7 = tworzywa sztuczne, 20-22 = papier i tektura	**IP 20**	Ochrona przed stałymi ciałami obcymi o średnicy 12,5 mm i większymi.
	Urządzenie spełnia wymogi klasy ochronności 2.		Zasilacz, przełącznik, zasilacz impulsowy, SMPS
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (ang. Waste Electrical and Electronic Equipment).		Transformator bezpieczeństwa z zabezpieczeniem przeciwzwarciowym
	Baterii zawierających szkodliwe substancje nie należy wyrzucać z odpadami z gospodarstwa domowego.	ta=40 °C	**Znamionowa temperatura otoczenia** Maksymalna temperatura robocza otoczenia
	Oddzielić produkt i elementy opakowania i zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.		Producent zgodnie z rozporządzeniem w sprawie opakowań (PPWR)

4. OPIS URZĄDZENIA

4.1 Masażer pistolet

Odnośne rysunki przedstawiono na stronie 3.

1 **Nakładka**
Dostępnych jest 5 typów nakładek

2 **Przycisk WŁ./WYŁ. / Poziom intensywności [L]**

3 **Wskaźnik naładowania baterii (3 diod LED)**
3 diody LED = Stan akumulatora 100%
2 diody LED = Stan akumulatora 70%
1 dioda LED = Stan akumulatora 35%

4 Przycisk programu [P]

relaks:	Progresywne rozluźnienie mięśni / głębokie rozluźnienie (przełączanie między poziomami intensywności 1 / 2 / 3)
odzyskanie sił:	Do rozluźniania mięśni przed i po uprawianiu sportu (przełączanie między poziomami intensywności 4 / 5 / 6).
regeneracja:	Poprawa ukrwienia i wspomaganie regeneracji w przypadku bóli mięśni (przełączanie między poziomami intensywności 7 / 8 / 9).

5 Przełącznik ON/OFF (WŁ./WYŁ.)

6 Przyłącze dla zasilacza sieciowego

7 Uchwyt

8 Wyświetlacz LED

4.2 Nasadki

9 Głowica kulista
Najlepiej nadaje się do dużych obszarów, dużych grup mięśni (np. ramię, łydka itp.).

10 Głowica spiralna
Najlepiej nadaje się do masowania głębokiej tkanki mięśniowej i wykonywania ukierunkowanego masażu punktowego (np. podeszwy stóp).

11 Głowica w kształcie litery U
Najlepiej sprawdza się w przypadku mięśni głębokich w okolicy dolnej części pleców (z wyjątkiem kręgosłupa) lub ścięgna Achillesa.

12 Głowica z poduszką powietrzną
Najlepiej sprawdza się w przypadku delikatnych tkanek, np. w okolicach szyi.

13 Głowica płaska
Najlepiej nadaje się do użycia na dużych powierzchniach na całym ciele.

5. ZASTOSOWANIE

5.1 Pierwsze włączenie

ⓘ Wskazówka

Masaż powinien być cały czas odczuwany jako przyjemny. Wystąpienie lekkich krwiaków to pozytywny efekt terapii, ponieważ dzięki masażowi za pomocą masażera pistoletu można poprawić ukrwienie w określonych partiach ciała. W pojedynczych przypadkach mogą się pojawić również zaczerwienienia skóry. W razie wystąpienia znacznych podrażnień skóry należy zaprzestać używania masażera pistoletu i zasięgnąć porady lekarskiej. W zależności od stopnia naprężenia/zaciśnięcia zalecamy, aby czas stosowania w wybranym obszarze(nogi, ramiona, barki, kark, pośladki i plecy) wynosił około 10–15 minut.

Przed pierwszym użyciem masażera pistoletu trzeba ładować go przez co najmniej 3 godz. W tym celu wykonać następujące czynności:

1. Podłączyć do masażera pistoletu zawarty w zestawie zasilacz sieciowy. Przyłącze dla zasilacza sieciowego znajduje się na masażerze pistolecie w dolnej części uchwytu **A**.
2. Następnie podłączyć zasilacz sieciowy do odpowiedniego gniazdka.
3. Wskaźnik poziomu naładowania baterii [3] pokazuje aktualny poziom naładowania baterii. Podczas procesu ładowania miga dioda LED aktualnego poziomu naładowania baterii. Miga lewa dioda LED = niski poziom naładowania baterii (ok. 15-30%)

Miga środkowa dioda LED = średni poziom naładowania baterii (ok. 30-70%)
Miga dioda LED = wysoki poziom naładowania baterii (ok. 70-100%)
Po całkowitym naładowaniu masażera pistoletu wszystkie 3 diody LED będą świecić światłem ciągłym. W pełni naładowane urządzenie może pracować przez ok. 5,5 godziny. Jeśli podczas pracy miga tylko jedna czerwona dioda LED, należy naładować masażer pistolet.

4. Przed rozpoczęciem masażu należy wybrać odpowiednią nasadkę. W rozdziale „5.2 Nasadki" znajduje się wykaz wszystkich nasadek i ich obszarów zastosowań.

5.2 Wybór/zmiana nasadki

Aby zmienić nasadkę, wykonać następujące czynności:

1. Wyciągnąć poprzednią nasadkę poziomo z masażera pistoletu **B**.
2. Wcisnąć mocno żądaną nasadkę do masażera pistoletu aż do wyczuwalnego zatrzaśnięcia **C**.

5.3 Włączenie/wybór poziomu wibracji

ⓘ Wskazówka

Masażer pistolet posiada funkcję automatycznego wyłączenia. Powoduje to jej automatyczne wyłączenie się po 10 minutach użytkowania.

1. Przesunąć przełącznik ON/OFF (WŁ./WYŁ.) znajdujący się na spodzie uchwytu mocującego do pozycji „ON" (WŁ.). Wskaźnik poziomu naładowania baterii zaczyna świecić.
2. Aby uruchomić masażer pistolet, należy krótko nacisnąć przycisk ON/OFF (WŁ./WYŁ.). W lewym polu wyświetlacza pokaże się „L1", a masaż rozpocznie się na pierwszym poziomie intensywności.
3. Aby przełączać między 9 poziomami intensywności, należy krótko naciskać przycisk ON/OFF (WŁ./WYŁ.).
   Poziom intensywności [L1]: 1200 obr./min / 20Hz
   Poziom intensywności [L2]: 1400 obr./min / 23,3Hz
   Poziom intensywności [L3]: 1600 obr./min / 26,6Hz
   Poziom intensywności [L4]: 1800 obr./min / 30Hz
   Poziom intensywności [L5]: 2000 obr./min / 33,3Hz
   Poziom intensywności [L6]: 2200 obr./min / 36,6Hz
   Poziom intensywności [L7]: 2400 obr./min / 40Hz
   Poziom intensywności [L8]: 2600 obr./min / 43,3Hz
   Poziom intensywności [L9]: 3000 obr./min / 50Hz
4. Aby przełączyć na jeden z trzech programami masowania, po włączeniu urządzenia należy krótko nacisnąć przycisk programu. Aby przełączać się między 3 programami masowania, należy krótko naciskać przycisk programu.
5. Masażer pistolet można również wyłączyć po zakończeniu używania / podczas używania, wciskając przycisk ON/OFF (WŁ./WYŁ.) i przytrzymując go przez ok. 2 sekundy. Masaż zatrzymuje się.
6. Po użyciu przesunąć przełącznik ON/OFF (WŁ./WYŁ.) na dole uchwytu mocującego do pozycji OFF (WYŁ.).

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE

- Przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie.
- Urządzenie należy czyścić wyłącznie lekko zwilżoną ściereczką.
- Urządzenie czyścić tylko w podany sposób. W żadnym wypadku do urządzenia nie powinna dostać się ciecz.
- Programy masażu mają wstępnie ustawiony cykl ok. 10 minut.
- W przypadku stosowania olejków do masażu (zalecane tylko w przypadku końcówki [10] [11] [13]) należy zwrócić uwagę, aby całkowicie usunąć i wyczyścić wszelkie pozostałości.
- Urządzenia można używać dopiero po całkowitym wysuszeniu.
- Nie należy czyścić urządzenia w zmywarce!
- Nie należy stosować silnych środków czyszczących ani szczotki o twardym włosiu!

Pielęgnacja

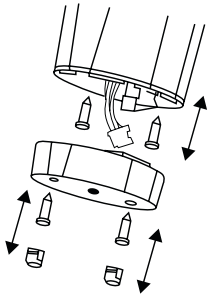
Jeśli masażer pistolet nie jest używany przez dłuższy czas, należy go przechowywać w oryginalnym opakowaniu w suchym miejscu. Na opakowaniu nie należy kłaść innych przedmiotów.

7. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU PROBLEMÓW

Problem	Rozwiązanie
Masażer pistolet zatrzymuje się podczas użytkowania.	Podczas użytkowania nie wywierać zbyt dużego nacisku na masażer pistolet. Nadmierny nacisk spowoduje zatrzymanie się urządzenia w krótkim czasie.

8. UTYLIZACJA

Utylizacja akumulatora



Aby zutylizować urządzenie, należy najpierw wyjąć z niego baterię. W tym celu należy wykonać następujące czynności:

1. Zdjąć dwie osłony śrub z dolnej części uchwytu [7].
2. Następnie poluzować dwie śruby na pokrywie.
3. Usuń złącza na spodzie pokrywy, odłączając złącza wtykowe na płytce drukowanej.
4. Następnie wykręcić dwie śruby z uchwytu, które znajdują się przed akumulatorem.
5. Wyjąć akumulator z uchwytu.
6. Następnie można ponownie przymocować uchwyt i pokrywę na spodzie urządzenia za pomocą śrub.

Zużyte, całkowicie rozładowane baterie wyrzucać do specjalnie oznakowanych pojemników albo przekazywać do punktów selektywnej zbiórki odpadów specjalnych lub sklepów ze sprzętem elektrycznym. Na mocy obowiązujących przepisów prawa użytkownik jest zobowiązany do utylizacji akumulatorów.

Na akumulatorach zawierających szkodliwe związki znajdują się następujące oznaczenia:
Pb = bateria zawiera ołów,
Cd = bateria zawiera kadm,
Hg = bateria zawiera rtęć.



W trosce o ochronę środowiska naturalnego nie wolno usuwać urządzenia wraz z odpadami domowymi po zakończeniu jego użytkowania.
Należy oddać je do utylizacji w odpowiednim punkcie zbiórki. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (ang. Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań zwrócić się do właściwej lokalnej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



9. DANE TECHNICZNE

Zasilanie sieciowe: Wejście Wyjście	 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,5 A 18,0 V ⎓ 1,0 A, 18,0 W
Średnia wydajność podczas eksploatacji	≥ 86,47 %
Wydajność przy niskim obciążeniu (10%)	≥ 80,00 %
Pobór mocy przy braku obciążenia	≤ 0,075 W
Wymiary	ok. 26 x 6,5 x 15,5 cm
Masa	ok. 1075 g
Akumulator: Pojemność Napięcie znamionowe Oznaczenie typu	 2400 mAh 14,4 V Litowo-jonowy

10. GWARANCJA/SERWIS

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i warunków gwarancji znajdują się w załączonej ulotce gwarancyjnej.

Zastrzega się prawo do pomyłek i zmian



Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, laat deze ook door andere gebruikers lezen en neem alle aanwijzingen in acht.

1. OMVANG VAN DE LEVERING

Controleer of de buitenkant van de verpakking intact is en of alle onderdelen aanwezig zijn. Controleer voorafgaand aan het gebruik of het spiermassageapparaat en de opzetstukken zichtbaar beschadigd zijn.

1 x Spiermassageapparaat
5 x Opzetstukken
1 x Netadapter
1 x Gebruiksaanwijzing
1 x Koffer
1 x Garantieblad

2. WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

⚠ WAARSCHUWING

- Het apparaat is alleen bestemd voor thuis-/privégebruik, niet voor commercieel gebruik.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een beperkt fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan ervaring of kennis, maar alleen als zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden verwijderd. Als het netsnoer niet van het apparaat kan worden losgekoppeld, moet het volledige apparaat worden verwijderd.
- U mag het apparaat in geen geval openen of zelf repareren. Wanneer u dit toch doet, kan een storingsvrije werking niet langer worden gegarandeerd. Wanneer u deze instructie niet in acht neemt, vervalt de garantie.

- Steek geen voorwerpen in de opening of de bewegende delen van het apparaat. Zorg ervoor dat de bewegende delen altijd vrij kunnen bewegen.
- Zorg ervoor dat er geen lichaamsdelen, in het bijzonder uw vingers, tussen de bewegende massage-elementen of de houders daarvan terechtkomen.

Voorgeschreven gebruik

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik het spiermassageapparaat uitsluitend met de meegeleverde opzetstukken. Het spiermassageapparaat en de opzetstukken zijn geen medische apparaten, maar instrumenten voor het uitvoeren van massagebehandelingen. Het spiermassageapparaat is alleen bedoeld voor privégebruik en niet voor medisch of commercieel gebruik. Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het doel waarvoor het is ontwikkeld en uitsluitend op de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven wijze. Elk oneigenlijk gebruik kan gevaarlijk zijn. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die is veroorzaakt door oneigenlijk of verkeerd gebruik. Gebruik het massageapparaat niet als een of meer van de volgende waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen op u van toepassing zijn. Raadpleeg uw arts wanneer u twijfelt of het massageapparaat voor u geschikt is.

- Gebruik het apparaat niet bij door ziekte veroorzaakte veranderingen of wonden op het te masseren deel van het lichaam (bijvoorbeeld een hernia of open wonden).
- Gebruik het apparaat niet als u een pacemaker hebt.
- Gebruik het apparaat in geen geval voor massages om en nabij het hart.
- Gebruik het apparaat nooit op opgezwollen, verbrande, ontstoken of verwonde delen van de huid of het lichaam.
- Gebruik het apparaat niet bij schaafwonden, haarvaten, spataderen, acne, couperose, herpes of andere huidaandoeningen.
- Gebruik het apparaat niet als u zwanger bent.
- Gebruik het apparaat niet op het hoofd.
- Gebruik het apparaat niet in het gezicht (ogen), op het strottenhoofd of op andere zeer gevoelige delen van het lichaam.
- Gebruik het apparaat niet op de wervelkolom.
- Gebruik het apparaat niet in de schaamstreek.
- Gebruik het apparaat nooit terwijl u slaapt.
- Zorg ervoor dat het massageapparaat niet rechtstreeks over het bot wordt bewogen.
- Gebruik het apparaat niet op dieren.
- Gebruik het apparaat niet na de inname van medicijnen of alcohol (beperkt waarnemingsvermogen!).
- Gebruik het apparaat niet in een motorvoertuig.

Raadpleeg uw arts voordat u het apparaat gebruikt, vooral



- als u aan een ernstige ziekte lijdt,
- als u een pacemaker, implantaten of andere hulpmiddelen hebt,
- als u trombose hebt,
- als u diabetes hebt,
- bij pijnklachten zonder duidelijke oorzaak.

⚠ WAARSCHUWING

- Houd verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen hierin stikken!
- Houd de opzetstukken buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen hierin stikken!
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in aanraking komt met water of andere vloeistoffen.
- Raak nooit een apparaat aan dat in het water is gevallen.
- Kinderen mogen dit apparaat alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.
- Door oneigenlijk gebruik of het negeren van de instructies in deze gebruiksaanwijzing ontstaat er onder bepaalde omstandigheden brandgevaar!

Gebruik het apparaat

- nooit zonder toezicht en laat het niet onbeheerd achter, vooral niet als er kinderen in de buurt zijn,
- nooit onder een afdekking, zoals een deken of kussen,
- nooit in de buurt van benzine of andere licht ontvlambare stoffen,
- alleen in droge binnenruimten (bijv. nooit in een badkuip of sauna).

⚠ LET OP

- Controleer voorafgaand aan het gebruik of het apparaat en de opzetstukken zichtbaar beschadigd zijn. Wij adviseren u het apparaat bij twijfel niet te gebruiken en contact op te nemen met de verkoper of met de betreffende klantenservice.
- Open de behuizing onder geen beding.
- Houd het apparaat uit de buurt van spitse of scherpe voorwerpen.
- Gebruik het apparaat niet meer als het op de grond is gevallen of op andere wijze beschadigd is geraakt.
- Schakel het apparaat na elk gebruik en voor elke reiniging uit.
- Gebruik het apparaat niet langer dan 15 minuten (gevaar voor oververhitting). Laat het apparaat ten minste 15 minuten afkoelen voordat u het weer gebruikt.
- Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde toebehoren.
- Stel het apparaat en de opzetstukken niet bloot aan schokken, stof, chemische stoffen, sterke temperatuurschommelingen, elektromagnetische velden en warmtebronnen (ovens, verwarmingselementen).

⚠ WAARSCHUWING

Reparatie

- Probeer het apparaat in geen geval zelf te repareren!
- Reparaties aan elektrische apparatuur mogen alleen worden verricht door speciaal daarvoor opgeleide personen. U mag het apparaat in geen geval zelf openen of repareren. Wanneer u dit toch doet, kan een storingsvrije werking niet langer worden gegarandeerd. Ondeskundige reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke gevaren voor de gebruiker. Neem voor reparaties contact op met de klantenservice of een erkend verkooppunt. Wanneer u deze instructie niet in acht neemt, vervalt de garantie.

⚠ WAARSCHUWING

Aanwijzingen met betrekking tot het gebruik van accu's

- **Explosiegevaar! Brandgevaar!** Wanneer de genoemde punten niet in acht worden genomen, kan dit persoonlijk letsel, oververhitting, lekkages, ontluchting, een breuk, een explosie of brand tot gevolg hebben.
- Gebruik voor het opladen altijd de juiste of de meegeleverde laadkabel/lader/netadapter.
- Vermijd langdurig opladen of overladen. Trek de stekker van de lader uit het stopcontact als de batterijen zijn opgeladen.
- Laad het apparaat onder toezicht op en let daarbij op warmteontwikkeling, vervorming en uitgassing. Breek bij twijfel het laadproces af.
- Gebruik defecte batterijen/laadkabels/laders niet meer en voer ze zo snel mogelijk volgens de voorschriften af (zie hoofdstuk Verwijderen).
- Werp het apparaat of de batterijen niet in vuur.
- Het apparaat of de batterijen mogen nooit geforceerd worden ontladen, verhit, uit elkaar gehaald, geopend, in stukken gehakt, vervormd, ingekapseld, aangepast of aan schokken blootgesteld worden.
- Sluit batterijen en de aansluitingen van het op batterijen werkende apparaat nooit kort.
- Bescherm het apparaat of de batterijen tegen direct zonlicht, regen, hitte en water.
- Als batterijen worden blootgesteld aan een omgeving met extreem hoge temperaturen of een extreem lage luchtdruk, kan dit een explosie of lekkage van ontvlambare vloeistoffen en gassen tot gevolg hebben.
- Als vloeistof uit een batterij in aanraking komt met de huid of ogen, moet u de betreffende plek met water spoelen en een arts raadplegen.

ⓘ Aanwijzing

- Dit apparaat bevat een batterij die niet kan worden vervangen. Als een batterij het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet het apparaat op de juiste wijze worden afgevoerd (zie hoofdstuk Verwijderen).

3. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje van het apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

⚠	**Waarschuwing** Waarschuwing voor situaties met verwondingsrisico's of gevaar voor uw gezondheid.		Fabrikant
⚠	**Let op** Waarschuwing voor mogelijke schade aan het apparaat of de toebehoren.	CE	**CE-markering** Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.
ⓘ	**Productinformatie** Verwijzing naar belangrijke informatie.	UK CA	**UKCA-markering (UK Conformity Assessed)**

	Gebruik het apparaat uitsluitend in gesloten ruimten.		De producten voldoen aantoonbaar aan de eisen van de technische voorschriften van de Euraziatische Economische Unie (EEU).
	Neem de gebruiksaanwijzing in acht.		Energie-efficiëntieniveau 6
	Gebruik het spiermassageapparaat niet bij personen met geïmplanteerde elektrische apparaten (bijv. pacemakers).		Gelijkstroom
	Importeursymbool		Polariteit van gelijkspanningsstekker
	Aanduiding voor de identificatie van het verpakkingsmateriaal. A = materiaalafkorting, B = materiaalnummer: 1-7 = kunststoffen, 20-22 = papier en karton	**IP 20**	Beschermd tegen vaste voorwerpen met een diameter van 12,5 mm en groter
	Apparaat uit veiligheidsklasse 2		Voedingseenheid, schakelmodus; voedingseenheid met schakelmodus; SMPS
	Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).		Veiligheidstransformator, kortsluitvast
	Batterijen die schadelijke stoffen bevatten, mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.	ta=40 °C	**Nominale omgevingstemperatuur** Maximale bedrijfstemperatuur
	Scheid het product en de verpakkingscomponenten en voer het afval volgens de lokale voorschriften af.		Geproduceerd volgens de verpakkingsverordening (PPWR)

4. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

4.1 Spiermassageapparaat

De bijbehorende tekeningen zijn afgebeeld op pagina 3.

1 **Opzetstuk**
Keuze uit 5 verschillende opzetstukken

2 **AAN/UIT-toets / Intensiteitsstand [L]**

3 Weergave van het accuniveau (3 leds)

3 leds = accuniveau 100%
2 leds = accuniveau 70%
1 led = accuniveau 35%

4 Programmatoets [P]

ontspannen:	Progressieve spierontspanning/diepgaande ontspanning (wisselen tussen intensiteitsniveau 1 / 2 / 3)
recupereren:	Voor het losmaken van de spieren voor en na het sporten (wisselen tussen intensiteitsniveau 4 / 5 / 6).
regenereren:	Stimuleren van de doorbloeding en ondersteunen van de regeneratie bij spierpijn (wisselen tussen intensiteitsniveau 7 / 8 / 9).

5 ON/OFF-schakelaar

6 Aansluiting voor netadapter

7 Handgreep

8 Led-indicator

4.2 Opzetstukken

9 Kogelkop
Uitermate geschikt voor grote oppervlakken, grote spiergroepen (bijv. de bovenarm, de kuit enz.).

10 Spiraalkop
Uitermate geschikt voor diepliggend spierweefsel en gerichte puntmassages (bijv. de voetzool).

11 U-vormige kop
Uitermate geschikt voor diepliggend spierweefsel in de onderrug (met uitzondering van de wervelkolom) of van de achillespees.

12 Kop met luchtkussen
Uitermate geschikt voor gevoelig weefsel, bijvoorbeeld in de nek.

13 Platte kop
Uitermate geschikt voor grote oppervlakken op het hele lichaam (bijv. het bovenbeen).

5. GEBRUIK

5.1 Ingebruikname

ⓘ Aanwijzing

De massagebehandeling hoort op elk moment aangenaam te zijn. Het is mogelijk dat er lichte bloeduitstortingen ontstaan; dat is een positief effect van de behandeling. Met het spiermassageapparaat kan de doorbloeding namelijk gericht worden gestimuleerd. Ook kan de huid in sommige gevallen rood worden. Als u overmatig veel last hebt van huidirritaties, dient u het gebruik van het spiermassageapparaat te stoppen en een arts te raadplegen. Afhankelijk van de mate van de spierspanningen/vastzittende spieren raden wij een behandelingsduur van ongeveer 10 tot 15 minuten aan voor het gewenste gedeelte (benen, schouders, armen, nek, billen en rug).

Laad het spiermassageapparaat eerst minstens 3 uur op, voordat u het voor de eerste keer gebruikt. Ga daarvoor als volgt te werk:

1. Sluit de meegeleverde netadapter aan op het spiermassageapparaat. De aansluiting voor de netadapter bevindt zich aan de onderkant van de handgreep van het spiermassageapparaat A.
2. Steek de netadapter vervolgens in een geschikt stopcontact.
3. In de accustatusindicator [3] wordt het actuele accuniveau weergegeven. Tijdens het opladen, knippert telkens de led van het actuele accuniveau.
   Linker-led knippert = laag accuniveau (ca. 15-30%)
   Middelste led knippert = gemiddeld accuniveau (ca. 30-70%)
   Rechter-led knippert = hoog accuniveau (ca. 70-100%)
   Zodra het spiermassageapparaat volledig is opgeladen, branden alle 3 de leds continu. Met een volledig opgeladen accu kunt u het apparaat ongeveer 5,5 uur gebruiken. Zodra er tijdens het gebruik een led knippert, moet u het spiermassageapparaat opnieuw opladen.
4. Voordat u met de massage begint, moet u eerst het juiste opzetstuk kiezen. In hoofdstuk “5.2 Opzetstukken” vindt u een overzicht van alle opzetstukken en de toepassingsgebieden ervan.

5.2 Opzetstuk kiezen/vervangen

Ga als volgt te werk om een opzetstuk te vervangen:

1. Trek het op dat moment geplaatste opzetstuk horizontaal uit het spiermassageapparaat B.
2. Schuif het gewenste opzetstuk stevig in het spiermassageapparaat. Het opzetstuk zit goed zodra het voelbaar vastklikt C.

5.3 Inschakelen/vibratiestand kiezen

ⓘ Aanwijzing

Het spiermassageapparaat heeft een automatische uitschakelfunctie. Dit betekent dat het spiermassageapparaat na een gebruik van 10 minuten automatisch wordt uitgeschakeld.

1. Schuif de ON/OFF-schakelaar aan de onderkant van de handgreep op “ON”. De weergave van het accuniveau begint te branden.
2. Raak de AAN/UIT-toets kort aan om het spiermassageapparaat nu in gebruik te nemen. In het linkerveld van het display verschijnt “L1” en de massage start in de eerste intensiteitsstand.
3. Raak de AAN/UIT-toets kort aan om tussen de 9 intensiteitsstanden te wisselen.
   Intensiteitsstand [L1]: 1200 omw/min / 20Hz
   Intensiteitsstand [L2]: 1400 omw/min / 23,3Hz
   Intensiteitsstand [L3]: 1600 omw/min / 26,6Hz
   Intensiteitsstand [L4]: 1800 omw/min / 30Hz
   Intensiteitsstand [L5]: 2000 omw/min / 33,3Hz
   Intensiteitsstand [L6]: 2200 omw/min / 36,6Hz
   Intensiteitsstand [L7]: 2400 omw/min / 40Hz
   Intensiteitsstand [L8]: 2600 omw/min / 43,3Hz
   Intensiteitsstand [L9]: 3000 omw/min / 50Hz
4. Raak na het inschakelen kort de programmatoets aan om naar een van de drie massageprogramma’s te wisselen. Raak kort de programmatoets aan om tussen de 3 massageprogramma’s te wisselen.

5. U kunt het spiermassageapparaat na afloop van de behandeling of tijdens de behandeling direct uitschakelen door de AAN/UIT-toets ongeveer 2 seconden ingedrukt te houden. De massage wordt gestopt.
6. Schuif de ON/OFF-schakelaar aan de onderkant van de handgreep na de behandeling op “OFF”.

6. REINIGING EN ONDERHOUD

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING

- Schakel het apparaat voor elke reiniging uit.
- Reinig het apparaat uitsluitend met een licht bevochtigde doek.
- Reinig het apparaat alleen op de voorgeschreven manier. Er mogen geen vloeistoffen in het apparaat binnendringen.
- De massageprogramma's hebben een vooraf ingestelde cyclus van ca. 10 minuten.
- Let er bij het gebruik van massageolie (alleen aanbevolen bij opzetstuk [10] [11] [13]) op dat alle resten volledig worden verwijderd en dat alles goed wordt gereinigd.
- Gebruik het apparaat pas weer wanneer het helemaal droog is.
- Reinig het apparaat niet in de vaatwasmachine.
- Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen of harde borstels!

Onderhoud

Als u het spiermassageapparaat langere tijd niet gebruikt, adviseren wij u het in de originele verpakking en op een droge plek op te bergen. Plaats geen andere spullen op het apparaat.

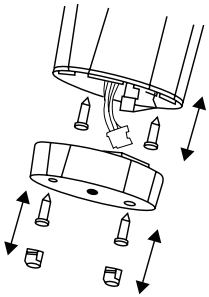
7. WAT TE DOEN BIJ PROBLEMEN

Probleem	Oplossing
Het spiermassageapparaat stopt tijdens de behandeling.	Let erop dat u tijdens de behandeling niet te veel druk uitoefent op het spiermassageapparaat. Als u te veel druk uitoefent, stopt het apparaat kort.

8. VERWIJDERING

Verwijdering van accu’s

Voordat het apparaat kan worden afgevoerd, moet u eerst de accu uit het apparaat verwijderen. Ga daarvoor als volgt te werk:



1. Verwijder beide schroefdeksels aan het onderste deel van de handgreep [7].
2. Draai vervolgens de vier schroeven van de afdekking los.
3. Verwijder de stekkerverbindingen aan de onderzijde van de afdekking door de stekkerverbindingen van de printplaat los te maken.
4. Verwijder vervolgens de twee schroeven aan de houder die zich voor de accu bevinden.
5. Verwijder nu de accu uit de handgreep.
6. Vervolgens kunt u de houder en de afdekking aan de onderkant van het apparaat weer met de schroeven bevestigen.

Deponeer de gebruikte, volledig lege accu's in de daarvoor specifiek bestemde afvalbakken of bied ze bij het afvalverwerkingsstation of de elektriciteitszaak aan als chemisch afval. U bent wettelijk verplicht de accu's correct te verwijderen.
Deze tekens kunt u aantreffen op accu's met schadelijke stoffen:
Pb = batterij bevat lood
Cd = batterij bevat cadmium
Hg = batterij bevat kwik



Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid.
U kunt het apparaat inleveren bij gespecialiseerde inzamelpunten in uw land.
Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke instanties voor afvalverwijdering in uw gemeente.



9. TECHNISCHE GEGEVENS

Gebruik op netstroom: Ingang Uitgang	 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,5 A 18,0 V ⎓ 1,0 A, 18,0 W
Gemiddelde efficiëntie bij gebruik	≥ 86,47 %
Rendement bij lage belasting (10%)	≥ 80,00 %
Energieverbruik bij nullast	≤ 0,075 W
Afmetingen	Ca. 26 x 6,5 x 15,5 cm
Gewicht	Ca. 1075 g
Accu: Capaciteit Nominale spanning Typenaam	 2400 mAh 14,4 V Li-ion

10. GARANTIE/SERVICE

Meer informatie over de garantie en de garantievoorwaarden vindt u in het meegeleverde garantieblad.

Fouten en wijzigingen voorbehouden



Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem, opbevar den til senere brug, gør den tilgængelig for andre brugere, og følg anvisningerne.

1. LEVERINGSOMFANG

Kontrollér, at den leverede vares emballage er ubeskadiget, og at alt er med. Før brug skal det sikres, at apparatet til dybdegående vævsmassage og tilbehørsdelene ikke har synlige skader.

1 x Dybdegående vævsmassage
5 x Tilbehørsdele
1 x Strømforsyning
1 x Denne betjeningsvejledning
1 x Kuffert
1 x Garantifolder

2. ADVARSLER OG SIKKERHEDSANVISNINGER

⚠ ADVARSEL

- Apparatet er kun beregnet til privat brug og derhjemme, ikke til erhvervsmæssig brug.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Hvis el-ledningen til dette apparat bliver beskadiget, skal den bortskaffes. Hvis den ikke kan tages af, skal apparatet bortskaffes.
- Apparatet må under ingen omstændigheder åbnes eller repareres, da en fejlfri funktion ellers ikke længere kan garanteres. Overholdes dette ikke, bortfalder garantien.
- Undlad at stikke genstande ind i apparatets åbning eller mellem de bevægelige dele. Sørg for, at de bevægelige dele altid kan bevæge sig frit.
- Klem eller tving ingen dele af kroppen, især fingrene, ind mellem de bevægelige massageelementer eller deres holdere i apparatet.

Tilsigtet brug

⚠ ADVARSEL

Brug kun den dybdegående vævsmassage sammen med de medfølgende tilbehørsdele. Apparatet til dybdegående vævsmassage og tilbehørsdelene er ikke medicinske anordninger. De er instrumenter til massagebehandling. Den dybdegående vævsmassage er kun beregnet til personlig brug, ikke til medicinsk eller kommerciel brug. Apparatet må kun anvendes til det formål, det er udviklet til, og kun på den måde, som er angivet i betjeningsvejledningen. Enhver utilsigtet anvendelse kan være farlig. Producenten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af ukorrekt brug eller brug i strid med formålet. Brug ikke massageapparatet, hvis en eller flere af de følgende advarsels- og sikkerhedsanvisninger gælder for dig. Hvis du er usikker på, om massageapparatet egner sig til dig, bør du spørge din læge til råds.

- Anvend ikke apparatet ved en sygdomsmæssig ændring eller skade i det kropsområde, hvor der skal masseres (f.eks. diskusprolaps, åbent sår).
- Anvend ikke apparatet, hvis du bruger pacemaker.
- Anvend aldrig apparatet til massage i nærheden af hjertet.
- Anvend aldrig apparatet på hævede, forbrændte, betændte eller beskadigede hud- eller kropsområder.
- Anvend ikke apparatet ved flænger, kapillarer, åreknuder, akne, rosacea, herpes eller andre hudsygdomme.
- Anvend ikke apparatet under en graviditet.
- Anvend ikke apparatet på hovedet.
- Anvend ikke apparatet i ansigtet (øjne), på strubehovedet eller andre meget følsomme legemsdele.
- Anvend ikke apparatet på rygsøjlen.
- Anvend ikke apparatet i intimzonen.
- Anvend ikke apparatet, mens du sover.
- Sørg for, at massageapparatet ikke bevæger sig direkte på knoglen. Anvend ikke apparatet på dyr.
- Anvend ikke apparatet efter indtagelse af medicin eller alkohol (begrænset registreringsevne!).
- Anvend ikke apparatet i bilen.

Spørg din læge, før du bruger apparatet, især

- hvis du lider af en hjertesygdom.
- hvis du har pacemaker, implantater eller andre hjælpemidler.
- hvis du har haft en blodprop.
- hvis du har diabetes.
- hvis du har uforklarlige smerter.



⚠ ADVARSEL

- Hold børn på afstand af emballagematerialet. Der er risiko for kvælning!
- Hold børn på afstand af tilbehørsdelene. Der er risiko for kvælning!
- Sørg for, at apparatet ikke kommer i berøring med vand eller andre væsker.
- Forsøg aldrig at tage et apparat op, hvis det er faldet ned i vand.
- Børn skal være under opsyn, når de anvender apparatet.

- Hvis apparatet anvendes i modstrid med formålet eller i modstrid med den medfølgende betjeningsvejledning, er der risiko for brand!

Apparatet må derfor

- aldrig anvendes uden opsyn, specielt ikke når der er børn i nærheden.
- aldrig anvendes under en afdækning, som f.eks. tæpper, puder osv.
- aldrig anvendes i nærheden af benzin eller andre letantændelige stoffer.
- kun anvendes i tørre indendørs rum (f.eks. ikke i badekar eller sauna).

⚠ VIGTIGT

- Før brug skal det sikres, at apparatet og tilbehørsdelene ikke har synlige skader. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse, hvis du har spørgsmål.
- Åbn aldrig kabinettet.
- Hold apparatet væk fra spidse eller skarpe genstande.
- Hvis apparatet er blevet tabt eller beskadiget på anden vis, må det ikke længere anvendes.
- Sluk apparatet efter hver brug og før rengøring.
- Brug aldrig apparatet i mere end 15 minutter (risiko for overophedning). Lad apparatet afkøle i mindst 15 minutter, før det tages i brug igen.
- Benyt kun apparatet sammen med de medfølgende tilbehørsdele.
- Beskyt apparatet og tilbehørsdelene mod stød, støv, kemikalier, kraftige temperatursvingninger, elektromagnetiske felter og varmekilder (ovn, radiator) for tæt på.

⚠ ADVARSEL

Reparation

- Forsøg under ingen omstændigheder selv at reparere apparatet!
- Reparationer af el-apparater må kun udføres af fagfolk. Du må aldrig selv åbne eller reparere apparatet, da det i modsat fald ikke kan garanteres, at apparatet fungerer fejlfrit. Reparationer, der ikke er udført korrekt, kan medføre betydelig fare for brugeren. Henvend dig til vores kundeservice eller en autoriseret forhandler, hvis der er brug for reparation. Overholdes dette ikke, bortfalder garantien.

Tilsigtet brug

⚠ ADVARSEL

Brug kun den dybdegående vævsmassage sammen med de medfølgende tilbehørsdele. Apparatet til dybdegående vævsmassage og tilbehørsdelene er ikke medicinske anordninger. De er instrumenter til massagebehandling. Den dybdegående vævsmassage er kun beregnet til personlig brug, ikke til medicinsk eller kommerciel brug. Apparatet må kun anvendes til det formål, det er udviklet til, og kun på den måde, som er angivet i betjeningsvejledningen. Enhver utilsigtet anvendelse kan være farlig. Producenten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af ukorrekt brug eller brug i strid med formålet. Brug ikke massageapparatet, hvis en eller flere af de følgende advarsels- og sikkerhedsanvisninger gælder for dig. Hvis du er usikker på, om massageapparatet egner sig til dig, bør du spørge din læge til råds.

⚠ ADVARSEL

Anvisninger vedrørende håndtering af batterier

- **Eksplosionsfare! Brandfare!** Hvis disse forholdsregler ikke overholdes, kan det medføre personskade, overophedning, lækage, udluftning, brud, eksplosion eller brand.

- Brug altid den korrekte eller den medfølgende opladeledning/oplader/netdel til opladning.
- Undgå vedvarende opladning eller overopladning. Tag stikket ud af opladeren, når det er opladet.
- Oplad apparatet under opsyn, og vær opmærksom på varmeudvikling, deformering og udgasning. Afbryd opladningen i tvivlstilfælde.
- Defekte batterier/ladekabler/opladere må ikke længere anvendes og skal bortskaffes korrekt så hurtigt som muligt (se kapitlet Bortskaffelse).
- Kast aldrig apparatet eller batterier ind i ild.
- Apparatet eller batterierne må aldrig tvangsaflades, opvarmes, adskilles, åbnes, knuses, deformeres, indkapsles, ændres eller udsættes for stød.
- Kortslut aldrig batterierne eller tilslutningerne på det batteridrevne apparat.
- Beskyt apparatet og batterierne mod direkte sollys, regn, varme og vand.
- Hvis batterier udsættes for et miljø med ekstremt høje temperaturer eller ekstremt lavt lufttryk, kan det forårsage en eksplosion eller udslip af brændbare væsker og gasser.
- Hvis lækket batterisyre kommer i kontakt med hud eller øjne, skal det pågældende sted skylles med vand, og man skal søge læge.

Bemærk

- Apparatet indeholder batterier, der ikke kan udskiftes. Når batteriet er udtjent, skal apparatet bortskaffes korrekt (se kapitlet Bortskaffelse).

3. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler anvendes på apparatet, i betjeningsvejledningen, på emballagen og på apparatets typeskilt:

	Advarsel Advarsel om risiko for personskade eller sundhedsfare		Producent
	Vigtigt Sikkerhedsanvisning om mulige skader på apparatet/tilbehøret	CE	**CE-mærkning** Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Produktoplysninger Henvisning til vigtige oplysninger	UK CA	**Britisk overensstemmelsesvurdering**
	Må kun anvendes indendørs.	EAC	Produkterne er påviseligt i overensstemmelse med kravene i de tekniske regler for Den Eurasiske Økonomiske Union.
	Overhold betjeningsvejledningen	VI	Energieffektivitetsniveau 6
	Den dybdegående vævsmassage må ikke anvendes på personer med implanterede, elektriske apparater (som f.eks. pacemakere).	⎓	Jævnstrøm

	Importørsymbol		Jævnstrømstikkets polaritet
	Mærkning til identifikation af emballagemateriale. A = materialeforkortelse, B = materialenummer: 1-7 = plast, 20-22 = papir og pap	**IP 20**	Beskyttet mod faste fremmedlegemer, 12,5 mm i diameter og derover
	Apparat i beskyttelsesklasse 2		Strømforsyning, switch mode; switch mode-strømforsyning; SMPS
	Bortskaffelse i henhold til EU-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)		Sikkerhedsisoleret transformator, kortslutningssikker
	Batterier, der indeholder skadelige stoffer, må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald.	ta=40 °C	**Nominel omgivelsestemperatur** Maksimal driftstemperatur
	Produktet og emballagekomponenterne skal adskilles og bortskaffes i henhold til de lokale bestemmelser.		Producent i henhold til emballageforordningen (PPWR)

4. BESKRIVELSE AF APPARATET

4.1 Dybdegående vævsmassage

De tilhørende tegninger er vist på side 3.

1 Tilbehørsdel
Der kan vælges mellem 5 forskellige tilbehørsdele

2 Tænd/sluk-knap / Intensitetstrin [L]

3 Batteriindikatorer (5 lysdioder)
3 LED'er = Batterikapacitet 100%
2 LED'er = Batterikapacitet 70%
1 LED = Batterikapacitet 35%

4 Programknap [P]

slappe af:	Progressiv muskelafspænding/dybdeafspænding (skift mellem intensitetsniveau 1/2/3)
komme til kræfter:	Til løsning af muskulaturen før og efter sport (skift mellem intensitetsniveau 4/5/6).
komme i form:	Forøgelse af blodgennemstrømningen og hjælp til regenerering ved muskelømhed (skift mellem intensitetsniveau 7/8/9).

5 ON/OFF-kontakt

6 Strømforsyningstilslutning

7 Greb

8 LED-indikator

4.2 Tilbehørsdele

9 **Kuglehoved**
Bedst egnet til store områder, store muskelgrupper
(f. eks. overarm, læg osv.).

10 **Spiralhoved**
Velegnet til dybtliggende muskelvæv og målrettet, punktvis massage
(f.eks. fodsål).

11 **U-formet hoved**
Velegnet til dybtliggende muskelvæv i den nederste del af ryggen (undtagen rygsøjlen) eller akillessenen.

12 **Luftpudehoved**
Velegnet til følsomt væv som f.eks. i nakkeområdet.

13 **Fladt hoved**
Velegnet til større områder på hele kroppen. (f.eks. lår).

5. ANVENDELSE

5.1 Ibrugtagning

ⓘ Bemærk

Massagebehandlingen skal altid føles behagelig. Forekomsten af lettere hæmatomer er en positiv effekt af behandlingen og kan let opstå, idet blodcirkulationen målrettet kan fremmes ved anvendelsen af den dybdegående vævsmassage. Der kan også forekomme rødmen enkelte steder på huden. Såfremt du bemærker kraftig hudirritation, skal du holde op med at bruge den dybdegående vævsmassage og opsøge en læge. Afhængigt af omfanget af spændingerne/blokeringerne anbefaler vi en anvendelsesperiode på ca. 10-15 minutter i det ønskede område (ben, skuldre, arme, nakke, baller og ryg).

Inden du tager den dybdegående vævsmassage i brug første gang, skal du først lade den op i mindst 3 timer. Til dette formål skal du gøre følgende:

1. Slut den medfølgende strømadapter til apparatet til dybdegående vævsmassage. Tilslutningen til strømadapteren på apparatet til dybdegående vævsmassage befinder sig på undersiden af grebet A.
2. Sæt derefter strømforsyningen i en egnet stikkontakt.
3. Batteriindikatoren [3] viser den aktuelle batterikapacitet. Under opladningen blinker LED'en for det aktuelle batteriniveau.
   Venstre LED blinker = Lavt batteriniveau (ca. 15-30 %)
   Mellemste LED blinker = Mellemhøjt batteriniveau (ca. 30-70 %)
   Højre LED blinker = Højt batteriniveau (ca. 70-100%)
   Når apparatet til dybdegående vævsmassage er helt opladet, lyser alle 3 LED'er permanent. Et helt opladet batteri er nok til ca. 5,5 timers brug. Hvis en rød lysdiode blinker under brug, skal apparatet til dybdegående vævsmassage genoplades.
4. Før du påbegynder massagen, skal du først vælge den egnede tilbehørsdel. I kapitel ”5.2 Tilbehørsdele” kan du finde en oversigt over alle tilbehørsdele og deres anvendelsesområder.

5.2 Valg/udskiftning af tilbehørsdelene

Gør følgende for at udskifte en tilbehørsdel:

1. Træk den nuværende tilbehørsdel vandret ud af apparatet til dybdegående vævsmassage B.
2. Tryk tilbehørsdelen ind i apparatet til dybdegående vævsmassage med et fast tryk, indtil den klikker på plads C.

5.3 Tænding/valg af vibrationstrin

ⓘ Bemærk

Den dybdegående vævsmassage har en funktion til automatisk slukning. Det vil sige, at den dybdegående vævsmassage slukker automatisk, når den har været i brug i 10 minutter.

1. Skub ON/OFF-kontakten på undersiden af grebet til „ON“. Batteriindikatoren begynder at lyse.
2. For at tage apparatet til dybdegående vævsmassage i brug skal du trykke kort på tænd/sluk-knappen. I venstre displayfelt vises ”L1”, og massagen starter på det første intensitetstrin.
3. Tryk kort på tænd/sluk-knappen for at skifte mellem de 9 intensitetstrin.
   Intensitetstrin [L1]: 1200 o/min / 20Hz
   Intensitetstrin [L2]: 1400 o/min / 23,3Hz
   Intensitetstrin [L3]: 1600 o/min / 26,6Hz
   Intensitetstrin [L4]: 1800 o/min / 30Hz
   Intensitetstrin [L5]: 2000 o/min / 33,3Hz
   Intensitetstrin [L6]: 2200 o/min / 36,6Hz
   Intensitetstrin [L7]: 2400 o/min / 40Hz
   Intensitetstrin [L8]: 2600 o/min / 43,3Hz
   Intensitetstrin [L9]: 3000 o/min / 50Hz
4. Hvis du vil skifte til et af de tre massageprogrammer, skal du trykke kort på programknappen, når du har tændt for apparatet. Hvis du vil skifte mellem de 3 massageprogrammer, skal du trykke kort på programknappen.
5. Du kan også slukke apparatet til dybdegående vævsmassage med det samme under brugen ved at holde tænd/sluk-knappen nede i 2 sekunder. Massagen stopper.
6. Skub ON/OFF-kontakten på undersiden af grebet til „OFF“ efter brugen.

6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring

⚠ ADVARSEL

- Sluk apparatet før hver rengøring.
- Rengør altid apparatet med en let fugtet klud efter brug.
- Rengør kun apparatet på den anførte måde. Der må under ingen omstændigheder trænge væske ind i apparatet.
- Massageprogrammerne har en forudindstillet cyklus på ca. 10 minutter.
- Sørg for ved brug af massageolier (anbefales kun ved tilbehørsdel [10] [11] [13]), at alle rester fjernes og rengøres fuldstændigt.
- Brug først apparatet igen, når det er helt tørt.
- Apparatet må ikke rengøres i opvaskemaskinen.
- Anvend ikke skrappe rengøringsmidler eller hårde børster!

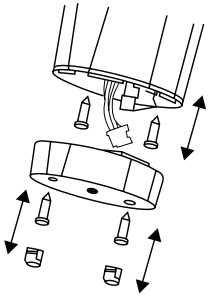
Vedligeholdelse
Hvis du ikke bruger den dybdegående vævsmassage i længere tid, anbefaler vi, at du opbevarer den i den originale emballage i tørre omgivelser og uden at der står noget oven på den.

7. SÅDAN LØSER DU DRIFTSPROBLEMER

Problem	Afhjælpning
Den dybdegående vævsmassage stopper under brug.	Sørg for ikke at udøve for meget tryk på apparatet til dybdegående vævsmassage under brug. Hvis der udøves for meget tryk, stopper apparatet kortvarigt.

8. BORTSKAFFELSE

Bortskaffelse af batterier



For at bortskaffe apparatet skal du først tage batteriet ud af apparatet .
Du skal gøre følgende:

1. Fjern de to skrueafdækninger på den nederste del af holdegrebet [7].
2. Løsn derefter de to skruer på afdækningen.
3. Fjern stikforbindelserne fra undersiden af afdækningen ved at løsne stikforbindelserne på printkortet.
4. Fjern derefter de to skruer på beslaget, som er placeret foran batteriet.
5. Tag batteriet ud af holdegrebet.
6. Derefter kan du fastgøre beslaget og afdækningen på undersiden af apparatet igen med skruerne

De brugte, helt afladede batterier skal bortskaffes i de særligt mærkede opsamlingsbeholdere, som findes på genbrugspladser og hos forhandlere af el-apparater. Du er juridisk forpligtet til at bortskaffe batterierne.
Disse symboler finder du på batterier, som indeholder skadelige stoffer:
Pb = batteriet indeholder bly.
Cd = batteriet indeholder cadmium.
Hg = batteriet indeholder kviksølv.



Af hensyn til miljøet må det udtjente apparat ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.
Bortskaffelse kan ske via den lokale genbrugsstation. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Henvend dig til din kommunes tekniske forvaltning, hvis du har andre spørgsmål.



9. TEKNISKE DATA

Tilsluttet el-nettet: Indgang Udgang	 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,5 A 18,0 V ⎓ 1,0 A, 18,0 W
Gennemsnitlig effekt under brug	≥ 86,47 %
Effektivitet ved lav belastning (10 %)	≥ 80,00 %
Energiforbrug uden belastning	≤ 0,075 W
Mål	ca. 26 x 6,5 x 15,5 cm
Vægt	ca. 1075 g
Batteri: Kapacitet Nominel spænding Typebetegnelse	 2400 mAh 14,4 V Litiumion

10. GARANTI/SERVICE

Nærmere oplysninger om garantien og garantibetingelserne findes i det medfølgende garantihæfte.

Med forbehold for fejl og ændringer



Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, spara den för framtida användning, se till att den är tillgänglig för andra användare och följ anvisningarna.

1. LEVERANSOMFATTNING

Kontrollera leveransen för att se att förpackningen är oskadad och att alla delar finns med. Innan du använder produkten ska du kontrollera att produkten och tillbehören inte har några synliga skador.

1 x Massageapparat för djupverkande muskelmassage
5 x Tillbehör
1 x Nätadapter
1 x Bruksanvisning (detta dokument)
1 x Resväskan
1 x Garantifolder

2. VARNINGS- OCH SÄKERHETSINFORMATION

⚠ VARNING

- Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas i kommersiellt syfte.
- Produkten får användas av barn över 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenheter och kunskaper under förutsättning att de övervakas eller instrueras i hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår vilka risker användningen innebär.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Rengöring och allmänt underhåll får inte utföras av barn om inte barnet står under uppsikt av en vuxen.
- Om produktens strömsladd skadas måste sladden kasseras. Om sladden inte går att koppla ur måste produkten kasseras.
- Öppna eller reparera aldrig produkten på egen hand eftersom det då inte längre går att garantera att den kommer att fungera felfritt. Om denna anvisning inte följs upphör garantin att gälla.
- Stoppa inte in några föremål i produktens öppningar eller mellan de rörliga delarna. Se till att de rörliga delarna alltid kan röra sig fritt.
- Kläm eller tvinga aldrig in någon kroppsdel, särskilt inte fingrarna, mellan de rörliga massagedelarna eller deras fästen på produkten.

Avsedd användning

⚠ VARNING

Använd endast produkten tillsammans med de tillbehör som ingår i leveransen. Massageapparaten och tillbehören är inga medicintekniska produkter utan massagebehandlingsredskap. Massageapparaten är endast avsedd för privat bruk i hemmet och inte för medicinskt eller kommersiellt bruk. Produkten får enbart användas i det syfte som den är utvecklad för och på det sätt som anges i bruksanvisningen. All felaktig användning kan vara farlig! Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppkommer vid olämplig eller felaktig användning. Använd inte massageapparaten om en eller flera av de följande varnings- och säkerhetsanvisningarna passar in på dig. Om du är osäker på om massageapparaten är lämplig för just dig bör du rådfråga din läkare.

- Använd inte produkten om du har en sjuklig förändring eller skada i den del av kroppen som ska masseras (t.ex. diskbråck, öppna sår).
- Använd inte produkten om du har en pacemaker inopererad.
- Använd aldrig produkten i området runt hjärtat.
- Använd inte produkten på hudpartier och kroppsdelar med svullnader, brännskador, inflammationer eller skadad hud.
- Använd inte produkten på hudpartier med rivsår, kapillärer, åderbråck, akne, rosacea, herpes eller andra hudsjukdomar.
- Använd inte produkten under graviditet.
- Använd inte produkten på huvudet.
- Använd inte produkten i ansiktet (ögonen), över struphuvudet eller på andra särskilt känsliga kroppsdelar.
- Använd inte produkten på ryggraden.
- Använd inte produkten i intimområdet.
- Använd aldrig produkten när du sover.
- Var noga med att inte föra massageapparaten direkt över skelettdelar.
- Använd aldrig produkten på djur.
- Använd inte produkten efter intag av medicin eller alkohol (nedsatt perception).
- Använd inte produkten i bilen.

Du bör rådfråga din läkare innan du använder produkten, i synnerhet

- om du lider av hjärtsjukdom
- om du bär pacemaker, implantat eller andra hjälpmedel
- vid tromboser
- vid diabetes
- om du har smärtor med outredd/oklar orsak.



⚠ VARNING

- Håll förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn. Risk för kvävning!
- Håll tillbehören utom räckhåll för barn. Risk för kvävning!
- Se till att produkten inte kommer i kontakt med vatten eller andra vätskor.
- Försök aldrig att ta tag i en elektrisk produkt som har fallit i vattnet.
- Håll barn som använder produkten under uppsikt.
- Om produkten används på ett annat sätt än det avsedda eller om bruksanvisningen inte följs föreligger brandfara!

Produkten får därför aldrig användas

- utan uppsikt, i synnerhet om det finns barn i närheten
- övertäckt, exempelvis under ett täcke, en kudde eller liknande
- i närheten av bensin eller andra lättantändliga ämnen
- i något annat utrymme än torra utrymmen inomhus (t.ex. aldrig i badkaret eller bastun).

⚠ OBS!

- Innan du använder produkten ska du kontrollera att produkten och tillbehören inte har några synliga skador. Använd inte produkten i tveksamma fall, utan vänd dig till återförsäljaren eller till vår kundtjänst på angiven adress.
- Höljet får under inga omständigheter öppnas!
- Håll produkten borta från spetsiga och vassa föremål.
- Om produkten faller i golvet eller skadas på annat sätt får den inte användas längre.
- Stäng av produkten varje gång du har använt den och innan du rengör den.
- Använd aldrig produkten i mer än 15 minuter (risk för överhettning). Låt produkten svalna i 15 minuter innan du använder den på nytt.
- Använd enbart produkten med de medföljande tillbehören.
- Skyddaapparaten och tillbehören från stötar, damm, kemikalier, kraftiga temperaturvariationer, elektromagnetiska fält och värmekällor (kaminer, värmeelement).

⚠ VARNING

Reparationer

- Försök aldrig reparera produkten på egen hand!
- Elektriska apparater får endast repareras av utbildade elektriker. Öppna eller reparera aldrig produkten på egen hand, eftersom felfri funktion då inte längre kan garanteras. Felaktigt utförda reparationer kan utsätta användaren för stor fara. Kontakta vår kundtjänst eller en auktoriserad återförsäljare om produkten behöver repareras. Om denna anvisning inte följs upphör garantin att gälla.

⚠ VARNING

Anvisningar för hantering av uppladdningsbara batterier

- **Explosionsrisk! Brandrisk!** Om nämnda anvisningar inte följs kan det leda till personskador, överhettning, läckage, utsläpp av gaser, materialskador, explosion eller brand.
- Använd alltid rätt eller medföljande laddkabel/laddare/nätdel för laddning.
- Undvik kontinuerlig laddning och överladdning. Dra ut laddarens stickkontakt ur eluttaget efter slutförd laddning.
- Ladda produkten under uppsikt och var uppmärksam på värmeutveckling, deformering och gasutsläpp. Avbryt laddningen om du är osäker.
- Använd aldrig defekta batterier/laddningskablar/laddare utan kassera dessa omedelbart enligt gällande lokala föreskrifter (se kapitlet Avfallshantering).
- Kasta inte produkten eller batterier i öppen eld.
- Produkten och batterierna får aldrig laddas ur, värmas upp, tas isär, öppnas, krossas, deformeras, inneslutas, modifieras eller utsättas för stötar.
- Kortslut aldrig batterierna eller kontakterna på den batteridrivna produkten.
- Skydda produkten och batterierna från direkt solljus, regn, stark värme och vatten.
- Om batterier utsätts för extremt höga temperaturer eller extremt lågt lufttryck kan det orsaka explosion eller läckage av brännbara vätskor och gaser.

- Om vätska från ett batteri kommer i kontakt med hud eller ögon ska det berörda stället sköljas med rikliga mängder vatten. Uppsök läkare.

Information

- Denna produkt innehåller ett batteri som inte är utbytbart. När ett batteri har nått slutet av sin livslängd måste produkten kasseras i enlighet med gällande lokala föreskrifter (se kapitlet Avfallshantering).

3. TECKENFÖRKLARING

På produkten, i bruksanvisningen, på förpackningen och på typskylten används följande symboler:

	**Varning** Varning gällande risk för personskada eller hälsofara		Tillverkare
	**Obs!** Säkerhetshänvisning gällande skador på produkten/tillbehör		**CE-märkning** Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella direktiv.
	**Produktinformation** **Hänvisar till viktig information**		**Samsvarsvurderingsmerke fra Storbritannia**
	Bör endast användas i slutna utrymmen.		Produkterna har bevisats uppfylla kraven i EAEU:s tekniska regelverk.
	Följ bruksanvisningen		Energieffektivitetsnivå 6
	Massageapparaten bör inte användas av personer med implantat som är en elektrisk apparat (t.ex. en pacemaker).		Likström
	Symbol för importör		Polaritet på dc strømforsyning
	Märkning för identifiering av förpackningsmaterial. A = materialförkortning, B = materialnummer: 1–7 = plast, 20–22 = papper och kartong	**IP 20**	Beskyttet mot faste fremmedlegemer med diameter 12,5 mm og større
	Apparat med skyddsklass 2		Strømforsyningsenhet, brytermodus; brytermodus strømforsyningsenhet; SMPS
	Avfallshantera produkten enligt EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE		Sikkerhetsisolerende transformator, kortslutningssikker

	Batterier som innehåller skadliga ämnen ska inte kasseras som hushållsavfall	ta=40 °C	**Nominell omgivningstemperatur** Maximal drifttemperatur
	Separera produkten och förpackningskomponenterna och avfallshantera enligt kommunala föreskrifter.		Producent enligt förpackningsförordningen (PPWR)

4. BESKRIVNING AV PRODUKTEN

4.1 Massageapparat för djupverkande muskelmassage

Tillhörande bilder visas på sidan 3.

1 Tillbehör
5 olika tillbehör att välja bland

2 PÅ/AV-knapp / Intensitetsnivå [L]

3 Batteriindikator (3 lysdioder)
3 LED-lampor = Batterinivå 100%
2 LED-lampor = Batterinivå 70%
1 LED-lampa = Batterinivå 35%

4 Programknapp [P]

slappna av: Progressiv muskelavslappning/djup avslappning (växla mellan intensitetsnivå 1/2/3)

återhämta dig: För att göra musklerna mjuka och avslappnade före och efter träning (växla mellan intensitetsnivå 4/5/6).

regenerera: För att öka genomblödning och stödja återhämtning vid muskelvärk (växla mellan intensitetsnivå 7/8/9).

5 PÅ/AV-knapp

6 Uttag för nätadapter

7 Handtag

8 LED-visning

4.2 Tillbehör

9 Kulhuvud
Lämpar sig bäst för stora områden, stora muskelgrupper (t.ex. på överarmen och vaden).

10 Spiralhuvud
Lämpar sig bäst för djupgående massage av muskelvävnad och riktad punktmassage (t.ex. på fotsulan).

11 U-format huvud
Passar bäst för djupgående massage av muskelvävnad i korsryggen (utom ryggraden) eller hälsenan.

12 Huvud med luftkudde
Passar bäst för känslig vävnad, till exempel i nackområdet.

13 **Platt huvud**
Lämpar sig bäst för massage av större områden över hela kroppen (t.ex. låret).

5. ANVÄNDNING

5.1 Börja använda produkten

Information

Massagebehandlingen ska alltid kännas behaglig. Mindre blåmärken (hematom) kan uppträda. Detta är en positiv effekt av behandlingen, och kan uppstå när som helst, eftersom genomblödningen kan förbättras punktvis med hjälp av massageapparaten. Även enstaka hudrodnader kan uppträda. Om du upplever kraftiga hudirritationer bör du upphöra med användningen av produkten och uppsöka läkare. Beroende på spänningarnas/låsningarnas omfattning rekommenderar vi ca 10–15 minuters användning per önskat område (ben, axlar, armar, nacke, bakdel och rygg).

Innan du börjar använda massageapparaten för djupverkande muskelmassage måste du först ladda den i minst 3 timmar. Gör så här:

1. Anslut medföljande USB-nätadapter till massageapparaten. Anslutningen till nätadaptern sitter på produkthandtagets undersida A.
2. Anslut sedan nätadaptern till ett lämpligt eluttag.
3. Den aktuella batterinivån visas på batteriindikatorn [3]. Under laddningen blinkar lysdioden för den aktuella batterinivån.
   Vänster LED-lampa blinkar = låg batterinivå (ca 15–30 %)
   Mittlampan blinkar = Medelhög batterinivå (ca 30–70 %)
   Höger LED-lampa blinkar = Hög batterinivå (ca 70–100 %)
   När massageapparaten är fulladdad lyser alla tre lysdioderna med fast sken. En fullständig batteriuppladdning räcker till ca 5,5 timmars drift. Massageapparaten måste laddas om endast en röd lysdiod blinkar under drift.
4. Innan du påbörjar massagen måste du först välja lämpligt tillbehör. I kapitel ”5.2 Tillbehör” finns en lista över alla tillbehör och deras respektive användningsområde.

5.2 Välja/byta tillbehör

Så här gör du för att byta tillbehör:

1. Dra ut tillbehöret horisontellt så att det lossnar från massageapparaten B.
2. Fäst önskat tillbehör i massageapparaten genom att skjuta det på plats tills det hörs ett tydligt klick C.

5.3 Starta/Välja vibrationsnivå

Information

Massageapparaten har en automatisk avstängningsfunktion. Det innebär att produkten automatiskt stängs av efter 10 minuters användning.

1. Skjut PÅ/AV-knappen på handtagets undersida till ”ON” (”PÅ”). Batteriindikatorn börjar lysa.
2. Tryck kort på PÅ/AV-knappen för att börja använda produkten. I det vänstra displayfältet visas ”L1” och massagen startar på den första intensitetsnivån.
3. Tryck kort på PÅ/AV-knappen för att växla mellan de nio intensitetsnivåerna.

Intensitetsnivå [L1]: 1200 varv/min / 20Hz
Intensitetsnivå [L2]: 1400 varv/min / 23,3Hz
Intensitetsnivå [L3]: 1600 varv/min / 26,6Hz
Intensitetsnivå [L4]: 1800 varv/min / 30Hz
Intensitetsnivå [L5]: 2000 varv/min / 33,3Hz
Intensitetsnivå [L6]: 2200 varv/min / 36,6Hz
Intensitetsnivå [L7]: 2400 varv/min / 40Hz
Intensitetsnivå [L8]: 2600 varv/min / 43,3Hz
Intensitetsnivå [L9]: 3000 varv/min / 50Hz

4. Tryck kort på programknappen när produkten är påslagen för att välja ett av de tre massageprogrammen. Tryck kort på programknappen för att växla mellan de tre massageprogrammen.
5. Du kan även stänga av massageapparaten direkt under användning genom att hålla PÅ/AV-knappen intryckt i 2 sekunder. Massagen stoppas.
6. Skjut PÅ/AV-knappen på undersidan av handtaget till ”OFF” (”AV”) efter användning.

6. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengöring

⚠ VARNING

- Koppla alltid ur strömmen före rengöring.
- Rengör enbart produkten med en lätt fuktad trasa.
- Rengör endast produkten enligt anvisningarna. Det får absolut inte komma in vätska i produkten!
- Massageprogrammen har en förinställd cykel på ca 10 minuter.
- Vid användning av massageolja (rekommenderas endast vid användning av tillbehör [10] [11] [13]) är det viktigt att avlägsna alla rester helt och rengöra tillbehören ordentligt.
- Använd produkten först när den är riktigt torr igen.
- Rengör inte produkten i diskmaskin!
- Använd inga starka rengöringsmedel eller hårda borstar!

Skötsel

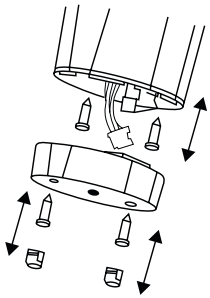
Om du inte ska använda produkten under en längre tid rekommenderar vi att du förvarar den i originalförpackningen på en torr plats. Placera inte tunga föremål ovanpå produkten.

7. VAD GÖR JAG OM DET UPPSTÅR PROBLEM?

Problem	Åtgärd
Massageapparaten stannar under användningen.	Se till att inte sätta för hårt tryck på massageapparaten under användning. Vid för högt tryck stannar enheten kort.

8. AVFALLSHANTERING

Återvinning av uppladdningsbara batterier



För att produkten ska kunna kasseras måste först batteriet tas ut ur produkten. Gör så här:

1. Ta bort de två skruvskydden på den nedre delen av handtaget [7].
2. Lossa sedan de två skruvarna på höljet.
3. Ta bort kontakterna från undersidan av skyddet genom att lossa dem på kretskortet.
4. Ta sedan bort de två skruvarna på fästet som sitter framför batteriet.
5. Dra sedan ut batteriet ur handtaget.
6. Därefter kan du sätta fast fästet och höljet på produktens undersida igen med hjälp av skruvarna.

De förbrukade, helt urladdade uppladdningsbara batterierna ska kasseras separat i speciellt märkta insamlingsbehållare eller lämnas tillbaka till affären. Uppladdningsbara batterier ska enligt lag kasseras på särskilt vis.
Följande teckenkombinationer finns på uppladdningsbara batterier som innehåller skadliga ämnen:
Pb = batteriet innehåller bly.
Cd = batteriet innehåller kadmium.
Hg = batteriet innehåller kvicksilver.



När produkten har tjänat ut får den av hänsyn till miljön inte slängas bland det vanliga hushållsavfallet.
Lämna den i stället till en återvinningscentral. Produkten ska avfallshanteras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. Om du har frågor som rör avfallshantering vänder du dig till ansvarig kommunal instans.



9. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Nätanslutning: Ingång Utgång	 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,5 A 18,0 V ⎓ 1,0 A, 18,0 W
Genomsnittlig verkningsgrad under drift	≥ 86,47 %
Verkningsgrad vid låg belastning (10 %)	≥ 80,00 %
Energiförbrukning vid noll-last	≤ 0,075 W
Mått	ca 26 x 6,5 x 15,5 cm
Vikt	ca 1075 g
Uppladdningsbart batteri: Kapacitet Nominell spänning Typbeteckning	 2400 mAh 14,4 V Litiumjon

10. GARANTI/SERVICE

Mer information om garantin och garantivillkoren hittar du i den medföljande garantifoldern.

Med reservation för felaktigheter och ändringar



Les denne bruksanvisningen grundig, oppbevar den for senere bruk, gjør den tilgjengelig for andre brukere og følg anvisningene.

1. LEVERINGSOMFANG

Kontroller leveransen for å sjekke at kartongemballasjen er uskadet og at innholdet er intakt. Før du bruker apparatet, må du alltid kontrollere at apparat og tilbehør ikke har synlige skader.

1 x Muskelmassasjeapparat
5 x Tilbehør
1 x Nettadapter
1 x Bruksanvisning (denne)
1 x Koffert
1 x Garantiark

2. ADVARSELS- OG SIKKERHETSINSTRUKSJONER

⚠ ADVARSEL

- Apparatet er kun ment for bruk i boliger/private omgivelser, ikke profesjonelt.
- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter, eller av personer som mangler erfaring og kunnskap, når de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av produktet og hvilke farer som er forbundet med det.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Barn må ikke rengjøre og vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Hvis strømledningen til dette produktet blir skadd, må den kasseres. Hvis den ikke er avtakbar, må produktet kastes.
- Ikke prøv å åpne eller reparere apparatet selv. Hvis dette gjøres, kan det ikke lenger garanteres at apparatet vil fungere korrekt. Overholdes ikke denne regelen, blir garantien ugyldig.
- Ikke stikk gjenstander inn i apparatets åpning eller inn i de bevegelige delene. Pass på at de bevegelige delene alltid kan bevege seg fritt.
- Ikke klem eller tving kroppsdeler, især fingre, inn mellom apparatets bevegelige massasjeelementer eller festet for disse i apparatet.

Tiltenkt bruk

⚠ ADVARSEL

Bruk bare muskelmassasjeapparatet sammen med tilbehøret som følger med. Muskelmassasjeapparetet og tilbehøret er ikke medisinske apparater, de er massasjebehandlingsverktøy. Muskelmassasjeapparetet er kun beregnet på personlig bruk, ikke for medisinsk eller kommersielt bruk. Apparatet skal kun brukes til det angitte formålet og på den måten som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Ikke forskriftsmessig bruk kan være farlig. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes ikke forskriftsmessig eller feil bruk. Ikke bruk massasjeapparatet hvis en eller flere av de følgende advarsels- og sikkerhetsanvisningene gjelder. Spør legen din dersom du er usikker på om massasjeapparatet passer for deg.

- Ikke bruk apparatet på kroppsdeler hvor det foreligger sykelige forandringer eller skader (f.eks. prolaps eller åpne sår).
- Ikke bruk apparatet hvis du bruker pacemaker.
- Ikke bruk apparatet på området rundt hjertet.
- Ikke bruk apparatet på hovne, forbrente, betente eller skadde hud- eller kroppsdeler.
- Ikke bruk apparatet på kuttskader, kapillærer, åreknuter, akne, couperose, herpes eller andre hudsykdommer.
- Apparatet må ikke brukes under svangerskap.
- Ikke bruk apparatet på hodet.
- Ikke bruk apparatet i ansiktet (øynene), på strupehodet eller andre særlig ømfintlige steder.
- Apparatet skal ikke brukes på ryggraden.
- Ikke bruk apparatet på intimområder.
- Ikke bruk apparatet mens du sover.
- Pass på at massasjeapparatet ikke brukes direkte på knoklene.
- Apparatet må ikke brukes på dyr.
- Ikke bruk apparatet etter inntak av medikamenter eller alkohol (innskrenket oppfatningsevne).
- Ikke bruk apparatet i motorkjøretøy.

Spør legen før du begynner å bruke apparatet, særlig

- hvis du har en alvorlig sykdom,
- hvis du har pacemaker, implantater eller andre hjelpemidler,
- ved tromboser
- ved diabetes
- ved smerter av ubestemmelig årsak



⚠ ADVARSEL

- Ikke la barn leke med emballasjen. Kvelningsfare!
- Ikke la barn leke med tilbehøret. Kvelningsfare!
- Sørg for at apparatet ikke kommer i kontakt med vann eller andre væsker.
- Ikke forsøk å gripe tak i apparatet hvis det har falt i vannet.
- Hvis barn bruker apparatet, må de holdes under oppsikt.
- Ikke forskriftsmessig bruk, eller bruk som er i strid med bruksanvisningen, kan medføre brannfare!

Derfor skal apparatet

- aldri være i drift uten tilsyn, spesielt hvis barn er i nærheten
- aldri tildekkes under bruk, f.eks. av et pledd eller en pute
- aldri brukes i nærheten av bensin eller andre lett antennelige stoffer.
- brukes bare i tørre omstendigheter, innendørs (f.eks. aldri på badet eller i badstuen)

⚠ OBS

- Før du bruker apparatet, må du alltid kontrollere at apparat og tilbehør ikke har synlige skader. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler eller kontakt kundeservice.
- Kammeret skal under ingen omstendigheter åpnes.
- Hold apparatet og ledningen unna spisse, varme eller skarpe gjenstander.
- Ikke bruk apparatet hvis det har falt i bakken eller fått andre skader.
- Slå av apparatet hver gang du har brukt det og før rengjøring.
- Ikke bruk apparatet i lengre tid enn 15 minutter (fare for overoppheting). La apparatet avkjøles i minst 15 minutter før du bruker det på nytt.
- Bruk enheten bare med det medfølgende tilbehøret.
- Beskytt apparatet og tilbehøret mot støt, støv, kjemikalier, kraftige temperatursvingninger, elektromagnetiske felt og nære varmekilder (ovner, radiatorer).

⚠ ADVARSEL

Reparasjon

- Forsøk aldri å reparere apparatet selv!
- Elektriske apparater skal kun repareres av fagfolk. Du må aldri åpne eller reparere apparatet selv, da dette fører til at problemfri funksjon ikke lenger er garantert. Ikke forskriftsmessige reparasjoner kan føre til alvorlig fare for brukeren. Kontakt kundeservice eller en autorisert forhandler hvis apparatet må repareres. Overholdes ikke denne regelen, blir garantien ugyldig.

⚠ ADVARSEL

Instruksjoner for håndtering av oppladbare batterier

- **Eksplosjonsfare! Brannfare!** Hvis du ikke følger instruksjonene, kan det føre til personskade, overoppheting, lekkasje, utslipp, brudd, eksplosjon eller brann.
- Bruk alltid riktig eller medfølgende ladekabel/lader/strømforsyning til lading.
- Unngå kontinuerlig lading eller overlading. Koble fra laderen når den er ladet.
- Lad apparatet under tilsyn. Vær oppmerksom på varmeutvikling, deformering og utgassing. Avbryt ladingen hvis du er i tvil.
- Ikke bruk defekte batterier/ladekabler/ladere, og kast dem på riktig måte så snart som mulig (se kapittelet om avfallshåndtering).
- Ikke kast apparatet eller batterier på åpen ild.
- Apparatet eller batteriene må aldri tvangsutlades, varmes opp, demonteres, åpnes, knuses, deformeres, innkapsles, modifiseres eller utsettes for støt.
- Ikke kortslutt batteriene eller kontaktene på det batteridrevne apparatet.
- Beskytt apparatet eller batteriene mot direkte sollys, regn, sterk varme og vann.
- Eksponering av batteriene for høye temperaturer eller ekstremt lavt lufttrykk kan føre til eksplosjon eller utslipp av brennbare væsker og gasser.
- Hvis væske fra et batteri kommer i kontakt med hud eller øyne, må det berørte området skylles med vann. Oppsøk straks lege.

Merknad

- Apparatet inneholder et batteri som ikke kan skiftes ut. Når et batteri har nådd slutten av sin levetid, må apparatet kasseres på riktig måte (se kapittelet om avfallshåndtering).

3. TEGNFORKLARING

Følgende symboler brukes på selve apparatet, i bruksanvisningen, på emballasjen og på apparatets typeskilt:

	**Advarsel** Advarsel om fare for skader eller helsemessig risiko.		Produsent
	**Obs** Det gjøres oppmerksom på mulige skader på apparatet/tilbehøret.		**CE-merking** Dette produktet oppfyller alle kravene i de gjeldende europeiske og nasjonale direktivene.
	Produktinformasjon Henvisning til viktig informasjon		**Samsvarsvurderingsmerke fra Storbritannia**
	Skal bare brukes i lukkede rom.		Produktene oppfyller beviselig kravene i EØS' tekniske forskrifter.
	Følg bruksanvisningen		Energiklasse 6
	Muskelmassasjeapparatet skal ikke brukes på personer med elektriske implantater (som f.eks. pacemakere).		Likestrøm
	Importørsymbol		Polaritet på dc strømforsyning
	Merking for å identifisere emballasjematerialet. A = materialforkortelse, B = materialnummer: 1-7 = kunststoff, 20-22 = papp og papir	**IP 20**	Beskyttet mot faste fremmedlegemer med diameter 12,5 mm og større
	Apparat i beskyttelsesklasse 2		Strømforsyningsenhet, brytermodus; brytermodus strømforsyningsenhet; SMPS
	Kasseres i henhold til Europaparlaments- og rådsdirektivet om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)		Sikkerhetsisolerende transformator, kortslutningssikker
	Ikke kast batterier som inneholder farlige stoffer i vanlig husholdningsavfall	ta=40 °C	**Nominell romtemperatur** Maksimal driftstemperatur

	Skill produktet og emballasjekomponentene, og kast dem i henhold til gjeldende bestemmelser.		Produsent i henhold til emballasjeforordningen (PPWR)

4. PRODUKTBESKRIVELSE

4.1 Muskelmassasjeapparat

De tilhørende tegningene vises på side 3.

1 **Tilbehør**
Velg mellom 5 ulike tilbehør

2 **PÅ/AV-knapp / Intensitetstrinn [L]**

3 **Batterinivåindikator (3 lysdioder)**
3 lysdioder = Batterinivå 100%
2 lysdioder = Batterinivå 70%
1 lysdiode = Batterinivå 35%

4 **Programknapp [P]**

hvile:	Progressiv muskelavslapning/dybdeavspenning (bytt mellom intensitetsnivå 1 / 2 / 3)
restituere:	Til avslapping av muskler før og etter trening (bytt mellom intensitetsnivå 4 / 5 / 6).
regenerere:	Øker blodsirkulasjonen og støtter regenerering ved støle muskler (bytt mellom intensitetsnivå 7 / 8 / 9).

5 **Av/På-bryter**

6 **Kontakt for nettadapter**

7 **Håndtak**

8 **LED-indikator**

4.2 Tilbehør

9 **Kulehode**
Best egnet til store områder, store muskelgrupper (f. eks. overarm legg osv.).

10 **Spiralhode**
Best egnet til dypt muskelvev og målrettet punktmassasje (f.eks. fotsåle).

11 **U-formet hode**
Best egnet til dypt muskelvev i nedre rygg (unntatt ryggraden) eller akillessenen.

12 **Luftputehode**
Best egnet til sensitivt vev, for eksempel i nakkeområdet.

13 **Flatt hode**
Best egnet til store områder på hele kroppen (f.eks. lår)

5. BRUK

5.1 Ta produktet i bruk

ⓘ Merknad

Massasjebehandlingen skal hele tiden kjennes behagelig. Forekomst av lette hematomer er en positiv terapieffekt og absolutt mulig, for blodsirkulasjonen kan stimuleres aktivt ved bruk av muskelmassasjeapparatet. Sporadisk kan det også forekomme rødhet i huden. Hvis du opplever alvorlig hudirritasjon, må du avslutte bruken av muskelmassasjeapparatet og spørre en lege til råds. Avhengig av hvor spente musklene dine er i det området du ønsker å bruke apparatet på (bein, skuldre, armer, nakke, rumpe og rygg), anbefaler vi å bruke apparatet i ca. 10-15 minutter.

Før du bruker muskelmassasjeapparatet for første gang, må du først lade den i minst 3 time. Gå frem på følgende måte:

1. Koble den medfølgende nettadapteren til muskelmassasjeapparatet. Uttaket til nettadapteren befinner seg på undersiden av håndtaket **A**.
2. Sett deretter nettadapteren i en egnet stikkontakt.
3. Det gjeldende batterinivået vises på batteriindikatoren [3]. Under ladingen blinker LED-en for det aktuelle batterinivået.
   Venstre LED blinker = lavt batterinivå (ca. 15-30 %)
   Midtre LED blinker = medium batterinivå (ca. 30-70 %)
   Høyre LED blinker = Høyt batterinivå (ca. 70-100 %)
   Når muskelmassasjeapparatet er fulladet, lyser alle de tre lysdiodene konstant. Et fulladet batteri holder til ca. 5,5 timers bruk. Så snart en lysdiode blinker under drift, må du lade muskelmassasjeapparatet på nytt.
4. Før du starter massasjen, må du først velge riktig tilbehør. I kapittel ”5.2 Tilbehør” finner du en liste over alt tilbehør og dets bruksområde.

5.2 Velg/endre tilbehør

Slik velger du bytter du tilbehør:

1. Trekk det hittil brukte tilbehøret horisontalt ut av muskelmassasjeapparatet **B**.
2. Skyv ønsket tilbehør godt inn i muskelmassasjeapparatet til du merker at det klikker på plass **C**.

5.3 Slå på / Velge intensitetsnivå

ⓘ Merknad

Muskelmassasjeapparatet kobler seg automatisk ut. Dette betyr at muskelmassasjeapparatet automatisk slår seg av etter 10 minutters bruk.

1. Skyv PÅ/AV-bryteren på undersiden av håndtaket til ”ON”. Batterinivåindikatoren begynner å lyse.
2. For å ta i bruk muskelmassasjeapparatet trykker du kort på AV/PÅ-knappen. På venstre displayfelt vises ”L1”, og massasjen starter på det laveste intensitetstrinnet.
3. For å skifte mellom de 9 intensitetsnivåene trykker du kort på AV/PÅ-knappen.
   Intensitetstrinn [L1]: 1200 o/min / 20Hz
   Intensitetstrinn [L2]: 1400 o/min / 23,3Hz
   Intensitetstrinn [L3]: 1600 o/min / 26,6Hz

Intensitetstrinn [L4]: 1800 o/min / 30Hz
Intensitetstrinn [L5]: 2000 o/min / 33,3Hz
Intensitetstrinn [L6]: 2200 o/min / 36,6Hz
Intensitetstrinn [L7]: 2400 o/min / 40Hz
Intensitetstrinn [L8]: 2600 o/min / 43,3Hz
Intensitetstrinn [L9]: 3000 o/min / 50Hz

4. For å skifte til et av de tre massasjeprogrammene trykker du kort på programknappen etter at du har slått på apparatet. For å skifte mellom de 3 massasjeprogrammene, trykker du kort på programknappen.
5. Du kan også slå muskelmassasjeapparatet direkte av til slutt eller under bruk ved å holde PÅ/AV-knappen inne i 2 sekunder. Massasjen stopper.
6. Etter bruk skyver du PÅ/AV-bryteren på undersiden av håndtaket til ”OFF”.

6. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Rengjøring

⚠ ADVARSEL

- Koble fra apparatet før rengjøring.
- Rengjør apparatet kun med en myk og lett fuktet klut.
- Rengjør apparatet som foreskrevet. Pass godt på at det ikke trenger væske inn i apparatet.
- Massasjeprogrammene har en forhåndsinnstilt syklus på ca. 10 minutter.
- Ved bruk av massasjeolje (anbefales kun med tilbehør [10] [11] [13]) må du sørge for at alle rester fjernes og vaskes fullstendig bort.
- Vent med å bruke apparatet igjen til det er helt tørt.
- Apparatet må ikke vaskes i oppvaskmaskin.
- Ikke bruk kaustiske rengjøringsmidler eller stive børster!

Vedlikehold

Hvis muskelmassasjeapparatet ikke skal brukes på lengre tid, anbefaler vi at det oppbevares på et tørt sted i originalemballasjen (ikke sett noe oppå apparatet).

7. FREMGANGSMÅTE VED PROBLEMER

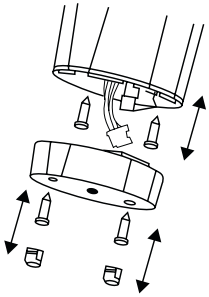
Problem	Korrigering
Muskelmassasjeapparatet stopper under behandlingen.	Vær forsiktig slik at du ikke legger for mye trykk på muskelmassasjeapparatet når du bruker det. Ved for høyt trykk stopper apparatet kort.

8. AVFALLSHÅNDTERING

Avhending av oppladbare batterier

For å kunne kassere apparatet må du først ta batteriet ut av apparatet. Gå frem på følgende måte:

1. Fjern de to skruedekslene på den nedre delen av håndtaket [7].
2. Løsne de to skruene på dekselet.
3. Fjern pluggforbindelsen på undersiden av dekselet ved å løsne pluggforbindelsene på kretskortet.
4. Fjern de to skruene på holderen som er plassert foran batteriet.



5. Trekk batteriet ut av håndtaket.
6. Fest holderen og dekselet på undersiden av apparatet igjen med skruene.

De brukte og fullstendig utladede batteriene må kastes i spesielle samlebeholdere eller deponier for spesialavfall, eller leveres inn hos en elektroforhandler. Du er lovmessig forpliktet til å kaste batteriene på en miljømessig forsvarlig måte.
Disse tegnene finnes på batterier som inneholder skadelige stoffer:
Pb = batteriet inneholder bly,
Cd = batteriet inneholder kadmium,
Hg = batteriet inneholder kvikksølv.



Av hensyn til miljøet skal apparatet, etter endt levetid, ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.
Kassering skal skje på lokale innsamlingssteder. Apparatet skal avfallshåndteres i henhold til EU-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du har spørsmål angående dette, kan du henvende deg til de kommunale myndighetene som har ansvar for avfallshåndteringen.



9. TEKNISKE DATA

Nettdrift Strøm inn Strøm ut	 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,5 A 18,0 V ⎓ 1,0 A, 18,0 W
Gjennomsnittlig driftseffektivitet	≥ 86,47 %
Lav belastningseffektivitet (10 %)	≥ 80,00 %
Inngangseffekt uten belastning	≤ 0,075 W
Mål	ca. 26 x 6,5 x 15,5 cm
Vekt	ca. 1075 g
Oppladbart batteri: Kapasitet Nominell spenning Typebetegnelse	 2400 mAh 14,4 V Li-ion

10. GARANTI/SERVICE

Du finner detaljert informasjon om garantien og garantivilkårene i det medfølgende garantiarket.

Med forbehold om feil og endringer



Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja noudata siinä annettuja ohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta ja laitteen muita käyttäjiä varten.

1. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Tarkista, että pakkaus on ulkoisesti vahingoittumaton ja sisältää kaikki osat. Varmista ennen käyttöä, ettei lihashuoltovasarassa ja vaihtopäissä ole näkyviä vaurioita.

1 x lihashuoltovasara
6 x vaihtopäätä
1 x verkkosovitin
1 x käyttöohje
1 x Matkalaukussa
1 x takuulomake

2. VAROITUKSET JA TURVALLISUUSOHJEET

⚠ VAROITUS

- Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen kotikäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
- Yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai heille opastetaan laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Jos laitteen verkkojohto vaurioituu, verkkojohto on hävitettävä asianmukaisesti. Mikäli verkkojohtoa ei voida vaihtaa, koko laite on hävitettävä asianmukaisesti.
- Laitetta ei saa missään tapauksessa avata tai korjata, koska tällöin laitteen moitteetonta toimintaa ei voida enää taata. Tämän ohjeen laiminlyönti johtaa takuun raukeamiseen.
- Älä työnnä laitteen aukkoon tai liikkuviin osiin minkäänlaisia esineitä. Varmista, että liikkuvat osat pääsevät aina liikkumaan vapaasti.
- Älä työnnä tai päästä mitään ruumiinosia, erityisesti sormia, laitteen liikkuvien osien tai niiden kiinnikkeiden väliin.

Tarkoituksenmukainen käyttö

⚠ VAROITUS

Käytä lihashuoltovasaraa ainoastaan sen mukana toimitettujen vaihtopäiden kanssa. Lihashuoltovasara ja sen vaihtopäät eivät ole lääkinnällisiä laitteita vaan hierontalaitteita. Lihashuoltovasara on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu lääkinnälliseen eikä kaupalliseen käyttöön. Laitetta saa käyttää vain käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja siihen käyttötarkoitukseen, johon se on kehitetty. Laitteen epäasianmukainen käyttö voi olla vaarallista. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen epäasianmukaisesta tai vääränlaisesta käytöstä. Älä käytä hierontalaitetta, jos jokin seuraavista varoituksista tai turvallisuusohjeista koskee sinua. Jos et ole varma, voitko käyttää hierontalaitetta, kysy lääkäriltä.

- Älä käytä laitetta, jos hierottavalla kehon alueella on epänormaali muutos tai vamma (esim. välilevyn pullistuma tai avohaava).
- Älä käytä laitetta, jos sinulle on implantoitu sydämentahdistin.
- Älä missään tapauksessa käytä laitetta hierontaan sydämen alueella.
- Älä koskaan käytä laitetta turvonneella, palaneella, tulehtuneella tai vahingoittuneella ihon tai kehon alueella.
- Älä käytä laitetta avohaavojen alueella, kapillaarialueella, suonikohjujen alueella, aknealueella, couperosa-iholla, herpesalueella tai alueilla, joilla on jokin muu ihosairaus.
- Älä käytä laitetta, jos olet raskaana.
- Älä käytä laitetta pään alueella.
- Älä käytä laitetta kasvoilla (silmien alueella), kurkunpään alueella tai minkään muun herkän ruumiinosan alueella.
- Älä käytä laitetta selkärangan alueella.
- Älä käytä laitetta intiimialueella.
- Älä koskaan käytä laitetta nukkuessasi.
- Älä liikuta hierontalaitetta suoraan luuta vasten.
- Älä käytä laitetta eläimille.
- Älä käytä laitetta lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena (heikentynyt havaintokyky).
- Älä käytä laitetta ajoneuvossa.

Kysy ennen laitteen käyttöä lääkärin mielipidettä etenkin, jos sinulla on

- jokin vakava sairaus
- käytössäsi sydämentahdistin, implantteja tai muita apuvälineitä
- tromboosi
- diabetes
- selvittämättömiä kipuja.



⚠ VAROITUS

- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta. Tukehtumisvaara!
- Pidä vaihtopäät poissa lasten ulottuvilta. Tukehtumisvaara!
- Huolehdi, ettei laite joudu kosketukseen veden tai muiden nesteiden kanssa.
- Älä koskaan tartu veteen pudonneeseen laitteeseen.
- Lapsia on valvottava laitteen käytön aikana.
- Epäasianmukainen käyttö tai tämän käyttöohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran!

Noudata sen vuoksi seuraavia ohjeita:

- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa erityisesti, jos lähettyvillä on lapsia.
- Älä koskaan käytä laitetta peitettynä, esimerkiksi peiton tai tyynyn alla.
- Älä koskaan käytä laitetta bensiinin tai muiden helposti syttyvien aineiden läheisyydessä.
- Käytä laitetta vain kuivissa sisätiloissa (ei koskaan esimerkiksi kylpyammeessa tai saunassa).

⚠ HUOMIO

- Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ja vaihtopäissä ole näkyviä vaurioita. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, älä käytä laitetta. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosoitteeseen.
- Älä missään tapauksessa avaa laitteen koteloa.
- Pidä laite etäällä terävistä esineistä.
- Jos laite on pudonnut tai muulla tavoin vaurioitunut, sitä ei saa enää käyttää.
- Kytke laite pois päältä aina käytön jälkeen ja ennen puhdistamista.
- Älä käytä laitetta 15 minuuttia pidempään (liiallisen kuumenemisen vaara). Ennen seuraavaa käyttöä anna laitteen jäähtyä vähintään 15 minuutin ajan.
- Käytä laitetta ainoastaan pakkaukseen sisältyvien lisävarusteiden kanssa.
- Suojaa laitetta ja sen vaihtopäitä iskuilta, pölyltä, kemikaaleilta, voimakkailta lämpötilanvaihteluilta, sähkömagneettisilta kentiltä ja liian lähellä sijaitsevilta lämmönlähteiltä (uunit, lämmittimet).

⚠ VAROITUS

Korjaaminen

- Älä missään tapauksessa yritä korjata laitetta itse!
- Sähkölaitteiden korjaustyöt on annettava ammattilaisten tehtäviksi. Laitetta ei missään tapauksessa saa avata tai korjata itse, koska tällöin laitteen moitteetonta toimintaa ei voida enää taata. Epäasianmukaisesti tehdyt korjaukset voivat aiheuttaa laitteen käyttäjälle vakavia vaaroja. Jos laite vaatii korjausta, käänny asiakaspalvelun tai valtuutetun jälleenmyyjän puoleen. Tämän ohjeen laiminlyönti johtaa takuun raukeamiseen.

⚠ VAROITUS

Akkujen käsittelyyn liittyvät ohjeet

- **Räjähdysvaara! Palovaara!** Mainittujen kohtien laiminlyöminen voi johtaa henkilövahinkoihin, ylikuumenemiseen, vuotamiseen, ilmanpoistumiseen, rikkoutumiseen, räjähdykseen tai tulipaloon.
- Käytä lataamiseen aina oikeaa tai mukana toimitettua latausjohtoa/laturia/verkkolaitetta.
- Vältä jatkuvaa lataamista tai ylilatausta. Irrota laturin pistoke, kun lataus on päättynyt.
- Lataa laite valvotusti ja tarkkaile kuumenemista, muodonmuutoksia ja kaasun purkautumista. Keskeytä lataus epävarmoissa tilanteissa.
- Viallisia paristoja/latausjohtoa/laturia ei saa enää käyttää, ja ne on hävitettävä asianmukaisesti mahdollisimman pian (katso luku Hävittäminen).
- Älä heitä laitetta tai paristoja tuleen.
- Älä koskaan pura väkisin, kuumenna, hajota, avaa, pura osiin, muotoile, koteloi tai muokkaa laitetta tai paristoja tai altista niitä iskuille.
- Älä koskaan oikosulje paristoja tai paristokäyttöisen laitteen liittimiä.
- Suojaa laite tai paristot suoralta auringonvalolta, sateelta, kuumuudelta ja vedeltä.
- Paristojen altistuminen erittäin korkeille lämpötiloille tai erittäin alhaiselle ilmanpaineelle voi aiheuttaa räjähdyksen tai syttyvien nesteiden ja kaasujen vuotamisen.

- Jos pattereista vuotava neste joutuu kosketukseen ihon tai silmien kanssa, huuhtele altistunut kohta vedellä ja hakeudu lääkäriin.

Ohje

- Tämän laitteen sisältämiä paristoja ei voi vaihtaa. Kun pariston käyttöikä on päättynyt, laite on hävitettävä asianmukaisesti (katso luku Hävittäminen).

3. MERKKIEN SELITYKSET

Laitteessa, sen käyttöohjeessa, pakkauksessa ja tyyppikilvessä käytetään seuraavia symboleita:

	**Varoitus** Varoitus loukkaantumisvaaroista tai terveyttä uhkaavista vaaroista.		Valmistaja
	**Huomio** Turvallisuusohje mahdollisista laitteelle/lisävarusteille aiheutuvista vaurioista.		**CE-merkintä** Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten määräysten vaatimukset.
	**Tuotetietoa** Huomautus tärkeistä tiedoista		**Ison-Britannian vaatimustenmukaisuuden arviointimerkintä**
	Käytä laitetta ainoastaan sisätiloissa.		Tuotteet ovat todistettavasti yhdenmukaisia Euraasian talousunionin teknisten standardien kanssa.
	Noudata käyttöohjetta.		Energiatehokkuusluokka 6
	Älä käytä lihashuoltovasaraa henkilöillä, joilla on sähköisiä implantteja (esim. sydämentahdistin).		Tasavirta
	Maahantuojan symboli		Tasavirtaliittimen napaisuus
	Pakkausmateriaalin tunnistusmerkintä. A = materiaalin lyhenne, B = materiaalinumero: 1–7 = muovit, 20–22 = paperi ja pahvi	**IP 20**	Suojattu kiinteiltä vierailta esineiltä, joiden halkaisija on ≥ 12,5 mm
	Suojausluokan 2 laite		Hakkuriteholähde, SMPS, switch mode power supply unit
	Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti.		Suojajännitemuuntaja, suojattu oikosululta
	Vaarallisia aineita sisältäviä paristoja ei saa hävittää talousjätteen seassa.	ta=40 °C	**Ympäristön nimellislämpötila** Enimmäiskäyttölämpötila

	Irrota pakkauksen osat tuotteesta ja hävitä paikallisten määräysten mukaisesti.		Pakkausasetuksen (PPWR) mukainen valmistaja

4. LAITTEEN KUVAUS

4.1 Lihashuoltovasara

De tilhørende tegningene vises på side 3.

1 Vaihtopää
Valittavina on 5 erilaista vaihtopäätä

2 Virtapainike / Tehotaso [L]

3 Akun varaustason ilmaisin (3 LEDiä)
3 LED-valoa = Akun varaustaso 100%
2 LED-valoa = Akun varaustaso 70%
1 LED-valo = Akun varaustaso 35%

4 Ohjelmapainike [P]

rentoudu:	Progressiivinen lihasrentoutus / syvärentoutus (vaihto tehotasojen 1/2/3 välillä)
palaudu:	Lihasten rentouttamiseen ennen liikuntaa ja sen jälkeen (vaihto tehotasojen 4/5/6 välillä).
elvy:	Verenkierron parantaminen ja kipeiden lihasten palautumisen tukeminen (tehotasot 7/8/9).

5 Virtakytkin

6 Verkkosovittimen liitäntä

7 Kädensija

8 LED-valo

4.2 Vaihtopäät

9 Pallopää
Sopii parhaiten laajoille alueille ja suuriin lihasryhmiin (esim. esimerkiksi olkavarteen, pohkeeseen jne.).

10 Spiraalipää
Sopii parhaiten syvän lihaskudoksen hierontaan ja kohdistettuun pistehierontaan (esim. jalkapohjaan).

11 U-muotoinen pää
Sopii parhaiten syvälle lihaskudokselle alaselän (selkäranka poislukien) tai akillesjänteen alueella.

12 Ilmapehmusteinen vaihtopää
Sopii parhaiten herkälle kudokselle, kuten esimerkiksi niskan alueella.

13 Litteä pää
Sopii parhaiten laajoille kehon alueille (esim. reiteen).

5. KÄYTTÖ

5.1 Käyttöönotto

ⓘ Ohje

Hieronnan pitää aina tuntua miellyttävältä. Pienten mustelmien ilmestyminen on täysin mahdollista, ja se on positiivinen merkki. Mustelmia syntyy, sillä lihashuoltovasaran käyttö edistää verenkiertoa kohdennetusti. Laitteen käyttö saattaa aiheuttaa myös paikallista ihon punoitusta. Jos sinulla ilmenee runsasta ihoärsytystä, lopeta lihashuoltovasaran käyttö ja ota yhteyttä lääkäriin. Suosittelemme lihasten kireyden tai jumiutumisen asteesta riippuen aluekohtaisesti (jalat, hartiat, käsivarret, pakarat ja selkä) noin 10–15 minuutin käyttöaikaa.

Lataa lihashuoltovasaraa vähintään 3 tuntia, ennen kuin otat sen käyttöön ensimmäisen kerran. Toimi seuraavalla tavalla:

1. Liitä mukana toimitettu verkkosovitin lihashuoltovasaraan. Verkkosovittimen liitäntä sijaitsee lihashuoltovasaran kädensijan alapuolella **A**.
2. Kytke verkkosovittimen pistoke sopivaan pistorasiaan.
3. Akun varaustilan näyttö [3] näyttää akun ajantasaisen varaustilan. Akun varaustilan LED vilkkuu latauksen aikana.
   Vasen LED-valo vilkkuu = Akun lataustaso on alhainen (noin 15–30 %)
   Keskimmäinen LED-valo vilkkuu = akun lataustaso on keskitasolla (noin 30–70 %)
   Oikea LED-valo vilkkuu = akun lataustaso on korkea (n. 70–100%)
   Kun lihashuoltovasara on latautunut täyteen, kaikki 3 LED-valoa palavat yhtäjaksoisesti. Kun akku on latautunut täyteen, laitetta voi käyttää noin 5,5 tuntia. Jos käytön aikana vilkkuu yksi LED-valo, lihashuoltovasara on ladattava.
4. Valitse sopiva vaihtopää ennen hieronnan aloittamista. Luvussa ”5.2 Vaihtopäät” on luettelo kaikista vaihtopäistä ja niiden käyttöalueista.

5.2 Vaihtopään valitseminen / vaihtaminen

Vaihtopää vaihdetaan seuraavalla tavalla:

1. Vedä senhetkinen vaihtopää vaakatasossa pois lihashuoltovasarasta **B**.
2. Työnnä haluamasi vaihtopää tiukasti lihashuoltovasaraan ja varmista, että tunnet sen lukittuvan paikalleen **C**.

5.3 Käynnistäminen / värinätason valitseminen

ⓘ Ohje

Lihashuoltovasarassa on automaattinen virrankatkaisu. Se tarkoittaa sitä, että lihashuoltovasara sammuu automaattisesti 10 minuutin käyttöjakson kuluttua.

1. Työnnä kädensijan alapuolella oleva virtakytkin asentoon ”PÄÄLLE”. Akun varauksen merkkivalo syttyy.
2. Voit aloittaa lihashuoltovasaran käytön koskettamalla virtapainiketta lyhyesti. Näytön vasemmassa kentässä näkyy ”L1” ja hieronta käynnistyy ensimmäisellä tehotasolla.
3. Voit vaihtaa 9 tehotason välillä koskettamalla lyhyesti virtapainiketta.
   Tehotaso [L1]: 1200 rpm / 20Hz
   Tehotaso [L2]: 1400 rpm / 23,3Hz
   Tehotaso [L3]: 1600 rpm / 26,6Hz

Tehotaso [L4]: 1800 rpm / 30Hz
Tehotaso [L5]: 2000 rpm / 33,3Hz
Tehotaso [L6]: 2200 rpm / 36,6Hz
Tehotaso [L7]: 2400 rpm / 40Hz
Tehotaso [L8]: 2600 rpm / 43,3Hz
Tehotaso [L9]: 3000 rpm / 50Hz

4. Voit vaihtaa yhteen kolmesta hierontaohjelmasta koskettamalla lyhyesti ohjelmapainiketta virran kytkemisen jälkeen. Voit vaihtaa kolmen hierontaohjelman välillä koskettamalla lyhyesti ohjelmapainiketta.
5. Voit sammuttaa lihashuoltovasaran suoraan käytön päättyessä / käytön aikana painamalla virtapainiketta 2 sekuntia. Hieronta pysähtyy.
6. Työnnä kädensijan alapuolella oleva virtakytkin käytön jälkeen asentoon ”POIS PÄÄLTÄ”.

6. PUHDISTUS JA HOITO

Puhdistus

⚠ VAROITUS

- Katkaise laitteesta virta aina ennen laitteen puhdistamista.
- Puhdista laite ainoastaan kevyesti kostutetulla liinalla.
- Puhdista laite ainoastaan tässä ohjeessa kuvatulla tavalla. Laitteeseen ei saa päästä nesteitä.
- Hierontaohjelmissa on esiasetettu noin 10 minuutin jakso.
- Jos käytät hierontaöljyjä (suositellaan vain vaihtopäissä [10] [11] [13]), varmista, että kaikki jäämät on täysin poistettu ja puhdistettu.
- Käytä laitetta vasta, kun se on kuivunut kokonaan.
- Älä puhdista laitetta astianpesukoneessa.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen syövyttäviä puhdistusaineita tai karkeita harjoja!

Hoito

Jos lihashuoltovasaraa ei käytetä pitkään aikaan, se on suositeltavaa säilyttää alkuperäisessä pakkauksessa kuivassa ja laitetta kuormittamattomassa ympäristössä.

7. ONGELMIEN RATKAISU

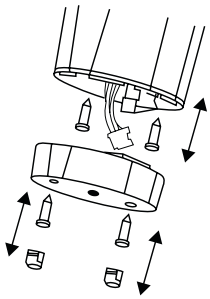
Ongelma	Ratkaisu
Lihashuoltovasara pysähtyy käytön aikana.	Varmista, ettet kohdista lihashuoltovasaraan liikaa voimaa käytön aikana. Jos laitteeseen kohdistetaan liikaa voimaa, se pysähtyy lyhyesti.

8. HÄVITTÄMINEN

Akun hävittäminen

Kun haluat hävittää laitteen, sinun on ensin poistettava laitteesta akku.
Toimi seuraavasti:

1. Poista kaksi ruuvin suojusta kädensijan [7] alaosasta.
2. Irrota sitten suojuksen kaksi ruuvia.
3. Irrota suojuksen alapuolella olevat pistokkeet irrottamalla piirilevyn pistokkeet.
4. Irrota sitten akun edessä olevan pidikkeen kaksi ruuvia.



5. Vedä akku kädensijasta ulos.

6. Sen jälkeen voit kiinnittää pidikkeen ja suojuksen takaisin laitteen pohjaan ruuveilla.

Hävitä käytetyt, täysin tyhjät akut viemällä ne paikalliseen keräys- tai ongelmajätepisteeseen tai toimittamalla ne elektroniikkaliikkeeseen hävitettäviksi. Laki edellyttää, että akut hävitetään asianmukaisella tavalla.

Ympäristölle haitallisissa akuissa on seuraavia merkintöjä:
Pb = paristo sisältää lyijyä
Cd = paristo sisältää kadmiumia
Hg = paristo sisältää elohopeaa.



Kun laitteen käyttöikä on päättynyt, laitetta ei saa ympäristösyistä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Hävitä käytöstä poistettu laite viemällä se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Lisätietoja saat paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.



9. TEKNISET TIEDOT

Toimii verkkovirralla Tulo Lähtö	 100–240 V~, 50/60 Hz, 0,5 A 18,0 V ⎓ 1,0 A, 18,0 W
Keskimääräinen teho käytössä	≥ 86,47 %
Käyttöhyötysuhde alhaisella kuormalla (10 %)	≥ 80,00 %
Tehonotto nollakuormassa	≤ 0,075 W
Mitat	noin 26 x 6,5 x 15,5 cm
Paino	noin 2400 g
Akku: Kapasiteetti Nimellisjännite Tyyppi	 2400 mAh 14,4 V Li-ioni

10. TAKUU / HUOLTO

Tarkempia tietoja takuusta ja takuuehdoista löytyy mukana toimitetusta takuulomakkeesta.

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany • www.beurer.com

UK Importer: Beurer UK Ltd., Suite 16, Stonecross Place,
Stonecross Lane North, WA3 2SH Lowton, United Kingdom

Pidätämme oikeuden muutoksiin, emmekä vastaa mahdollisista virheistä.

645.33_MG185_2026-11-03_07_IM1_BEU